BON DIA Aruba

Diamars, 28 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Durante fin di siman e interogacion a tuma lugar

Agentenan no ta haya cu tin suficiente base pa detene Minister Ramon Lee como sospechoso di violacion

Lesa pagina 3.

Den cuadro di varios scenario laboral turbulento e dianan aki

A yama reunion urgente pa awe cu varios organisacion pa sincronisa plan di accion pa seguridad di Aruba

Lesa pagina 7.

Despues cu a yame ayera henter dia sin haya contacto cune

Minister Rudy Croes ayera nochi a acepta pa reuni cu Sindicato di Polis awe mainta tempran

Lesa pagina 2.

Un sospechoso deteni den caso di homber haya morto na San Nicolas

Lesa pagina 3.

Den accidente na Shaba

Auto a drenta mondi y chofer dama a bay cay den cadushi



ORANJESTAD – Ayera mas o menos 3.45 di marduga a sosode un accidente cu hende herida ariba e caminda di Playa pa Noord na altura di Shaba.

Tanto Polis como Ambulance a bay pa e sitio caminda a constata cu e auto a drenta mondi y e chofer dama, door di e impacto, a wordo saca y a bay cay den mondi. Investigacion a mustra cu e auto tabata bayendo direccion Noord y na dado momento e chofer dama, pa un motibo of otro, a perde control y a drenta mondi. Personal di Ambulance a constata cu e chofer dama a bay cay den cadushi y nan mester a sake for di e situacion cu e tabata. Nan a transporta e dama pa hospital pa asina haya tratamento medico. E auto a haya basta daño y mester a wordo saca for di e mondi.



Partido AVP ta uni cu e grupo di "No na BBO" di Marlon Pieters diahuebs awor

Tanten cu no haya contesta riba BBO, lo no bandona parlamento

Lesa pagina 3

Grupo di gerente di oficina corporativo di Valero na San Antonio a yega Aruba ayera

Lesa pagina 7.

Despues cu a yame ayera henter dia sin haya contacto cune

Minister Rudy Croes ayera nochi a acepta pa reuni cu Sindicato di Polis awe mainta tempran

Mester a mande un carta per courier prome cu e la reacciona

ORANJESTAD – Despues di a warda henter un dia ayera, sindicato di polis a dicidi di tuma otro paso. Tabata ayera tardi cu directiva di sindicato SPA a dicidi di manda minister Rudy Croes un carta pa informe di e reunion cu nan a solicita cune pa ayera. "Nos a yame henter dia awe, pero nos no a haya comunicacion cune" un miembro di directiva a confirma na Bon Dia Aruba ayera tardi. Como tal, a dicidi cu ta manda e carta di informacion pa e mandatario. A mustra cu nan ta warda te awe, pa haya un reunion sino cosnan ta mustra cu e lo bira un accion di polis. Y finalmente ayera nochi, minister Rudy Croes a concedi e sindicato un reunion awe mainta tempran, pero cu lo dura masha cortico mes. E la mustra cu e por reuni net despues di 8'or pero cu e reunion mester caba prome cu 9'or pa motibo cu e tin ministerraad.

Tabata ayera cu e sindicato tabata kier un reunion cu e minister pa haya un claridad preto riba blanco di e falta di pago di 'continu-toelage' cu no a tuma lugar siman pasa riba payslip di como 80% di e polisnan cu ta traha warda. Ayera henter dia a yama e mandatario pero no a logra haya contacto cune.

E mensahe diabierna tabata cu si pa dialuna no tin un clarificacion di e fayo di pago den salario di polis pa loke ta e continu-toelage, sindicato SPA ta pidi mandato di su miembronan pa nan bai den accion otro siman mes. Esaki ta segun e presidente di e sindicato esta Eric Zaandam cu ta mustra cu nan ta hopi rabia despues cu a nota cu 80 pa 90 polis cu ta drei shift, no a haya nan toelage paga. Un otro fayo administrativo unda cu SPA ta bai asina leu di culpa Mando Policial di tin un konkelmento cu e toelage aki. Algo cu nan a alerta Mando policial di dje caba.

Como tal a dicidi ayera cu ta exigi un reunion cu hefe di polis, cu nan ta considera cu ta minister Rudy Croes pa dialuna mas tarda pa nan aclarea e asunto aki 'blanco riba preto' pa evita cu nan tin cu bai mas leu y yama un accion despues. Segun e sindicato su presidente, a tuma pasonan cu no ta cuadra cu lei y como tal hopi polis no a haya nan pago completo y consecuentemente nan ta hopi rabia mes.

Ayera kier a sinta na mesa y bisa cu nan no ta acepta cu un biaha mas, un otro topico y derecho cu nan tin, ta wordo kita. Nan a acepta 4 derecho caba pa wordo kita, cu ta piket, rijexamen, kleding toelage y cu nan lo wanta esaki pa e duracion di un anja. Pero nan no ta wanta nada mas cu ta bin acerca. A mustra cu si no ta paga pa traha shift, anto no ta traha shift mas. Aki ta unda cu sindicato a pidi su miembronan pa keda calmo un rato mas te dialuna ora cu nan exigo clarificacion di minister prome cu nan tuma nan paso drastico.

Continu toelage, ta ora cu bo traha shift, esta warda di te 12'or, cu ta haya toelage di 120 florin, mientras cu ta traha te mainta, ta haya un toelage di 180. Ambos suma, sindicato ta considera hopi abou mes. Si compara e sumanan aki cu entre otro WEB of Setar of Elmar, e trahadonan aki ta cobra 500 pa nan traha warda. E mesun hendenan aki cu tabata traha cu gobierno a Sali bai traha un nv, a sa di subi nan continu toelage na casi 500 florin pa traha shift.

Pero na gobierno esaki ta asina abou y asina mes gobierno ta piki pieuw. Nan ta haciendo algo hopi robes asina segun Zaandam, unda cu casi 80 porciento di hende cu ta traha shift no a haya nan pago e luna aki. Net e luna cu ta luna dificil cu tin basta cos pa cumpra. Ta net e biaha aki a haci esaki. Si pa dialuna no tin un contesta satisfactorio, lo no keda nada otro cu tuma accion.

Di parti di DPO, Bon Dia Aruba a comprondecunanaalertaDepartamento di Finanzas di e problema aki, pero cu toch e departamento a draai e payroll, lagando e pago di continu toelage afor. Como tal DPO ta conciente di e problema y a mustra cu nan ta compronde e situacion pero cu e lo por wordo corehi, den e proximo payroll. Pero esaki ta algo cu e sindicato no ta acepta.

"Nos tin asina tanto topico cu nan a bisa cu nan ta bai regla, pero te awe despues di un pa dos anja, e no ta regla" Zaandam a reacciona bisando. Segun Zaandam, ta e mesun directora di DPO a manda bisa Directie Financien pa nan tene e asunto aki di Continu toelage Status quo, y esaki ta e resultado. "Kier men cu e propio directora di DPO tabata sa di e problema di continu toelage. Y asina mes e problema a wordo ocasiona" Zaandam a sigui bisa. Como tal a bisa cu nan no ta bai acepta vocalmente cu e ta bai wordo regla pa fin di otro luna. "Nos no ta bai acepta esei" Zaandam a sigura Bon Dia Aruba. A mustra cu polis ta cla pa bai all out pa nan derecho.

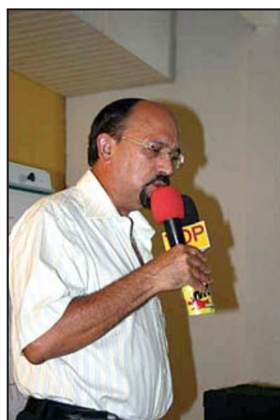
Partido Mep a reuni cu su simpatisantenan pa informa nan riba lei di BBO



ORANJESTAD – Ayera nochi mientras cu e partido berde tabata reuni cu su miembronan, comunidad di Aruba, esnan preucupa cu e introduccion di BBO, partido MEP a reuni cu Lidernan di bario di e partido pa asina informa nan riba e introduccion di e lei di BBO.

Entre esnan presente tabata Presidente di MEP sr. Junior Arends, Minsiter Nilo Swean, Minister Nelson Oduber y tambe miembronan di e partido cu a presenta, pa asina sostene e causa ayera nochi na cede libertador Betico Croes.

E intencion di e partido geel na Sta Crus tabata pa asina informa e simpatisantenan di e aprtido aki, riba e introduccion di e lei di BBO y kico esaki ta nifica. E partido ta di opinion cu ultimo tempo tin masha hopi mal informacion ta saliendo den comunidad relaciona cu e asunto aki y pesie Mep a kere ta bon pa informa su simpatisantenan, pa asina nan por bai den pueblo y informa nan riba e introduccion di e lei aki cu





un poco mas informacion di loke nan tabata tin caba.

Prome Minister hunto cu Minsiter Nilo Swean a dirigi nan mes na e publico ayera nochi, unda cu a haci un peticion na e publico pa asina presenta e informacion cu nan a ricibi ayera nochi na e cede di MEP. E mandatarionan a ifnorma e meimbronan cu e compensacionnan cu gobierno a plania pa duna, ta totalmente hustifica y tambe e motibo cu gastonan di gobienro a aumenta, ta debi na e gastonan di garantia y e maneho desastroso cu otro partidonan a laga atras.

E reunion basicamente a trata e topico di BBO y no a atende mes e manfiestacion cu lo bai tuma luga diahuebs proximo, unda cu un cantidad di ciudadano lo presenta na bestruuskantoor pa entrega firma pa asina mustra cu Aruba ta contra di BBO. E grupo presente a ricibi e informacion y awor lo bai bin cu grupo nan di vigilancia, pa asina controla prijs nan rond di Aruba di comerciantenan cu ta aumentando nan prijs, relaciona cu e introduccion di BBO.

Durante fin di siman e interogacion a tuma lugar

Agentenan no ta haya cu tin suficiente base pa detene Minister Ramon Lee como sospechoso di violacion

ORANJESTAD – Den fin di siman Minister Ramon Lee, kende ta wordo sospecha di violacion, a wordo interoga door di e team cu ta investigando e caso aki. E mandatario a wordo invita pa presenta na oficina di Landsrecherche na unda e interogacion a tuma lugar.

INTEROGACION

Vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Arends Croes a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu Minister Ramon Lee a wordo interoga na un manera extenso. Na e interogacion aki tabata presente Fiscal, miembronan di Landsrecherche y un agente encarga cu Hubentud y Moralidad.

NO A DETENE E SOSPECHOSO

Despues di e interogacion, e minister no a wordo deteni. Drs. Mariaine Arends Croes a splica cu teniendo cuenta cu e denuncia cu a wordo haci, declaracionnan di testigo y e otro resultadonan di e investigacion, e agentenan ta haya cu na e momentonan ei no tin suficiente base pa detene Minister Ramon Lee.

INVESTIGACION TA SIGUI

Drs. Mariaine Arends Croes a sigui bisa cu e hecho cu no a detene Minister Ramon Lee no kiermen cu e investigacion ta cla. E investigacion den e caso aki no a caba ainda. Mas interogacion di e minister lo forma parti di e investigacion.

E team investigativo tin e intension pa dentro di poco keda cla cu e investigacion.

CONSULTA CU ABOGADO

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Minister Ramon Lee, a acerca abogado mr. Chris Lejuez, pa su ayudo den e caso dificil aki.

Ta asina cu diferente biaha caba, Minister Lee a bishita mr. Lejuez pa asina papia riba e caso.

Despues di a ricibi e informacion di Ministerio Publico, Bon Dia Aruba a drenta den contacto cu mr. Lejuez, kende a duna di conoce cu e caso ta hopi delicado y cu no por bay duna comentario riba contenido di e caso.

Pa loke ta trata e informacion cu Ministerio Publico a duna, el a bisa cu ora cu su cliente, sr. Ramon Lee, a yega Aruba, el a desmenti categoricamente e acusacion contra su persona. Despues di un interogacion intenso di parti di Ministerio Publico, te ainda no tin motibo pa pensa cu loke sr. Ramon Lee a declara na su yegada ta otro.

Un sospechoso deteni den caso di homber haya morto na San Nicolas

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica diasabra, investigacion cu miembronan di Recherche ta haciendo ta mustra cu Pedro Arturo Gomez Torres, kende a wordo haya morto siman pasa ariba caya na San Nicolas, ta un caso di matamento.

Miembronan di Recherche a haya suficiente informacion cu ta indica cu enberdad ta un choller a mata Pedro Arturo Gomez Torres.

Durante fin di siman, miembronan di Recherche a consentra riba e caso aki cu a conduci na detencion di un sospechoso S. na San Nicolas.

E sospechoso aki ta un residivista conoci pa Polis y ta parce cu e ta un persona basta violento. Awor cu Recherche tin un sospechoso deteni, awor lo mester saca afo kico tabata e motibo cu a mata Pedro Arturo Gomez Torres.

Bon Dia Aruba por a compronde cu ainda e curpa di Pedro Arturo Gomez Torres ta confisca o sea ainda e no a wordo entrega na famia.



Decision cu e partido berde a tuma durante reunion ayera nochi ta:

Partido AVP ta uni cu e grupo di "No na BBO" di Marlon Pieters diahuebs awor

Tanten cu no haya contesta riba BBO, lo no bandona parlamento



ORANJESTAD–PartidoAVP a tuma decision ayera durante nan reunion publico, cu nan ta join e grupo di Marlon Pieters "No na BBO" cu ta manifesta diahuebs atardi awor. Segun lider di partido AVP Mike Eman, e pueblo no por sigui wanta abuso y e pueblo kier un cambio di rumbo den e pais aki. Mes momento nan ta considera esaki e comienso di un serie di actividad cu tin cu para finalmente mas cu solamente BBO. E tin cu para abuso, y gobernantenan cu ta chica e pueblo arubano pa bai enrikese nan mes.



AVP no ta considera e hecho cu nan ta uni cu Marlon Pieters cu nan ta usando Pieters como un capa y camufla e participacion di AVP como un satellite via Pieters. E saco di comunidad no ta berde. Ora cu un persona tin hamber riba e pais aki, e stoma no ta distingui cua partido politico ta bezig. A mustra cu e plan di diahuebs ta cu e pueblo kier un contesta definitivo di gobierno kico ta wordo haci cu BBO. Si no tin decision, e pueblo no ta bai cas. Riba e combinacion di potret por haya un impression di e reunion cu a tuma lugar ayera nochi na Cas di Partido AVP.

Indicando cu nan no tabata dispuesto pa warda mas tempo

Sindicato IOWUA a mustra ayera cu si Valero no contesta nan dialuna, nan por bai den accion

Te cu ayera nochi no a ricibi ningun contesta!

ORANJESTAD – Sindicato cu ta representa trahadonan di refineria Valero ayera a mustra cu nan tabata decidido cu nan mester a haya un contesta di Merca ayera riba e CAO cu nan a negosha, sino por a spera problema, y mas probable den forma di accion. Ayera henter dia e sindicato a warda e contesta pero no a ricibi nada. Den oranan di atardi a mustra cu nan ta confia cu e gerencia ta hende di palabra, mescos cu e sindicato y cu nan lo tene nan palabra door di informa e sindicato ayera riba e decision di e proposicion final. A mustra cu nan ta dispuesto pa warda te den oranan di anochi, pero si pa anochi no ricibi nada, anto e ora si lo a bai den accion probablemente.

Tabata siman pasa diahuebs cu e sindicato a dicidi cu nan no ta acepta e propuesta final di e CAO y a haci esaki durante un reunion cu nan miembronan. Aki a mustra cu si Valero bisa e sindicato cu nan no ta dispuesto pa negosha nada mas pa e trahadonan, y cu si no acepta e proposicion riba mesa, sindicato ta decidido pa bringa esaki te na final.
A mustra cu nan a haya un otro indicacion di Merca, unda cu te hasta a duna dialuna como fecha pa sinta na mesa y papia riba e proposicion cu tin riba mesa. Pero si di otro banda nan ta bisa otro, anto e situacion ta mas serio cu a kere.

Den combersacion cu e presidente di e sindicato IOWUA Boy Anthony, e la bisa cu tin un problema serio awor cu gerencia di Valero a manda bisa cu nan no ta cambia e proposicion cu tin riba mesa. E punto di e sindicato ta keda cu ta e miembronan di IOWUA ta esunan cu tin Valero unda cu e ta. Si e miembronan duna nos e mandatario cu ta guera nos ta bai, ta guera nos ta bai.

Cu e BBO na caminda, AZV su prima halto, introduccion recien di aumento di impuesto ta motibonan suficiente pa bringa pa un miho futuro. “Nos rumanan di Merca ta bisa cu e cos aki no ta bon” Anthony ta sigui bisa, refiriendo na e sindicato United Steel Workers Union cu ken IOWUA a afilia mas tempran e anja aki. Segun Anthony, si e sindicato mas grandi di Merca bisa cu e cos aki no ta bon, esaki mester kier men algo.

Manera cu Valero kier, e trahadonan ta bai. Esta cu si ta guera tin cu bai, ta guera ta bai. Pa loke ta e siguiente decision di e sindicato, Anthony no kier a bisa, indicando cu un guera canta ta un guera perdi y como tal lo laga sa ora cu ta tempo. A mustra si, cu ta den cuestion di mei ora por mobilisa tur trahado y paralisa operacion di e refineria.

Esaki ta pone cu 4 luna di negosacion no a termina den un situacion positivo. Pa Anthony, e no kier warda mas te cu ayera pa sinta na mesa cu gerencia.”Si ta pami, mi ta reuni aworaki. Mayan. No tin tempo. “ Anthony a bisa. E tin cu sinta cu su board y wak kico ta e opinion ta, poniendo poco awa den e binja. Pero nan ta mustra cu nan no ta mucha chikito y cu pasenshi ta caba.

Persona cu a bay entrega keho di maltrato cu cuchiu a kibra porta di warda di Polis

ORANJESTAD – Diadomingo mainta tempran, na warda di Polis San Nicolas un homber ta presenta tur rabia y tabata exigi pa e ora ei Recherche atende. Door cu e no a haya cu kier, el a sali for di warda di Polis, kende el a kibra e porta y a laga sa cu e mes lo bay regla cuenta.

Tabata 5.30 ora cu e homber J.K.(22) naci na Hulanda a yega na warda di Polis San Nicolas y tabata exigi pa e papia cu un miembro di Recherche. J.K., miho conoci como Macamba a bisa cu el a wordo hinca pa un homber miho conoci como “Rompi”. Segun Macamba, e incidente aki a sosode den un club nocturno den Royal Plaza.

El a mustra cu e tabatin un raport medico cun’e, pero su actitud tabata masha fresco cu e agentenan na bali. Nan a splik’e cu tin reglamento y procedura, pero Macamba no kier a tende nada di regla ni procedura y tabata insisti pa wordo yuda mesora.

Como cu e agentenan no por a yud’e, el a rabia y a cana bay. Saliendo for di warda di Polis, el a kibra e porta den su rabia y a bisa e agentenan: “No worry, mi mes ta bay fix Rompi su som p’e”.

Pa mas o menos 6.10 di mainta, ta presenta na warda di Polis tres homber, kendenan kier a entrega keho contra Macamba.

Ta trata aki di e hombernan R.B.(21), S.B.(18), D.R.(26), kendenan a declara cu nan tabata envolvi den un pelea den un club nocturno na Royal Plaza. S.B. a bisa e agentenan cu ora e tabata papia cu un dama hoben den e club nocturno, un tal Macamba lo a bay riba dje y push’e y dal’e.

Despues di e pelea, S.B. a bay Centro Medico San Nicolas caminda el a bolbe topa cu Macamba. Segun S.B., Macamba a menace y su amigonan y ora e kier a notifica Polis kico tabata pasando, e agentenan a bis’e pa bay entrega keho na Recherche. Nan a laga sa cu nan lo bay entrega keho contra Macamba.

Ban cana pa par'e of keda sinta y paga p'e!



Ta solicita tur trahador, gremio, fundashon, organización comercial y no comercial, tata y mama di famia, hubentud pa bin marcha pa bisa **No! na BBO**

Lugar di salida: dilanti Juliana School
Orario: Cuminsando pa 3'or di atardi

Marcha contra BBO diahuebs awor!

Comishon Nacional No! na BBO



Parlamentario mr Mike Eman(AVP)

Tur organisacion di conseho y gremionan den comunidad ta contra di introduccion di un BBO

Particularmente riba e forma cu gobierno di MEP kier introducie

ORANJESTAD –A Aruba ta yegando na un crusada sumamente serio caminda no unicamente e introduccion di un lei fiscal nobo cu ta bai ta un peso cu e pueblo no por carga ta wordo discuti den henter comunidad, pero pasobra tambe e fundamento nan di democracia y legitimidad di e gobierno aki ta seriamente na duda den e momentonan ai.

IMPONE

Gobierno a dicidi cu te ta bai impone un medida riba pueblo Arubano y nan a dicidi esaki den contra di tur, peor tur consehonan cu a Sali for di institutonan cu constitucionalmente ta conseha gobierno, como institutonan cu ta e partnernan den comunidad cu ta conseha gobierno y cu gobierno mester delibera cu nan riba cosnan fundamental.



NO MAS INVERSION

Gobierno a dicidi cu e ta bai introduci BBO, maske cu tur conseho ta bisa cu BBO ta bai causa un aumento di costo di bida di 10 pa 215 porshento, cu negoshinan ta bai sera na Aruba, cu esnan cu tin plania pa inverti, no ta bai inverti mas. Cu e continuacion di caida di turismo lo wordo empeora cu e introduccion di BBO. E compensacionnan cu gobierno a papia riba dje, ta wordo ridiculisa dor di tur esnan cu a analisa e pakete dispuesto compensacionnan.,

COMPENSACION

Esnan cu ta haya un onderstand ta bai haya nan mes ta paga 160 florin extra di gastonan di nan vivienda pa nan sobrevivi y di otro banda gobierno ta bisa e ta bai duna nan un aumento di 3.1 porshento cu ta 12 florin. Pensionadonan lo haya un compensacion di 48 florin ora ta trata di un pareha casa, mientras gasto di nan vivienda ta bai acumula na 160 florin. Esnan cu ta gana un salario te cu 20 mil florin, ta bai haya un compensacion di 60 florin, mientras cu nan gastonan ta bai subi cu 160 florin.

IMPASE

Ta bisto cu e pakete di compensacion di gobierno, ta haci burla di e pueblo Arubano y awe por mira tambe cu pa e motibo ei, gobierno ta den un impasse. Gobierno ta den un impase cu Banco Central, Conseho socio Economico, cu ATIA, cu Camara di Comercio, cu asociacion di fiscalista nan, paso practicamente tur instituto y organisacion cu tin influencia riba e pensamento, kico ta miho pa un desaroyo social economico pa un pais, t aden un impase serio cu e gobierno.

GREMIONAN TA PAPIA

Esaki no ta palabra nan di Partido di Pueblo Arubano AVP, ATIA ta bisa "ATIA is totally against the BBO plan, because it's very dangerous for the future of Aurba" ATIA ta sigui bisa" the rapport end with the conclusion that introducing the BBO Tax according to the plan, will let more disadvantages than advantages introduccion januari first will be iresponsabel", pesei ATIA ta desconseha completamente introduccion di BBO.

Camara di Comercio ta bisa mesun cos, nan a indica den nan documento "cu pa e motibonan aki, nan ta propone pa pospone e proceso aki, pa haci tur cos pa esaki pro wordo mira na e forma debido den futuro". Banco Central durante di presentacion di Camara di Comercio na Cas di Cultura a bisa lo siguiente, " will lead to a wage pricing spiral that will lead to high inflation, for 2007 the bank predict 8 percent inflation, they also think that BBO will lead to the exclusion of wholesalers in the economic process, laying off workers and will have strong impact on the amount of money that companies are willing to invest", negoshinan ta bai sera, costo di bida ta bai aumenta y tur esnan cu ta interesa pa inverti den e pais aki, ta wordo descurasha pa inverti den e pais aki. Banco Centrla ta bisa cu BBO no ta e miho sistema pa implementa na Aruba segun nan consehonan.

Den cuadro di varios scenario laboral turbulento e dianan aki

A yama reunion urgente pa awe cu varios organisacion pa sincronisa plan di accion pa seguridad di Aruba

Lo mester pone plan hunto pa garantisa orden publico

ORANJESTAD – Mirando varios scenario cu ta formando e siman aki riba e tereno laboral, di cual mayoria por desemboca den un possible paro nacional, a forma un commission di emergencia cu lo reuni awe merdia na Centro di Husticia pa pone tur cabes riba e mesun linja.

E reunion cu lo cuminsa pa 2'or y mei awe lo ta entre minister presidente, departamento di seguridad nacional, miembronan di varios organisacion y otro departamentonan concerni cu ta ocupa nan mes den casonan asina. E intencion di e reunion awe merdia ta pa nan sincronisa tur cos y ta cla pa cualkier eventualidad cu por sosode den e proximo dianan nos dilanti.

Entre e situacionan cu nan lo vigila, ta e accion di polis, e accion di Valero y mas importante ainda, e manifestacion y possible paro general relaciona cu BBO cu lo mester tuma lugar cuminsando diahuebs proximo. Tur esaki ta pone cu mester tin atencion debido di seguridad pa asina por garantisa orden publico continuo pa nos comunidad.

Choller ta baha carson pa dama cu ta traha na pomp di gasolin

ORANJESTAD – Diasabra 6.17 di atardi, Polis ta bay na un pomp di gasoline den Bernhardstraat pa un choller fastioso.

Na e pomp, e agentenan ta papia cu e señora A.T.(37) di Colombia, kende a duna di conoce cu e choller "Malonchi", kende ta un conoci di Polis, lo tabata haci fastioso na e lugar y tabata pidi placa.

Ora A.T. a bay core cu Malonchi, el a rabia y a baha su carson p'e. Despues di e faltamento di respet aki, Malonchi a baha na awa. E agentenan a bay core den bicindario pa mira si ta topa cu Malonchi pa hala su atencion debidamente pero no a topa cun'e.

E refineria ta den un situacion di alerta pa un eventual paro laboral

Grupo di gerente di oficina corporativo di Valero na San Antonio a yega Aruba ayera

Martin Parrish a reuni henter ora cu varios persona pa actualisa su mes di e situacion

ORANJESTAD – Cu yegada di un avion priva di e hefenan di Valero Corporation for di San Antonio, Texas ayera, esaki a duna e situacion laboral na e refineria Valero na Aruba un dimension diferente. Entre esnan cu a yega riba e avion aki tabata Martin Parish cu ta un di e hefenan halto cu a cuminsa un serie di reunion na Aruba for di momento cu e la yega Aruba ayera.

Pa ayera tardi e tabatin un conference call cu su hendenan na San Antonio, Texas pa brief nan riba e situacion na Aruba. Di parti di sindicato, Johannes "Boy" Anthony a mustra Bon Dia cu nan no a reuni cu e hefenan aki, aunke cu tin informacion cu esaki lo a sosode pero den un forma mas secreto.

Mes momento tin informacion cu e situacion na Valero ta di uno di alerta unda cu for di ayera mainta e gerentenan local a wordo pidi ayera mainta pa bai nan cas y bolbe den oranan di anochi.

Esaki pasobra tabatin pensamento cu si bin un accion mas laat den dia, cu e gerentenan lo ta bon descansa pa tuma mando di e refineria si mester tin un accion. For di ayera caba tin un situacion di alerta pues na e refineria pa cualkier eventualidad.

Sr. Mike Eman, lider di AVP

Partido AVP a manda pidi reunion na varios ocasion encuanto sales tax, pero presidente di Parlamento no ta yama esakinan



ORANJESTAD – Den Parlamento partido AVP a trata d atende cu e asunto di BBO aki na e forma cu mester atende cune, pero a dicidi otro, despues di no a haya oido.

Dia 15 di augustus partido AVP a manda un carta pa presidente di Parlamento y a pidie pa haya un reunion riba e lei di BBO y a pidi pa bin cu un encuentro unda cu ta scucha diferente organisacionnan den comunidad.

Fraccion di AV{ a ta propone pa invita sindicatonan Uni, SEPPA, ATIA, Camara di Comercio, Asociacion di Fiscalista nan Asociacion di Banconan, ATA, AHATA, OPPA y e Organisacion di consumidonan 15 di augustus a bin y bai y e reunion aki cu constitucionalmente e presidente di Parlamento ta supose di yama no a wordo yama.

PETICION PA REUNION

Dia 27 di augustus AVP ta ripiti e peticion na e Presidente di Staten pa yama e reunion aki pa duna nan e lei di BBO pa asina Parlamento por haci su trabou, peor 27 di augustus a bin y a bai, pero presidente di Parlamento an a yama e reunion y no a honra e peticion pa discuti e topico aki den Parlamento di Aruba, manera cu constitucion di Parlamento ta prescribi pa cumpli cune.

MAS CARTA

Dia 15 di september AVP ta haci un otro intento ta bolbe manda un carta pa presidente di Parlamento y ta ripiti e peticion pa bin cu e lei di BBO y ta pidi un hearing cu e organisacionnan comercial y sindical y partnernan social den e pais aki y tur e institutonan cu constitucionalmente mester a conseha e gobierno Arubano y tambe 15 di september a bin y bai y presidente di Parlamento a dicidi cu no ta bai honra e peticion di partido AVP, cu ta practicamente mitar di e Parlamento aki, cu ta un lei asina fundamental.

SIN RECURSO

Awor aki AVP a dicidi di puntra su mes ta ki otro recurso ta keda un partido, na momento cu tur e canal nan Parlamentario ta wordo agota y abuso ta wordo haci dor di gobierno pa obliga presidente di Parlamento y algun marioneta den Parlamento pa cana manera cu gobierno kier pa nan cana, pa nan pro sigui probecha y pa nan por sigui castiga pueblo aki den un proceso democratico aki cu no ta funciona, pa pone un fin na e desaroyo aki AVP kier pa e comunidad ta atento den e situacionnan aki.

Parlamentario sr. Rudy Lampe (RED)

Fraccion di RED ta pro un paro nacional paso e tin mucho mas efectividad

ORANJESTAD – Diahuebs proximo ta bai tuma luga un manifestacion cu algun ciudadano a dicidi di organisa, pa asina bai entrega alrededor di 10 mil firma cu a keda colecta por medio di algun ciudadano di e pais ai, cu ta bisa no na e sales tax. Pa e motibo aki tambe, nan a manda carta pa diferente di e fraccionnan den Parlamento.

FRACCION RED

Partido Red a ricibi invitacion for di algun ciudadano cu ta organisando un manifestacion pa diahuebs proximo y na prome luga fraccion di RED ta gradici e ciudadanonan pa e invitacion y informacion cu an a manda fraccion di RED y nan partido RED y si analisa e loke tabata e aña 2006 pa metodo nan di lucha cu a wordo hiba, ta pone cu e conclusion cu partido Red a yega na dje, ta e mesun conclusion cu e destacado sindicalista sr. Anselmo Pontiluis a yega na dje.

GOBIERNO ABSOLUTO

Ora cu ta trata di un gobierno absoluto, cu no a un gobierno di coalicion, ta pone e ora cu e metodo di lucha, di trece hende dilanti di bestuurskantoor no ta funciona of no ta efectivo y e la keda demostra den e aña aki 2006, paso a manifesta y toch e medidanan a ked ay no a logra revoca e medidanan cu un manifestacion hopi grandi dilanti di oficina di gobierno.

COALICION

Ora bo tin un gobierno di coalicion, e ora ei e gobierno ei ta mas vulnerable pa manifestacion nan. Ora bo tin un gobierno absoluto, MEP ta kere cu e metodo di lucha mas efectivo ta un paro nacional, cu esei bo ta manda un señal mucho mas fuerte den direccion di un gobierno cu tin un mayoria absoluto den Parlamento y pa tal motibo fraccion di RED ta kere cu e manifestacion aki lo no ta efectivo mirando e experencia cu tabata tin den aña 2006.

PARO NACIONAL

Partido RED y e fraccion Blanco den parlamento ta kere cu mester bin un paro nacional manera cu sindicalista Anselmo Pontilius a bisa, unda cu tur hende, incluso comercio cu ta contra di e BBO, ta sera nan negoshinan poniendo e pais aki plat, plat, poniendo un presion enorme riba e gobierno aki, unda cu ta mustra nan bon cla, con henter e asunto aki mester bai. RED lo vigila e procesonan di serca pero ta boga pa un paro nacional.

Servicio na Aeropuerto ta sigui mehora

E di cuater lift instala na Aeropuerto pa sirbi pasahero cu limitacion fisico



ORANJESTAD - Diabierna'tardi 24 november a instala e di cuater y ultimo lift completamente nobo na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, completando un proyecto cu a cuminsa na comienso di aña esta di pone lift serca di cada un di e 8 gatenan. Pasahero cu un of otro limitacion fisico, esnan cu ta biaha pa tratamento medico, mayornan cu ta biaha cu nan yiu usando stroller y personannan cu tin dificultad cu e 'escalator'.

E di cuater lift aki ta na servicio pa facilita esnan cu ta yega via e Gatenan cu servicio di Bus of gate 3 y 4. For di e piso di mas abao por yega directamente pa e di tres piso na e area di imigracion. Aruba Airport Authority NV (AAA) ta sigui mehora e servicionan na nos Aeropuerto y ta djis un mas di e cantidad di proyecto completa e aña aki. Na comienso y durante aña a instala y inaugura tres lift cu a haci bida di esnan cu a haci uso di nan mucho mas facil. E liftnan a bira necesario despues di e cambionan implementa na september 2001, a pone cu no por a sigui usa cierto portanan di seguridad mas pa transporta pasahero cu ta pidi wheelchair pa pasaheronan cu ta yega di nan destinacionnan.

Diabierna mainta, despues di un inspeccion y aprobacion di DTI, a pone e prome lift den funccion. Managing Director AAA Peter Steinmetz a declara "Mi ta contento di anuncia cu desde awe Nov 24, 2006 e lift cu tin servicio cu bus y gate 3 y 4 ta keda operacional. E proyecto aki lo no tabata posibel sin esfuerzo di hopi persona y nos ta gradici nan tur. Despues di cuminsa e di tres fase di embeyecimento di nos landscaping, a completa e automatizacion di e parking lot, e instalacion di e kiosk di informacion y e garoshinan pa maleta gratis, renobacion di nos sala di VIP, e liftnan aki lo sigui mehora e nivel di servicio na nos Aeropuerto". El a agrega " Esaki tabata otro proyecto completa sin interumpi e fluho di nos pasaheronan. Proyectonan cu ta bay termina pronto ta e.o. construccion di e 'General Aviation Terminal', Central Security, un mihor experiencia pa haci compra, for di e area di concession den un layout renoba y nos ta habri e bista un biaha mas pa e pasahero por mira riba nos 'apron' e area na unda avionnan ta move riba e taxiway pa despues despega. Tur esaki parti di e mehoracion continuo di e nivel di calidad di servicio na nos Aeropuerto"

Durante pelea

Muhe ta cap su ex cu machete na cabes

ORANJESTAD – Diadomingo marduga, Polis a haye confronta cu un situacion caminda un homber a wordo gekap cu un machete na su frenta door di un muhe.

E incidente aki a sosode mas o menos 2'or na un cas den De Vuyst. Polis a bay cu urgencia na e cas ya cu a pidi asistencia pa un pelea cu machete.

Na e cas e agentenan ta topa cu un homber kende tabatin un kap basta bon na su frenta cual tabata sangra bastante. E homber J.R.(37), kende ta un conoci di Polis, a bisa cu e no kier haya tratamento pa e herida cu tabata sangra hopi.

El a bisa cu su ex, e muher R.G.(34), lo ta esun cu a kap'e cu un machete. Aparentemente nan tabatin problema cu otro y cos a bay for di man. E agentenan a papia tambe cu e muhe R.G.(34), kende a bisa cu enberdad pa basta tempo cu tin problema cu su ex J.R. Segun R.G. e biaha aki si e problema a sali for di man caminda el a pasa pa un machete y a kap J.R. Ta asina cu J.R. a bisa e agentenan di Polis cu e no ta desea di entrega keho di maltrata cu arma contra R.G.

Cu un acogida grandi di parti di esnan participe

E di dos encuentro pa formacion di e Plan Nacional di Enseñansa pa Aruba a cuminsa ayera

E summit final lo ta na mart of april di otro aña











ORANJESTAD – Ayera a inicia un otro proyecto di formacion di e Plan Nacional di Enseñansa unda cu ta prepara muchanan y mayornan pa ora cu nan gradua, nan ta cla y informa. Esaki a sosode den Marriott hotel unda cu pa un total di 3 dia largo, esaki lo mester genera un intercambio entre scolnan, y comercio unda cu por forma lazonan importante pa futuro.

Ayera segun minister di Enseñansa Marisol Lopez Tromp, tabatin presente departamento di enseñansa, sector di Comercio, e parti Social, departamentonan gubernamental cu hunto ta trahando mission y vision y un plan strategico pa loke ta e puntonan di salida di e NOP, esta e Nationaal Onderwijs Plan.

E facilitadornan tabata haci un bon trabou segun e mandatario, unda cu ayera mainta a cuminsa den un forma hopi practico y alegre, pensando riba e importancia y beneficio di e studiante ora cu e ta den proceso di enseñansa.

Esaki no ta e prome. Den e prome encuentro tambe tabatin varios sector invita unda cu e personanan aki a formula e perfil ideal di e studiante. Ken ta e studiante cu nos tur tin cu traha pe, pa e studia mas, y bira mas miho possible.

E diferencia entre esun di ayera y esun anterior, ta cu tabatin diferente grupo den comunidad pa bin hunto tur dia. Gruponan di mayornan, studiantenan, scol, gruponan di comercio, di docentenan. Un cantidad di sector cu a reuni practicamente tur dia cu nan pa asina haya nan ideanan y input pa wak con nan ta haya e idea pa e plan nacional pa enseñansa. Tur e informacion aki ta wordo poni hunto.

Otro anja mart of april lo tin un otro summit di Enseñansa unda cu mester bisa cu e ta forma parti di un proceso unda cu ta scohe pa un forma participatorio. E lo por tin mas exito si bo tin mas hende den dje ya cu bo tin un plan carga pa Aruba. E plan su preparacion a cuminsa na October ultimo y tin pensa di caba esaki na april otro anja. Pero esaki ta e inicio. Pero despeus lo formula e plan nacional final di enseñansa.





Prepara pa Pasco!





Cu cada 25 florin di compras, bo lo ricibi un ticket pa gana fabuloso premionan manera: Frigidaire, television, washers, stereoset, dryer, stove, airco, y mucho mas!!





Panasonic air conditioners







+ TREMENDO MARCA
GARANTIA I ANJA ALL-IN 5 ANJA COMPRESSOR
+ TREMENDO PRODUCTO
SPAR PLACA CU USO ECONOMICO
+ TREMENDO COMPANIA
MAS CU 50 ANJA NA ARUBA
+ TREMENDO SERVICIO
EXPERTONAN QUALIFICA
+ TREMENDO INSTALLACION
AFL. 200.- REGALO DI SANTA CLAUS
= GANGA FANTASTICO!!

AWOR AFL200,- DESCUENTO DI SANTA
RIBA TUR SPLIT INSTALA

Pa tempo limita!



FREE DELIVERY

SERVICE HOTLINE 5880148

PUNTRA PA BO CREDIT
DI 3 TE CU 12 LUNA

Cliente mester bin cu:
- Down Payment
- ID valido
- 2 ultimo payslip
- Recibo di elmar, setar of web
- Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

amc unicon

AMC Unicon San Nicolaas•Tel.5845635 / AMC UNICON Fergusonstraat•Tel.5833430 / AMC UNICON Mega Mall•Tel.5821145

BON DIA Aruba

Rory Arends y Michael Kuiperi ta señala

Gobierno kier introduci BBO sin cu tin un estudio con esaki lo bay afecta nos turismo

ORANJESTAD – Señor Rory Arends y Michael Kuiperi, dos persona cu experencia amplio den turista, a wordo acerca pa e grupo "Comision bisa NO! na BBO" pa haya conseho. Señor Marlon Pietersz, a splica cu Arends y Kuiperi no ta forma parti di e comision pero nan ta di acuerdo cu e accion di firma.

Segun Rory Arends a mustra cu e ta haya cu BBO ta biniendo sin e sosten di suficiente investigacion y estudio.

No tin un estudio haci, kico lo bay ta e impacto di BBO riba turismo, riba e placa cu e turista ta gasta durante su estadia na Aruba. Arends ta haya cu si no tin un estudio asina, no tin un indicacion kico lo bay pasa cu turismo ora cu e BBO keda introduci.

No tin un estudio cu ta indica cu turismo ta bay aumenta, keda mesun cos of baha. E ta haya cu kier introduci BBO sin cu a haci e estudio riba kico e consecuencia lo ta pa turismo.

Michael Kuiperi, ta haya pueblo di Aruba mester realisa cu Aruba como destino turistico ta un destino caba hopi caro.
Aruba tin cu haci hopi competencia pa e atrae e turista di calidad cu por paga loke e mercado di Aruba ta ofrece.

Awor si ta haci e destino Aruba mas caro door di introduci BBO, nos ta mina of traiciona e esfuersonan cu ta wordo haci den turismo pa atrae mas turista.
Aruba ta pasando den un aña dificil den turismo. Tur caminda cifranan a mustra cu tin caida. Awor Gobierno kier bin cu un impuesto extra cu por tin resultado cu e por afecta e caida mas, e no tin sentido den turismo.
Kuiperi cu tabata presente tambe na e presentacion di Camara di Comercio, a bisa cu Camara di Comercio lo bay publica e resultado di e presentacion pero e por bisa cu tur e comerciantenan chikito a expresa nan precupacion. Segun Kuiperi, e comerciantenan chikito ta teme cu otro aña ora introduci e BBO, nan lo mester bay sera nan porta pasobra e sistema di impuesto aki lo por tin efectonan grandi pa comercio chikito.

Segun Kuiperi, ni Curaçao, ni Sint Maarten no tin un bista cla kico ta e efecto di e BBO.



E tabata hinca paña den tas y purba bandona tienda sin wordo detecta

Dama colombiana cu tas 'special' kier a burla di metal detector den tienda na Playa

ORANJESTAD – Hendenan ta birando mas sofistica ora cu ta trata di hortamento. Nan ta te hasta burla di e ultimo tecnologia instala den tiendanan cu ta percura pa tin aparatonan electronico instala pa registra ora cu hende purba horta nan mercancia. Pero den e caso aki, e ladronan tabata un 'poco' mas sabi y a hera logra Sali cu panja horta.

Tabata e manager di Tommy Hilfigger na Playa cu a yama polis pa un pandiya di hende muher cu a intenta un robo. E manager a bisa polis cu e dama colombiana C.C.G.M (29) a bin cu un otro persona den su tienda, y tabata hinca panja den un saco of tas special traha. E tas aki aparentemente tabatin un material cu tabata evita cu e machine di metal reconoce panjanan horta (cu tin un cos pega na dje) ora cu esaki Sali for di e tienda. E tas aki tabata special traha cu un metal aden cu tabata weerkaats e senjal aki.

Pero polis a logra pone man riba e dama aki y a detene y hibele warda pa mas investigacion.

Conclusion for di raportnan comercial, segun partido AVP

Directiva di organisacionnan comercial ta kere cu BBO ta bai haci un daño irreparable na economia di Aruba



ORANJESTAD – Partido AVP a agota di tur recurso pa haya solucion riba e problema di BBO aki den Parlamento, pesei a dicidi di busca alternativa, den esaki nan a haya conseho di varios organisacion comercial di Aruba.

ATIA ta bisa " we believe that the introduccion of the BBO as contemplated by the government, will do irreparable harm to the economy on the long run", un daño irreparable BBO ta bai causa na e economia di Aruba. Esaki no ta loke partido di pueblo Arubano ta bisa, sino un directiva di hendenan cu ta pensa, hendenan cu ta sinta leu for di politica y cu no por bisa cu nan tin un influencia politico den nan decision, pero cu ta mira e cos di un punto di bista obhetivo y ta yega na e conclusion cu ta bisa na final; "we believe that the introduccion of the BBO will harm every sector of the Arubian economy and we urge the parliament of Aruba to rethink to support this ill-conceived law", esei ta posicion di ATIA

FISCALISTANAN

Tur accountant cu a tene presentacionnan na e comunidad comercial y na e pueblo, a desconseha gobierno pa introduci BBO, sr de Meza a sita un di nan" het bovenstaande toont aan dat de invoering van the BBO ingaande januari 2007 niet veraantwoordellijk is, aanbevollen wordt om een lange termijn beleidsvisie met betrekking tot het kiezen belasting stellsel te ontwikkellen", fiscalista nan expertonan riba tereno fiscal ta bisa no introduci BBO paso e ta bai tin consecuencianan grave pa pais Aruba.

SINDICATONAN

Esaki ta e organisacionnan comercial, esaki ta e organisacionnan fiscal y finalmente diadomingo AVP a haya den nan man un carta fecha dia 21 di november 2006, firma dor di Presidente di Sindicato nan den Union, sr. Rudy Geerman caminda cu SDU ta conclui na un no introduccion di BBO. Sr., Rudy Geerman den nomber di tur e sindicatonan afilia na SDU, ta manda bisa gobierno no introduci BBO.

IMPASE

Gobierno ta scohe pa continua riba e rumbo terco y anti democratico aki cu e ta stipula pa bai haya mas placa den caha, pa sigui cu e fiesta pa famianan por probecha y gobierno pa esei ta scohe despues di a bai den un impase cu Banco Central, cu Conseho Consultativo, cu Oficina Central di Accountant, cu ATIA y tambe Camara di Comercio, awor ta den impase cu sindicatonan Uni y AVP sa tambe cu gobierno ta den un impase cu reino Hulandes cu practicamente ta poniendo e gobierno aki bou di curatela, e ora por conclui awe cu gobierno di Aruba ta den un crisis pa e pueblo Arubano.

NO TIN ALTERNATIVA

Gabinete Oduber ta den un crisis pa cu e pueblo Arubano. AVP por papia di un confrontacion di e pueblo Arubano y Gabinete Oduber. Un confrontacion cu a bai salvaguardia e democracia di pais Aruba. Un confrontacion pa bai brinda e comunidad aki oportunidad nan nobo despues cu realisa cu locual ta tumando luga na e momentonan aki ta inaceptabel pa e pais aki. pa e motibo aki, Aruba awe ta para na un punto cu decisionnan grandi y fundamental ta bai wordo tuma pa AVP. AVP a cana tur e camindanan den Parlamento, pa por atende cu e asunto aki den e forma cu mester atende cune den Parlamento y pesei AVP a dicidi cu ta basta y ta bai busca otro camindanan pa cana, paso no por ta asina cu no ta haya oido den e caminda mas principal, cu ta den cas di e pueblo Arubano.

Parlamentario Robert Maduro di partido MEP ta denuncia:

AVP su marionetanan kier laga pasa como si fuera no ta AVP ta tras pa organisa protesta

E ta un ridicules di marca mayor, segun Maduro

ORANJESTAD - Nos por a tuma nota cu e mesun comision di AVP e.o. Marlon Pieters cu a cuminsa colecta firma bao capa di AVP awor kier trata di manipula pa haya gremionan protesta conhuntamente cu nan. Ora desesperacion completo a drenta partido AVP awor cu nan a haya sa con pueblo lo wordo recompensa grandemente cu e introduccion di e lei yama BBO. E presonan cu a sinta colecta firma obviamente no ta sa mes di e contenido di e ley, mas ainda cu ta apenas siman pasa gobierno a duna di conoce kico e compensacionnan ta pa tanto Consumidonan como Comerciante.

Den diferente articulo a bai den detaye kico e compensacion lo ta y tur ta mustra un compensacion husto. Awor cu AVP kier maniobra pa logra haya gremionan protesta hunto cu nan ta di compronde pa motibo cu nos sa cu AVP ta completamente debil y ta morto spanta cu e introduccion di e BBO aki esaki lo percura pa nan keda den e banki di oposicion pa hopi aña mas. Parlamentario Robert Maduro ta bisa cu pa nan di MEP nan ta curioso pa wak ken kier bai protesta ora nos ciudadanonan ta bai grandemente dilanti, e cambio lo bai percura pa na un manera husto trece e balansa bek den pago di belasting, belasting no lo bai depende mas di solamente e homber chiquito, pero comercio tambe mester cuminsa paga manera debe ser, awor ta yega e ora pa wak na cua banda e Sindicatonan ta bai tuma. E lei aki lo beneficia e clase trahador grandemente, awor nos kier tende ta cua sindicatonan lo kier defende clase trahado o comercio?

Nos por a tende un cantidad di mentira pa instiga nos pueblo pero un pueblo bon informa hamas por wordo manipula. Entre otro cu pueblo lo bai paga 160 pa cada cas, esaki na unda ta mustra claramente cu ta promedio pa cada cas, pues un entrada halto ta paga mucho mas y entrada abao ta mucho menos, di otro banda ta bon pa splica cu locual ta wordo calcula cu nos pueblo lo haya como efecto ta wordo compensa bek cu belasting entrante januari benidero caba. Esta e pueblo lo haya mas placa den su cartera entrante januari. Un otro mentira ta e hecho cu costo di bida lo aumenta drasticamente na Aruba, den e aña di introduccion na St. Maarten e cifra di inflacion ta mustra cu esaki a subi 3.2 %, mientras na Aruba esaki ta ser calcula cu lo e por yega 3.1 % .Pero pa hinca spanto kier bin tur sorto di maniobra pa manipula nos pueblo. Locual AVP mester haci mester splica pueblo con pueblo lo por haya e placa bek cu durante nan ultimo periodonan nan a estafa e pueblo di Aruba; p.e e fondo di desaroyo San Nicolas unda nan a mafia nos pueblo mas di 50 miyon. AVP mester splica pueblo p.e. e radar cu a draai den bashi te daña unda pueblo mester a paga 20 miyon cash, un proyecto di racetrack caminda pueblo a wordo perhudica pa 50 miyon sin cu pueblo a haya un pida bloki a cambio. E proyecto di Radisson caminda pueblo a perde mas di 120 miyon florin. Asina nos por yena e lista largo cu nos pueblo a wordo estafa pa partido AVP. Segun e parlamentario Robert Maduro, partido MEP lo percura pa pueblo ta completamente na altura di kico e lei di BBO ta ensera y dicon e ta beneficia nos pueblo y hamas e gang di bandido por manipula nos pueblo mas.



Parlamentario Robert Maduro (MEP)

SIMAR contra introduccion di BBO

Pueblo lo sobrebibi?

ORANJESTAD - Gobierno di Aruba ta determina pa introduci e sistema nobo di impuesto, BBO, entrante 1 di januari 2007. E fuerte di tur banda riba un of mas aspecto di e modelo di impuesto directo, cu nan a scohe pe, evidentemente no ta afecta nan di ningun manera.

Nos di directiva di SIMAR ta maestro di scol, pues nos no ta ni fiscalista, ni economista y pesei nos a percura pa ta bon informa pa personanan cu ta experto riba tereno di impuesto y economia, prome cu nos bin dilanti cu nos opinion. Despues di a atende e diferente sesion di informacion

MOTIBONAN

SIMAR ta contra introduccion di BBO entrante 1 januari 2007. Motibonan:

1. E ta e di tantisimo ehempel di mal gobernacion. Ta incomprendibel cu te ainda pueblo practicamente no a haya informacion corecto y mas obhetivo posibel di gobierno, kico introduccion di BBO lo nifica pa nos como consumidor..

2. E ley pa introduci BBO ta cla, pero e no a yega parlamento ainda, pa e representantenan di pueblo sea acept'e of rechas'e.. Ohala, cu ora ta asina leu, nan lo pone interes y bienestar di pueblo en general na promé lugar, y no interes di partido, famia y amigonan.

3. Comerciante mester paga BBO riba e suma total di benta. E ta genera e placa pa haci esaki dor di hisa preis di tur articulo, cu e consumidor mester cumpra.

4. Aparentemente tin un trend mundial, pa introduci impuesto indirecto, na luga di impuesto directo. Nos no por bisa cua sistema ta miho of si un sistema ta miho cu e otro. Hecho ta si, cu ta existi diferente tipo di impuesto indirecto, y cu gobierno a scohe esun cu ta percura pa hopi lihe nan haya hopi placa, pero cu lo ta perhudica pueblo. Gobierno ta pretende cu BBO ta ensera e consumidor mester paga un tarifa si 3% riba tur cos cu e cumpra., pero nos a comprende cu e ta un sistema cumulativo y loke e consumidor tin cu paga ta depende de e cantidad di tussenschakels, cu ta mas o menos 2 pa 3, pues 9%. Introduccion di BBO lo haci, cu bida ta bira mas caro, cu e ta caba. Berdad ta cu gobierno ta priminti cu lo compensa pueblo pa e por mantene su poder di compra pa medio di e.o. baha tarifa di impuesto riba entrada y impuesto riba sueldo, aumenta salario minimo, bijstand y penshun di behes di SVB , pero ainda e leynan pa medio di cual lo regla e parti aki, no ta cla pa bai parlamento! Pues lo no ta nada straño, cu ora introduci BBO na januari, no por introduci e compensacion, pa falta di un base legal.

E manera pura cu kier introduci BBO, ta pone nos corda riba introduccion di AZV. Den ambos caso a pusha e introduccion, sin preparacion debido. Nos tur sa kico a pasa despues cu a introduci AZV pura, pura.

Pa motibo di tur e discusionnan en coneccion cu introduccion di AZV a lubida E PROBLEMA REAL, esta e maneho financiero desastroso di gobierno. Kico gobierno ta bai haci pa frena su gastonan? Ainda nos no a tende nado concreto riba esaki. Cu mas placa den man, e fiesta di faborece e gruponan concoci, lo continua??

Nos lo kier finalisa cu algun pregunta critico.

Kigarantiapueblotincucomerciantenan lo no abusa di e situacion? Ken ta controla nan?

Cuanto placa introduccion di BBO lo genera pa gobierno y kico lo haci cu e placa aki????

Kico pueblo por haci si gobierno introduci BBO na januari, pero no ta cumpli cu e compensacionnan cu lo alivia algun grupo di consumidor? Ya caba, segun CBS e indice pa costo di bida pa e aña aki ta mas cu 3.1%. Awor cu introduccion di BBO, ta cuanto costo di bida lo aumenta ? Nos lo por sobrebibi ?

Servicio!



01.50 pm Preparando pa Fin di Aña
02.20 pm Celebrando Pasco ®
03.30 pm Nos Grandinan Nos Tesoronan
04.30 pm Cartoons Mucha Lucha
05.00 pm Blue's Clue's
05.30 pm 13 Den Deporte
06.00 pm Juego Limpio
07.00 pm Un Rato Serca Dika
07.45 pm Programa Special: Minister Marisol Lopez- Tromp
08.00 pm Telenoticia
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm Poets TV
10.00 pm Explorations: Cutdowns

Servicio!

A descubri un plan diabolico di AVP y su sponsornan capitalista !

Partido MEP ta pone Mike Eman y AVP responsabel pa cualkier daño cometi durante nan agitacion y instigacion

ORANJESTAD – "Un pushi den preta semper ta haci saltonan mortal" asina mester describi locual partido AVP ta intenta pa haci cu su instigacion y agitacionnan cuminsando dialuna awor den nan Centro di Maldad situa na Rancho, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta indica.

Ya ta visto cu e partido malvado aki no kier mira e pueblo Arubano biba den e dianan di paz aki den tur trankilidad y su lider Mike Eman sin ningun tiki di gevoel y respet no a ni laga nanishi di su querida mama cay cu ya e diablo malo a drenta su curpa y cu e ta cla pa sigui cu su acostumbrado instigacionnan.

Aki na Aruba nada pero nada ta keda secreto ya cu partido MEP a ricibi informacionnan extra-oficial cu e bochinchero y streakernan di AVP tin nan plan macabro cla pa ehecuta e siman venidero, esta cu cueste loke cueste nan kier – ayuda pa otro partidonan di oposicion, Camara di Comercio, ATIA, algun sindicalista comprometi, nan papelucho comprometi, nan radio emisora comprometi y nan canal di television comprometi – pa trata na pone Aruba plat. Aki ya no ta cuestion mas pa pone Aruba plat pa motibo di e introduccion di e BBO na januari proximo, pero tur intento diabolico ta wordo haci pa baha un gobierno elihi democraticamente den un eleccion liber.

Tambe partido MEP a haya e informacion fidedigno cu tur e anarkistanan lidernan politico di oposicion y e lidernan di e gremionan comercial y sindical durante nan bochinchanan lo wordo bon escolta pa guardespaldanan y cu todo por todo nan lo bin pa derumba e gobierno di MEP.

For di awor caba partido MEP ta declara enfaticamente cu : "SI NOS NO POR GOBERNA DEN TUR TRANKILIDAD CU 11, NINGUN PERO NINGUN OTRO PARTIDO POLITICO POR GOBERNA E PAIS AKI CU MENOS CU 11". Laga esaki ta bon cla un biaha mas, ya cu e militancia di MEP ta cla pa defende nos democracia cu tur forsa posibel te na final y lo no laga e malandro y ladronnan di AVP tuma over e gobernacion di e pais aki cu nan miserable 8 asiento. Militancia di MEP lo no permiti pa partido AVP bolbe den gobernacion pa hecha baina, manera entre otro den e dunamento di garantianan den forma descabeya na e Mafiosonan Italiano cu a costa pueblo 210 miyon dollar, den e hortamento den dia cla di e proyectonan corupto Race Track (40 miyon florin), Fondo Desaroyo San Nicolas (50 miyon florin), Radar (23 miyon florin), Radisson (120 miyon florin) etc.

SPONSORNAN CU MIEDO PANICO PA BBO

Partido AVP kier agita y instiga e pueblo Arubano, pasobra cueste loke cueste nan kier drenta gobernacion p'asina nan por bolbe yuda nan sponsornan capitalista, ya cu e sponsornan aki tin un miedo panico cu gobierno mediante e BBO lo haya sa ta cuanto nan entradanan total ta y consecuentemente cuanto placa durante decadanan largo nan a keda sin paga na belasting. No mester lubida cu partido AVP den un simpel Barbecue organisa na San Nicolas so nan a haya 940 mil florin (casi 1 miyon florin) for di e sponsornan capitalista aki. Pues ta logico cu ladron mester brasa ladron p'asina wak cuanto mas nan lo por horta for di e pueblo humilde Arubano. No ta pornada partido AVP a inventa e leynan corupto di belasting, esta SAB y Dividend Special. Den e ley di SAB nan a exonera e malpagadornan y sponsornan di campaña mediante 30 % menos na belasting y den e Dividend Special nan a horta 180 miyon na belasting for di pueblo door di exonera e sponsornan cu e suma multi-miyonario aki. Ta pesey nan kier bolbe haya partido AVP den gobierno y pa nan tur canta hunto "que sigue la fiesta con AVP".

Hecho ta cu durante e ultimo 5 añanan aki, Aruba no a conoce ningun exoneracion di belasting na capitalistanan, ningun beneficio na malpagadornan di belasting, esta ningun SAB, Dividend Special y ningun fixmento di belasting for di Cas di partido situa dilanti Ontvangerskantoor! Bao gobernacion di MEP tur hende ta paga belasting y no tin ningun persona cu ta wordo trata cu handschoen di felpa.

E intento maligno pa pone Aruba plat den e siman venidero for di awor caba ta wordo condena severamente door di partido MEP. Alavez partido MEP ta adverti cu cualkier daño cu wordo haci na un di nos hendenan, nos lo sa di contra aresta esaki cu tur e pasonan necesario y nos lo pone e lider di AVP Mike Eman personalmente responsabel pa tur daño ocasiona den e pais aki, tanto daño fisico of material.

AVP y su lider Mike Eman no mester tuma nos tolerancia y bondad como debilidad. Nan no mester lubida cu ainda tin sanger di lucha y sacrificio ta core den nos venanan y cu ningun MEP-ista por wordo hiba na altar di sacrificio.

"Pueblo Arubano, ta tristo, ta tristo pa mira con leu frustracion y desesperacion por hiba un partido politico mediocre pa trata di destabilisa y pone un pais plat ya cu na dos ocasion sigui pueblo a rechasa nan durante eleccion y a pone un paro total na tur nan corupcion y hortamentonan!" Te akinan e comn=unicado di prensa cu Bon Dia Aruba a ricibi for di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Segun partido MEP

Un biaha mas lider di AVP Mike Eman a demostra cu e no sa kico ta nifica e palabra 'promedio'

ORANJESTAD – Awor si partido MEP a yega definitivamente na e conclusion cu e lider di AVP sr. Mike Eman no sa nada, pero net nada di cifra y ta keda papia nonsens p'asina tur hende den comunidad haya oportunidad pa hari su persona, anto cu barica yen! Esaki ta mescos tempo di e asunto di invoerrechten cu Mike Eman a dividi 2000 florin door di 12 luna y a haya e cifra magico di 600 florin pa luna (?). Asina un comunicado di prensa di partido MEP ta bisa.

Den su ultimo yoramento durante Conferencia di prensa di AVP sr. Eman sumamente decepciona no por a papia nada tocante di tur e reduccionnan di belasting cu lo wordo introduci entrante januari proximo pa e clase trahador y pa haya algo toch pa critica djies pa critica el a cuminsa papia di e 160 florin cu aparentemente tur cas na Aruba lo mester paga cu e introduccion di BBO.

E pober sr. Eman un biaha mas a demonstra cu e no sa kico ta nifica e palabra 'promedio' of 'averahe', pasobra esaki e 160 florin di gasto pa cada cas ta representa, cu bien por ta un promedio (niet gewogen gemiddelde) di por ehempel 20 florin y 300 florin ("Mike: 20 plus 300 dividi door di 2 te ainda ta 160"). Pues ta logico cu esnan cu tin entrada abao tin nan gastonan abao y esnan cu entrada halto tin nan gastonan mas halto.

Partido MEP a cuminsa cansa caba di tur e estupidesnan cu constantemente Mike Eman ta lansa den pueblo keriendo cu e pueblo aki ta un pueblo bobo.

Minister President Nelson Oduber nomina como International Professional of the year 2007



ORANJESTAD - Recientemente Minister President Nelson Oduber a haya un distincion importante for di e Board of International Biographical Centre (IBC), Cambridge England, caminda su persona a wordo nomina como 'International Professional of the year 2007'.

E nominacion aki ta basa riba seleccion di algun nomber di profesionalnan internacional y e detayenan di Promer Minister Oduber tabata un di e promernan cu a wordo presenta. Despues di deliberacion e acceptacion di sr. Oduber door di e Board di IBC tabata den forma unanime.

Segun Director general di IBC sr. Nicholas Law, e posicion di sr. Oduber como un lider profesional a garantisa e exito aki.

E distincion prestigioso aki ta wordo otorga solamente na algun persona ilustre di cual nan prestacion- y exitonan y nan liderazgo ta remarcabel den e comunidad internacional manera decreta door di e Research and Advisory Board di International Biographical Centre na Inglatera.

Sin duda algun esaki ta un reconocimento grandi pa Minister President Nelson Oduber y alavez pa e pueblo Arubano cu e ta lidera pa decadanan largo caba.

Minister President, pabien cu e bunita distincion aki y sigui cu e bon trabaonan pa e comunidad Arubano.

Kenneth Jong (MEP) riba e cambionan pa cu BBO:

Aumento di sueldo minimo lo no nifica cu automaticamente prijsnan mester subi

ORANJESTAD - Un parti de e compensacionnan di parti di Gobierno pa cu e 3% di BBO cu lo wordo introduci na januari venidero, ta e aumento di salario minimo. Parlamentareio Kenneth Jong ta bisa cu actualmente e salario minimo ta 1.360 florin y Gobierno lo bai aumenta esaki pa 1.460 florin. Claro ta hopi di nos cu ta puntra nos mes kiko lo ta e concecuencianan di e aumento aki. Un aumento cu lo por nifica cu e doño di trabao lo bai aumenta su prijsnan di e productonan cu e ta bende ya cu e gastonan pa paga su empleadonan tambe a subi. Nos mester admiti tambe cu si esaki sosode ta nifica cu ta e consumidor lo mester bai paga pa e aumento aki. Pero di otro banda, nos no mester lubida cu e comerciantenan ta haya nan compensacionnan. Si nos ta papia di honestidad, e comerciante no tin e obligacion di hisa prijs di su productonan ya cu di otro banda e ta haya su compensacion pa loke ta encera 'winstbelasting' cu lo bai baha di 35% pa 28%, un reduccion di 7%. Esaki kiermen cu entrante januari 2007 el bai paga menos na winstbelasting. Banda di esaki nos no mester lubida e diferente productonan cu nan derecho di importacion (invoerrechten) a baha caba na juli di e aña aki (bastante producto a baha te 0%) y pa 2007, e comerciantenan lo bai haya mas compensacion ainda di invoerrechten ya cu bastante mas producto lo bai baha y aki nos no ta papia di un of dos porciento pero tin productonan cu a wordo baha cu mas di 10%. Otro productonan lo mira un reduccion na unda e derecho cu mester wordo paga aki pa importacion ta wordo baha te 0%. Un gran cantidad di producto ta wordo reduci cu 50% y den cierto ocacionnan, mas cu 50%. Tur e reduccionnan aki ta haci cu doño di negoshi cu ta importa e productonan aki su gastonan tambe ta baha. E gastonan no ta baha so dor di e reduccion di 'invoerrechtennan', pero tambe e 'winstbelasting' cu lo baha di 35% pa 28%. Y pa no lubida e 3% di e BBO aki cu lo ta 'aftrekbaar' pa belasting tambe. Cu otro palabra, e negociante, alcontrario lo por baha hasta su prijsnan, pero ta keda na su persona si e lo haci esaki of no. Si nos tuma por ejempel cuminda pa mucha cu tin te awor aki un derecho di importacion di 6% y cu lo bai bira januari entrante 0%, esaki ta nifica cu e negoshi cu ta importa e producto aki no lo bai paga nada (ni un cent mas) riba e producto ora import'e y esaki lo mester nifica bahada di prijs di e producto aki pa e consumidor. Asina tin hopi mas ejempel di productonan cu nan derechonan di importacion lo bai baha drasticamente y na unda pueblo ta spera tambe cu e comerciantenan lo bai baha nan prijs. Asina por menciona cu invoerrechten di e.o productonan pa construccion, paña, zapato, articulonan electronico pa cas y bril lo bai mira un rebaho barbaro di invoerrechten pa no lubida cu e 3% di BBO aki mes lo ta 'aftrekbaar' pa belasting pa e comerciante. Ta mas cu claro cu control pa loke ta e prijsnan den nos tiendanan y supermercadonan ta keda un necesidad. Di otro banda nos sa tambe cu control y sancionnan mes, ta solamente aplicabel riba e productonan di 'canasta basico'. Ampliacion di e 'canasta basico' aki sigur ta un 'must' y ojala cu riba termino corto lo mira cambionan den esaki. Tambe nos tin informacion cu Economische Zaken ta trahando duro y ta casi cla cu un proyecto na unda lo bai publica listanan di prijsnan di diferente producto na diferente supermercadonan pa asina e consumidor riba un manera transparente por compara e prijsnan y saca asina afor na unda ta mas economico pa haci compras.



Cu prijsnan automaticamente mester bai subi dor di introduccion di BBO otro aña, esey sigur no ta e caso. Tur cos ta depende di e comerciante, kiko e lo bai haci cu e compensacionnan cu e ta haya, sigur pa cu e reduccion drastico di invoerrechten. Ban ta pendiente si e lo bai baha prijs of no.

Sra. Sharise Hoeng Daly directora di Casa Cuna

Casa cuna a haci hopi trabou adelanta y e donacionnan aki no a cai for di shelo

ORANJESTAD – E no ta un secreto cu e fundacionnan cu ta traha den comunidad, pa yuda hobennan ta haya subsidio solamente pa cuida e muchanan y den hopi biaha o ta haya subsidio pa mantene nan edificio y tampoco nan material di educacion y di transporte, pesei mes un fundacion special, manera Casa Cuna, mester a bati na porta di comunidad cu basta urgencia, pa asina nan haya e fondonan necesario pa por drecha nan facilidad, pa brinda e muchanan un luga agradabel pa keda, hunga y dibirti nan mes.

TRABOU PREPARATIVO

Casa Cuna mester a haci basta trabou pa nan a logra loke nan a logra e ultimo lunanan cua pasa den e aña aki y nan ta contento cu e response cu nan a haya, pues esaki ta prome aña den historia cu den un mei aña asina, nan a haya asina tanto donacion. E intencion ta cu asina cu e proyectonan termina, lo mustra pueblo tambe loke a keda haci. E prome proyecto cu lo bai traha riba dje asina cu aña cuminsa, ta e proyecto di renobacion di e edificio y tambe a finalisa e CAO nobo cu e necesidad di e trahadonan.

NO TIN PLACA

Loke e hendenan no mester lubida, ta cu ora bo ta un fundacion, si bo aparato di saca copia a kibra y bo computer kibra, e ta hopi dificil pa bo no tin fondo pa remplasa y ta un material masha necesario pa bo tin den funcion constantemente, e ta mesun cos cu si e auto die fundacion kibra bo no tin placa pa renoba esaki al instante y pesei mester wak cu e placa cu tin, uza esaki mas eficiente cu ta posibel, paso no ta tur e placa ei por keda inverti di biaha, pero mester inverti esaki continuamente.

PLANIFICACION

Si bo tin un programa di mayor por ehempel, no mester laga e programa sigui pa un aña so, pero mester percura pa e programa tin duracion di mas aña, mesun cos ta conta pa e programa di capasitacion di e personal, e mester ta algo structural, pero lamentablemente debi na problema di placa, cual ta e prome situacion ta pone cu esakinan ta e prome cosnan cu ta cai afo. Sra Daly a bisa cu nan a plania tur locual cu nan mester bai haci y e plan di renobacion nan a plania esaki den fasenan y te cu nan ta yegando su fin y si bo plania y traha duro bo por logra algo.

GOBIERNO SU ROL

E fundacion no ta kere cu gobierno mester tin mas rol den e fundacionnan, pero si ta kere cu gobierno mester duna e parti cue fundacion tin cu haya.

Esei ta nifica cu si Casa Cuna tin cu haya e 15 florin cu nan tin cu haya pa e "dag geld vergoeding" nan ta spera cu gobierno dune na e forma corecto y na tempo, paso tur e otro proyectonan, entre otro compra di un bus, mantencion di e edificio, tur esakinan ta bai a base di e cooperacion cu pueblo ta duna y tambe e colaboracion di comercio. Pesei tur e placa cu e fundacion pidi tin su destinacion y pesei na ta spera di e response di pueblo y e cooperacion di gobierno, e fundacion pro sigui den bon caminda.

Remitido

Reaccion di un mayor precupa pa su jiu inocente

Na prome lugar danki pa e espacio permito den boso corant y mi disculpa sincero na e señora y su casa kendenan tabata envolvi den e accidente. Danki Dios cu no a resulta nada grave.

Esaki ta e incidente cu a pasa diasabra 18 di November den Driemasterstraat y esaki ta mi banda di medaya.

Na prome lugar nos no ta hende bringadoy tur cos a cuminza ora cu nan a tira e auto cu piedra. Mi tabata conta un amigo y e di cu e conoce e barrio y pa bai cune e ta conoce nan y e ta bai papia cu nan.

Nos a bai pa regla e problema, di mucha homber grandi. Ora nos a yega, e guy a baha pa papia cu nan, tur cos tabata bayendo masha calmo mes, direpente a yega dos jonkuman.

Un din an a cuminza grita. Esey ta mesun guy cu un rato prome a scop e auto dilanti cas. Tur e asunto aki ta un misunderstanding, ningun rato nos a bai busca problema of bringa, nos a djis bai pa papia cu e mucha homber cu cada biaha ta tira e auto cu piedra of pasa dilanti cas skop e auto.

Mi ta kere cu ningun hende ta gusta cu cada biaha nan auto ta wordo tira cu piedra of geskop.

Nan a cuminda perde respet, un din an a bin cu biga. Mi di cu mi jiu homber mihor nos move bai. Ora nos ta canando bai nan a tira un obheto kibra windshield. E grupo di mucha homber a cuminza asecando nos. Mi a bisa mi jiu mihor e move. Asina podise mi por papia cu nan pa nan stop. Nan a bira mas agresivo. Nan a cuminza tira cos di tur banda.

Mi jiu a logra bai for di e sitio, ami a cana bai na e restaurant serca eynan. Mi jiu a pensa lague lora bek pa buscami. Ami tabata para dilanti e restaurant, tabata rondonador di un grupo masha agresivo mes.

Ora mi jiu a lora bek, biniendo for di zuid pa buscami, tabatin un paar di mucha homber cu a tira obheto dal mi jiu den su cara.

Dor di e sla el a perde control y a desvia bai dal hende inocente. Gracia a Dios cu no tabata nada grave. Ora cu mi jiu a bin bij, ami cu ta su tata a bise move, pasobra e grupo a bira hopi mas agresivo. Mi a bisa mi jiu pa e move di e sitio aki y yama polis.

E ora ey e grupo a lanta contra mi atrobe. Mi a drenta e restaurant busca refugio y warda pa polis. Nos no a bai bringa of manda auto riba ningun hende, ningun rato so.

Danki pa e comprension, mi ta spera cu aki e problema a yega su fin tambe.

Nomber y adres conoci pa redaccion.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

O.P.P.A y S.I.A. ta organisa un mainta informativo tocante BBO

Manera ya a worde mensiona caba na tur nos miembronan, Organisacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA), conhuntamente cu Servicio di Impuesto Arubano (S.I.A.) ta organisa un mainta di informacion tocante e BBO , cu segun Gobierno a anuncia, lo worde introduci dia 1 di januari 2007.

Un biaha mas OPPA , pa medio di esaki, ta corda tur su miembronan riba e actividad aki cu lo worde teni diaranzon benidero, dia 29 di november 2006 pa 10 'or di mainta na Biblioteca Nacional.

Personal di Servicio di Impuesto y Aduana lo duna nos tur informacion tocante e BBO y nos miembronan lo hanja contesta riba tur preguntanan. Tur miembro interesa ta....Bon Bini !!

Segun Parlamentario Andy Lee

Gobierno no tin nocion di kico nan kier realisa cu introduccion di BBO

ORANJESTAD - Discussion encuanto di BBO ta andando caba pa diferente luna, pero ainda no tin claridad ariba kico exactamente ta e meta cu BBO. E locual ta resalta den henter e discussion entorno di BBO ta cu Gobierno mester di mas placa. Pero, ta kende no mester di mas placa? Awendia ta tur hende mester di mas placa. Sinembargo, e motibo tras di e necesidad di mas placa ta determina si un meta asina por ta hustificabel of no.

MAS PLACA

Cu e BBO sigur Gabinete Oduber lo bai haya mas placa den caha. Pero, despues di ricibi mas placa, kico ta e plan? Aki ta parse di no tin mas plan, como cu e meta final ta pa haya mas placa. No ta nada straño pues cu Gabinete Oduber no tin un plan concreto pa alocacion di e Afl. 60 miyon extra den 2007 procedente di BBO. Cu Gobierno tin hopi problema financiero ta evidente. Locual no ta evidente ta cu lo bai uza e placa extra aki pa resolve problemanan financiero di Pais Aruba.

KICO A REALISA DESDE 2001?

E hecho cu tin necesidad di mas placa awor y cu kier haya esaki mediante di BBO, ta haci e siguiente pregunta actual: Kico en concreto Gabinete Oduber a realisa den e ultimo 5 añanan? Partido MEP a logra di bende y haya sosten masal pa e idea di ordo y prosperidad. Hopi ta esnan cu a commit y a traha pa e ideal aki. Pero, den ki forma a logra trece ordo y prosperidad? Na unda por mira awendia e ordo y prosperidad cu tanto a priminti?

E resultadonan di maneho di gabinete Oduber ta papia pa nan mes: turismo, orden publico, husticia, limpiesa di nos isla, seguridad, educacion, salubridad publico y un sin fin di areanan caminda nos por solamente recorda miho tempo. Gastonan publico ta aumentando drasticamente y e debe nacional di Pais Aruba a casi redobla den un periodo di cinco aña. Ariba dje, a realisa tres protocol den menos di un aña, caminda Hulanda mester bin drecha cos cu nos mes tabata por haci antes, comprometiendo e autonomia cu hopi a lucha pa realisa.

CONFIANSA PUBLICO Y CAPASIDAD DI GABINETE ODUBER

E falta di capasidad di Gabinete Oduber pa mehora e situacion na Aruba ta sinta den su falta di vision y su falta di capasidad pa maneha. Na unda kier hiba Aruba, y den ki forma por yega einan na e manera mas eficiente y menos costoso posibel? Despues di cinco anja den gobernacion, ainda no a determina e rumbo cu kier bai cu Aruba.

Apesar di algun contratiempo, Gobierno tabatin tur oportunidad pa sigui mehora nos isla, y asina realisa e ordo y prosperidad cu a priminti. Pero, awor Aruba ta manera un barco sin rumbo, cu dia pa dia ta birando mas caro pa mantene flotando den un lama mas bruto.

SOSTEN PUBLICO

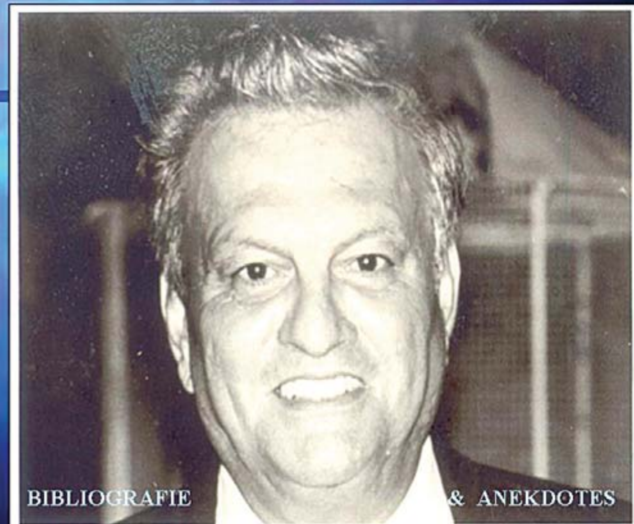
Na lugar di sigui traha a base di e sosten publico cu a haya pa realisa ordo y prosperidad, a sera tur canal di comunicacion cu gremio y publico, introduciendo un forma di traha, tipico di Gabinete Oduber, cual a decepciona hopi. E BBO ta un ehempel bibo di esaki. Sin consulta cu stakeholders (manera gremio) a planifica y a delinea e reforma fiscal cu ta yama BBO. Awor cu tur cos ta cla, pero sin sikiera presenta e plan publicamente, ta presenta e cuenta na stakeholders pa asina nan duna nan contribucion financiero na e plan, sin cu tin inbreng alguno. Gobierno bai forsa e Lei aki di tur forma pa asina realisa su meta cu BBO: pa haya mas placa. E forma aki di traha ta refleha e confiansa y respet cu Gabinete Oduber tin pa otronan den nos comunidad. Awor ta keda na cada pa acepta of no acepta e forma di proceder aki di Gobierno.

ARUBA DESPUES DI BBO?

E barco cu jama Aruba lo keda ta flota sin rumbo, hasta despues di posibel introduccion di un BBO. Si no exigi pa stipula y planifica un rumbo awor, e BBO lo bin y lo bai y ningun hende lo sa na kico e placa a ser gasta. Lo ta costa mas hopi so pa mantene e barco sin rumbo flotando, mientras ta nos mes of ta nos yiunan lo mester sigui paga mas hopi pa esaki. Sin mantencion debido, e barco lo sigui bira mas bieu y lo sink despues di tempo, hibando cu ne tur soño cu tabatin pe.

Ta na cada ken awor pa dicidi ariba e rumbo di nan futuro. Bo ta mantene e decision aki den bo propio man, of bo ta laga otro dicidi pa bo?

Buki dedica na e feliz memoria di Dr. Saladin lo wordo publica otro aña



ORANJESTAD – Esaki ta un ilustracion di e cover di e buki cu lo ser dedica na e feliz memoria di Dr. Arturo Saladin.

E buki aki ta ser promovi dor di e fundacion cu a ser lanta pa mantene bibo e memoria di Dr. Saladin cu recientemente a cumpli un aniversario mas di fayecimento. Dr. Saladin (q.e.p.d.) su amigo, Urulogo Dr. Favio Moreta ta e auto di e buki aki di mas cu 200 pagina, cu lo sali riba mercado eventualmente na mitar di otro anja.

E buki aki ta un biografia dedica na Dr. Saladin, y e ta conta algun anedocta di e profesional ilustre aki. E buki aki lo ta un aporte grandi pa enrikese nos literatura local.

Consumidornan paga tino

Supermercado ta realisa benta enganjoso di blekinan di sardin venci

ORANJESTAD – Ayera mainta un consumidor conciente a prensenta na Bon Dia Aruba pa alerta tur consumidor riba un caso hopi delicado. E consumidor femenino aki a bai haci compras den un supermarket Chines unda el a cumpra entre otro un bleki di sardin di e marca "Nuri".

E consumidor aki cu ta uno hopi cuidadoso a ripara cu riba e cover di e producto aki tabata para cu e mester wordo consumi prome cu fin di anja 2008. Ora cu e consumidor a bai consumi e producto aki a bin ripara cu algo no tabata cuadra.
Ta resulta cu e bleki di sardin aki su rand tabata frustia, e ora ei el a bin ripara cu riba e bleki tabata para otro fecha di vencimento, esta 28 – 7 - 03. Kiermen cu e producto aki a vence tres anja pasa. Increibel!

Di biaha e consumidor cu a sinti su mes fastioso a bai na e supermercado Chines pa reclama riba e situacion aki.

E ora ei nan a bise cu si e kier su placa bek no ta problema.



Sinembargo e consumidor conciente aki a pone nan na haltura cu den e caso aki no ta placa sino salud di hende ta esun cu ta mas importante.
E ora el a haya como contesta cu nan no ta responsabel sino e compania cu ta importa y distribui e producto aki ta esun cu supuestamente mester para responsabel pa e asunto aki.

E senjora no a para keto y el a tuma contacto cu e compania cu supuestamente ta distribui e producto aki, pero el a haya sa cu ya nan no ta impoprta mas e producto aki. Pesei el a dicidi di bin na Bon Dia Aruba pa asina pone tur hende alerta riba e situacion aki, y evita un intoxicasion debi cu e producto aki cu ta uno delicado ta venci.

E lo purba di tuma contacto tambe cu fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S) pa asina nan tuma parti di e asunto aki.

Informacion di BBO na Centro di Bario Tanki Lender

ORANJESTAD - Direccion di Impuesto y Aduana conhuntamente cu Servicio di Impuesto y Departamento di Asunto di Economia ta participa na publico en general cu nan ta sigui cu nan sesionnan informativo specialmente pa tur consumidor relaciona cu introduccion di BBO.

E siguiente sesion informativo lo ta diamars awor dia 28 di november y lo tuma luga na Centro di Bario Tanki Lender for di 7'or pa 9'or di anochi. Un y tur, specialmente e pueblo di Tanki Lender y becindario ta keda cordialmente invita pa pone su mes miho na altura di BBO. Alabes lo tin oportunidad pa haci pregunta.

E sesionnan informativo aki lo continua den tur bario. Dia 30 di November lo tene un sesion pa e pueblo di Noord y esaki lo tuma luga na Don Bosco. Asina e consumidor por haya mas informacion relaciona cu introduccion di BBO na januari 2007.



Turista y local ta demostra aprecio pa otro y pa Aruba den encuentro na El Gaucho Restaurant

Lesa pagina B4

Sinterklaas lo bishita Parke Arawa hunto cu su pietjes!

Lesa pagina B16

Renato y Jacqueline a bisa 'Si' na otro yena cu amor

Lesa pagina B24

Durante recepcion pa su despedida

Figuranan di comunidad a bini hunto y brinda pa director di Albo, AWM Henk Bijen

Simadaza ta celebra nan di 30 aniversario cu presentacion di 'Simplemente...Simadanza'





ORANJESTAD – Ya caba pa 30 aña Juf Astrid y Juf Ina ta sembrado e simia di arte den forma di baile cerca nan alumnonan na Simadaza.

Mañan anochi lo tin e premiere di e show 'Simplemente… Simadanza' cu lo combina un cantidad grandi di tipo di baile pa asina presenta na e publico un bista hopi grandi di e desaroyo di e arte di baile na Aruba. Preparacionnan pa e show aki ta den full swing y ya caba den nan dianan final. Esnan cu lo presenta lo ta tur e alumnonan di Simadanza, cuminsando for di cinco aña pa riba. E presentacionnan lo tuma luga den Cas di Cultura, cuminsando di 30 di November cu lo ta e anochi di premiere sigui pa dos presentacion mas dia 1 y 2 di December.

E show aki sigur no ta cos di perde, paso ta 30 aña di experiencia, baile y alegria lo wordo presenta riba e stage di Cas di Cultura durante di cada un di e presentacionnan. Di awo aki caba masha pabien na tanto Juf. Astrid y Juf Ina pa nan 30 aniversario di Simadanza y hopi exito pa e presentacionnan cu sigur lo ta algo spectacular.



Bunita cobertura di Aruba den revista TravelGirl

A page from Mom's travel diary
A Diaper Bag's to a Distant Memory

aruba:
one happy island for a mother-daughter adventure

And into the wilderness we went, 50 mph over hills, through puddles, and around sharp curves.

From Laxatives to Lotions

Come to Papa!

5 Tips for Traveling with Your College-Bound Child

travel now: a mother-daughter caribbean crusade

Just so I could say I did it, I fed a female ostrich out of a bowl.

Steaks, Conch Stew and Panbati: The Aruban Cuisine

A final word from mom
Saying Good-bye

aruba 411

ORANJESTAD - Den e edicion di e revista TravelGirl di November/December 2006, Aruba a haya cobertura di un total di 6 pagina cu ta inclui varios potret masha bunita mes. Na juli ultimo, periodista Jan Busch y su yiu muhe a bishita Aruba hunto en bista cu e yiu muhe tabata saliendo for di cas pa atende Universidad.

Nan a hospeda na Bucuti Beach Resort y Aruba Tourism Authority a traha un programa extensivo y varia pa nan.

E articulo a ser parti den dos seccion, un relato di e mama y un relato segun e yiu muhe su bista.

E revista TravelGirl tin un circulacion di 100.000 ehemplar y ta dirigi riba e hende muhenan cu ta gusta biaha.

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur compania cu a yuda haci e programa aki un exito.

LIFESTYLE TRENDS AND FABULOUS JOURNEYS FOR TODAY'S WOMAN
savvy, sexy & sophisticated
travelgirl
LIZA her life is a cabaret!
WOMEN & WINE IN WASHINGTON STATE
NASHVILLE NOW
CITY SIDEWALKS: a new york minute
DESTINATION: COLLEGE BUT FIRST, THE CARIBBEAN with mom
YOU ARE WHAT YOU SPEND: DO YOU NEED TO CHANGE YOUR WAYS IN 2007?
BOB MACKIE
'tis time to shop! tg's ANNUAL GIFT GUIDE

Crystal Casino ta sigui parti premionan grandi

Turista a gana casi 60 mil Florin na mesa di Caribbean Stud Poker

El a haya un "Royal Flush" di curazon

ORANJESTAD – E mes no por a kere su wowonan ora cu el a mira e cartanan den su man. Leonardo J. Pardi Rineon tabata hungando den fin di siman alrededor di 10'or di anochi den Crystal Casino. E tabatin casi un ora hungando na e mesa di Caribbean Stud Poker ora cu e dealer Eddy Willems a parti e cartanan y den su man el a bin haya un Royal Flush di curazon. E suma progresivo pa Royal Flush na e momentonan ey tabata di no menos cu $33.702,00 cu el a haya for di mannan di Sr. Rosendo Koolman, miembro di gerencia di Crystal Casino. Leonardo J. Pardi Rineon a keda masha contento cu su premio grandi y a priminti di bolbe Aruba hopi bez mas, pasobra separa di nos beachnan bunita y hendenan amable, e ta considera Aruba un isla cu hopi suerte tambe!

Turista y local ta demostra aprecio pa otro y pa Aruba den encuentro na El Gaucho Restaurant

ORANJESTAD - Recientemente, Aruba Tourism Authority a honra diferente bishitantenan como Embahadonan di Bon Boluntad y bishitantenan distingui pa e motibo di ta bishitando nos isla pa basta aña consecutivo.

Den e ocacion aki Sr. Francis Jacobs, coordinador di Relacionnan Publico di Aruba Tourism Authority a hiba palabra di gradicimento y alavez a yama tur e bishitantenan aki un bon-bini oficialmente na e famia Arubiano den nomber di gobierno.

E bishitantenan cu a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad ta Sr. y Sra. Hal y Tina Goldstein di Slingerland, New York mientras cu Sr. y Sra. Andy y Valerie Smith di Colonie, New York a wordo honra como bishitantenan distingui.

Durante e presentacion cu a tuma lugar na El Gaucho Restaurant tabata presente un bon amigo di Sr. Goldstein pa hopi aña Sr. Sergio Croes cu por cierto ta traha na Copa Cabana Casino como Casino Pit Supervisor hunto cu su Señora y yiu homber. Por cierto Sr. Hal ta un bail bonds situa na Albany, New York mientras sra. Goldstein tin un compania di agente di biahe "East Greenbush Travel".





Durante un cena ofreci dor di Sr. Goldstein mes, Sr. Jacobs a puntra e huespednan cua ta e motibonan principal cu a pone cu nan ta demostrando nan lealtad asina tanto aña cu nos dushi isla Aruba. Segun e bishitantenan, nos ta gusta e hendenan Arubiano; nan ta amabel y hopi alegre. Empleadonan di Hyatt Regency ta laga nos sinti na cas, Aruba tin excelente restaurant, e clima, beachnan ta bunita y e tremendo casinonan. Durante e cena aki tabata presente tambe yiunan di Sr. y Sra. Goldstein cu por cierto tambe ta biniendo varios aña caba.







Agentenan di viahe di Colombia a disfruta di un anochi na Aquarius Restaurant

ORANJESTAD - Renaissance Resort y Aquarius Restaurant recientemente a ricibi un grupo di agente di viahe di Colombia, kendenan tabata di bishita na Aruba pa mira y experiencia tur loke e isla tin pa ofrece su bishitantenan.

E grupo, un total di 9 agente di viahe specialisa den viahe Insentivo y Corporativo, a disfruta di un gira di e propiedadnan di Renaissance, incluyendo e Beach Suites y Marina Tower, como tambe e Renaissance Convention Center. E specialistanan di viahe di grupo tur ta traha pa agencianan popular na Bogota, manera Aviatur, BCD Travel, Panturismo, Deskubra y Swiss Andina Turismo, y nan a keda hopi impresiona cu e facilidadnan di conferencia y Renaissance su bunita acomodacionnan.

Despues di e gira, e grupo a disfruta di un cena gourmet sirbi estilo buffet na Aquarius Restaurant, unda cu nan a come un sin fin di Lobster, King Crab, Cabaron, Scallops, Mahi Mahi fresco y steak prepara segun pedido pa Chef Bas na e stacion di accion bibo. E agentenan di viahe tambe a purba cuminda di e bar grandi di salada y a gusta e variedad di plato cayente, terminando e cena cu un cantidad di pasaboca delicioso.

Potretnan ta mustra e specialistanan di viahe di Colombia, disfrutando di nan cena na Aquarius Restaurant.











Haciendo e beachnan limpi



ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar un tremendo 'Beach Clean Up' organisa dor di La Cabana Beach and Raquet Club. Chemtron Aruba ta orguyoso di por a aporta na e tremendo proyecto aki como e prome patrocinante. Un danki ta bai na Sr. Frank Sabayo y su ekipo pa e oportunidad cu nos di Chemtron Aruba a ricibi.

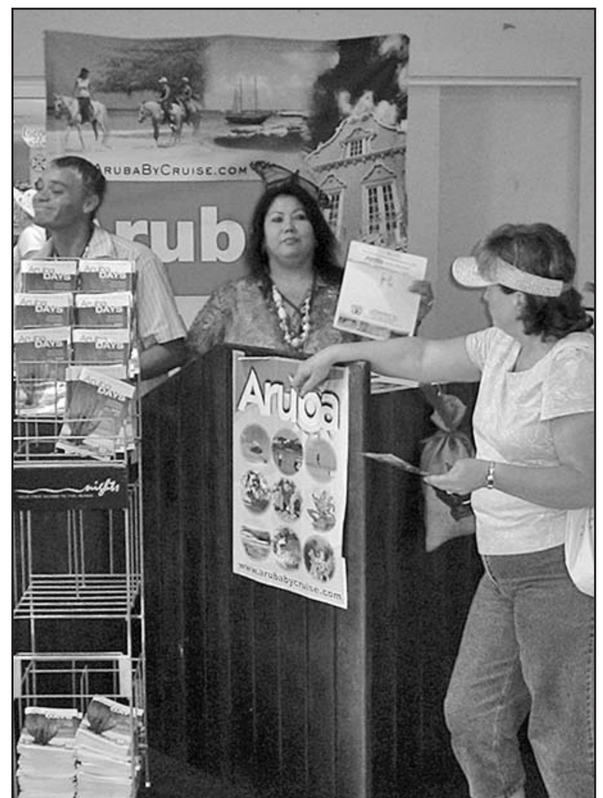


Aruba Cruise Tourism a comparti cu turistanan riba dia di Thanksgiving

Un tradicion di mas cu 385 aña bieu

ORANJESTAD - Thanksgiving Day ta un dia special den bida di tur Mericano. Dicho celebracion tin su raisnan casi cuatro siglo atras mientras cu Aruba a cera conoci cu e dia special aki for di tempo di Lago di e Mericanonan cu tabata biba den Colony e tempo aya. Despues di algun tempo, poco-poco el a infiltra den nos comunidad y cu awe e ta forma parti, na un manera modesto, di nos cultura.
Awe mirando e lasonan estrecho cu Aruba, siendo parti di Europa, ta mantene cu Merca tabata na su luga pa Aruba Cruise Tourism sorprende e bishitantenan di e barco Amsterdam di e compania Holland American Line cu un bunita regalo for di man di nos 'Greeternan' cu ta labora tur dia y ta yama cada bishitante un bon-bini na Aruba.

Awe Aruba Cruise Tourism y henter su staff kier uni nan mes na e pensamento di cada ser humano di bon boluntad y desea tur Mericano rond mundo un felis Thanksgiving Day.





Ing. Léon Hamers a celebra e di 25 aniversario di Polytechnisch Ingenieursbureau n.v.,

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo Léon Hamers hunto cu su coleganan, famia y invitadonan a celebra e di 25 hubileo di Polytechnisch Ingenieursbureau n.v..
Despues cu el a caba di studia na HTS 's-Hertogenbosch, Hamers a traha varios aña na Hulanda. Tabata na 1973 cu Hamers a muda di Hulanda hunto cu su casa y dos yiunan chikito pa Aruba, unda el a cuminsa traha na WEB pa un total di tres aña.
E famia a dicidi di keda Aruba permanentemente y Léon Hamers a dicidi di habri su mesun compania, yama Polytechnisch Ingenieursbureau n.v. (miho conoci como P.I.B.).
Loke a cuminsa como un compania chikito cu 3 persona, awo a crece y bira un negoshi cu 15 empleado. E trabounan cu e compania Polytechnisch Ingenieursbureau n.v. a traha riba nan na 1981 tabata entre otro Playa Linda Hotel y e Containerterminal. Desde e tempo ey Polytechnisch Ingenieursbureau n.v. a logra termina hopi proyecto exitosamente, incluyendo WEB su cokernan, turbinegeneratoren y reciprocating units, Costa Linda & Casa del Mar Hotels, Divi Divi Hotel, Bushiri Hotel, Banco Central, EPB Hato y San Nicolas, CMB Noord, Setar.
Actualmente nan ta ocupa cu e siguiente proyectonan: Oficina di Belasting y Financieën na Camacuri, Kantoorgebouw Infrastructuur, Rioolwaterzuivering, Oficina di VNO Aruba, Airport Central Security Point, Airport Shopping Mall, Airport Liften.
Renobacionnan den e tecnica, manera e aplicacion di medidanan pa scapa energia y productonan pa haci trabou mas facil como tambe instalacion di productonan facil y cu ta aporta na e medio ambiente, esaki ta algun di e trabounan di P.I.B. E compania ya pa algun aña ta luchando pa e realizacion di proyectonan di energia cu energia di biento y airco di distrito cu awa frieu di lama profundo.

Desde november 2001 Polytechnisch Ingenieursbureau n.v. ta cumpli cu e norma internacional pa sistemanan di maneho di calidad, ISO 9001:2000. ISO-certificacion pa hopi organizacion ta un instrumento di mehoracion cu no por falta.

Actualmente PIB ta situa den un edificio nobo y mas grandi, situa na Rumbastraat 9, Oranjestad (patras di Plaza Betico Croes).











Club Don Bosco Noord ta organizando un Feria di Pasco

ORANJESTAD - Club Don Bosco Noord ta un fundacion boluntario cu ta traha den e area social, cultural y caritativo cu e enfoke riba hobennan den nos comunidad hunto cu nan famia.
En coneccion cu esaki "Fundacion Club Don Bosco Noord" lo bai organiza diasabra 9 di december un Feria Navideño 2006 cu e meta pa uni nos famianan den e bario di Noord y tambe e comunidad di Aruba en general. E Feria Navideño 2006 lo cuminsa for di 8:00 pm pa 12:00 am y lo tuma lugar na Club Don Bosco mes cu ta situa den cura di misa di Noord.
Pa e Feria Navideño 2006 lo bai tin diferente grupo social/caritativo cu standnan di cuminda, snacks, cos dushi, obra di man y kerstboom pa e publico por cuminsa sinti e ambiente di fin di aña. Lo bai tin varios grupo di gaita cu lo bai percura pa e ambiente navideño tan gusta.
Den nomber di Fundacion y boluntarionan di Club Don Bosco Noord nan kier a invita tur famia di Noord y Aruba en general pa asisti na e Feria Navideño 2006 pa nan por pasa un anochi ameno den ambiente di fin aña.

Luznan di Pasco no por sconde sushedad y abandono di Lagoen





ORANJESTAD – Tin logica den decora un cas cu luz si di paden y pafo e ta yen di sushi? Esei ta loke hopi habitante y hendenan cu ta pasa den bicindario di Lagoen ta puntra nan mes. Algun dia atras e trabounan di instalacion di luznan cu ta ilumina e area aki pa cu e ambiente di fin di aña, sin embargo ainda ta warda riba esnan encarga pa haci limpieza.

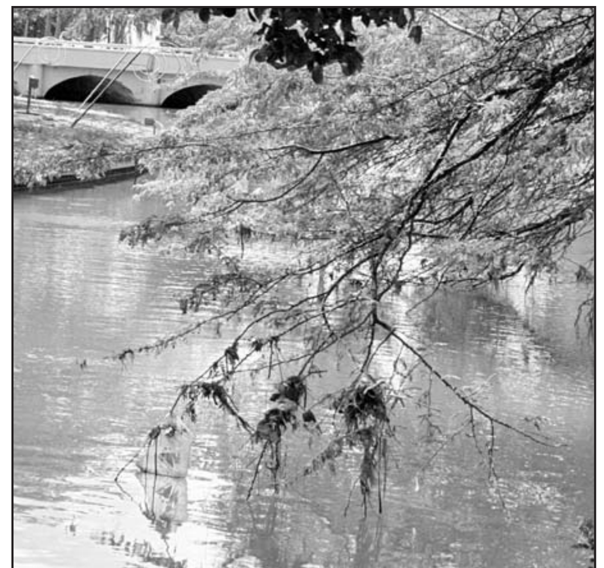
Pasobra mientras cu e luznan anochi ta mustra masha bunita, yen di color y alegre, den luz di dia ta un otro bista completamente. Fotograf di Bon Dia Aruba a atende e keho di biciñanan y a bai tira un bista. E imagennan cu a capta di e luga ta papia pa nan mes y loke nan ta bisa no ta nada di gaba.

Di un banda por mira un sero di sushi cu ta sali for di e awa, cu riba nan mes no ta cos di papia. E acumulacion ta consisti di rama di pali coco, saconan di plastic, cahanan di carton y varios otro material. Di otro banda ta haya un di e pali kwihi cu ta rondona e lagoen ta casi cai den dje. E reisnan di e mata a sali casi por completo di tera y si nada wordo haci. Henter e kwihi lo bai suma na e bulto di sushi cu a menciona prome.

E mesun bista di saconan di plastic y ramanan cu ta colga y yega na e awa ta ripiti na varios punto di e lagoen entre e estacion di gasolin y L.G. Smith Boulevard. Biciñanan ta haci un apelacion na tur esun cu ta frecuenta e area pa no tira saco of otro sushi den e lagoen cu ta crea un mal holor pa tur cu ta biba eibanda y tambe na personal di DOW pa pasa mehora e bista di e lugar pa asina e luznan di Pasco por luci miho y e luga ta mustra mes bunita den dia cu anochi.







Exitoso Anochi Mexicano caritativo organiza pa Jani Croes riba Freewinds



Momento cu e representante di S.V. Sporting ta entrega e organisadornan, Port-Captain di Freewinds Kenn Webber un set di uniform y Jani Croes un bala di futbol.

ORANJESTAD - Recientemente Freewinds den colaboracion cu Jani Croes a organiza un anochi Gringo-Mexicano pa asina recauda fondo pa e ekipo di futbol S.V. Sporting. E anochi tabata ameno cu e actuacion di Mariachi Estrella di Aruba y e cantante internacional Daria acompaña pa The Freewinds Band. S.V. Sporting lo uza e fondonan pa cumpra uniform nobo pa e team completo.

E aña aki e network di Freewinds y Jani Croes a percura pa varios organizacion deportivo y caritativo haya apoyo financiero atravez di fundraising riba e crusero. Varios club di karate, Sonrisa, verkennerij, Pro-Lechi Mama, gruponan di carnaval y e fundacion pa muchanan cu ta sufri di autismo a haya oportunidad pa recauda fondo. E eventonan ta wordo organiza di tal forma cu e organizacionnan y fundacionnan ta print nan carchi, bende nan y administra nan, pues e fondonan no ta pasa den man di e network di Freewinds y Jani Croes. Pa otro aña Freewinds hunto cu arquitecto Jani Croes tin pensa di sigui cu actividadnan pa asina recauda fondo pa e instancianan cu mester di apoyo.



Actuacion di Mariachi Estrella di Aruba, como tambe presentacion di e cantante internacional Daria.

Charla informativo tocante con pa anda cu rabia cu ayudo di meditacion

ORANJESTAD - Diaranson proximo, dia 29 di November, pa 7:30 di anochi na Renaissance Ocean Suites (5 piso) lo tin un charla sumamente interesante y importante pa cada hende tocante "Con pa anda cu Rabia y Meditacion". Entrada ta gratis.

E anochi aki ta wordo organiza pa Brahma Kumaris World Spiritual University y lo wordo duna pa sister Devki Ramsahai, kende ta un persona bon conoci na Aruba, tin hopi experiencia y a duna masha hopi charla tocante e topico aki.

Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organisacion internacional cu ta trahando ariba tur nivel den comunidad pa contribui na trece cambionan positivo, na promer lugar cerca nos mes como hende. E filosofia di e organisacion aki ta: "Si ami cambia, e mundo ta cambia". E organisacion aki a wordo establecí na 1937 y awe e organisacion tin alrededor di 5000 centro na mas cu 85 pais rond di mundo.

Rabia ta un di e emocionnan cu ta hasi nos hopi infeliz. Rabia nunca ta sin un motibo, pero masha poco biaha e ta sosode pa un bon motibo. Mayoria di hende no ta gusta sinti nan mes rabia. E ta incomfortabel y mas ainda ora bo ta ofende un persona dor di bo rabia. Rabia por tin consecuencianan destructivo pa tur hende concerni.

Pues si bo kier yuda bo mes con pa anda cu rabia of con pa evita rabia, acudi sin falta na e anochi interesante y importante aki.

Meditacion ta un forma con pa yuda bo desconecta di custumbernan dañino di pensamento, sentimento y di reaccion. Esaki ta resulta den un dunamento di energia conciente y positivo cu ta aumenta calidad di bo comportacion, accion y interaccion. Pa medio di meditacion bo por anda mucho mas mihor cu rabia.

Bo ta keda cordialmente invita. Invita bo amigo-, amiganan y conocirnan y laga nos tur siña con pa anda cu rabia of mihor bisa pa no rabia mas.

Pronto Aruba lo sera conoci cu e Asociacion pa tur persona cu ta haci trabou boluntario

ORANJESTAD - Nacionnan Uni a decreta dia 5 di december como Dia Internacional di Boluntario. Aruba tambe ta conta cu un cantidad grandi di persona sea mucha, hoben, adulto of grandinan cu ta dedica parti di nan tempo na trabou boluntario.

E boluntarionan ta haci e trabou pa diferente motibo. Esaki por ta pa satisfaccion personal, pa necesidad di un pais, pa nan desaroyo personal, pa actividad social y asina nos por sigui. Pero un cos importante ta cu e trabou boluntario ta un trabou cu bo no ta ricibi ningun pago pe.

Aruba ta conta cu varios organisacion, asociacion, grupo, instancia, federacion etc caminda cu tin varios boluntario ta eherciendo un of mas tarea.

Un cantidad grandi di e personanan aki ta haci trabou boluntario. E trabou aki ta wordo haci riba tur nivel sea recreativo, social, cultural, deportivo, formativo y educativo etc.

Den e ultimo añanan nos ta mira cu ta casi mesun caranan ta haciendo e trabao aki. Tambe por constata cu e cantidad di hoben cu ta haciendo trabou boluntario no ta un cantidad grandi. E cantidad mas grandi di persona cu ta haci trabou boluntario ta adulto.

E organizacionnan na Aruba ta conta cu tur tipo di boluntario y cu tur tipo di educacion. Esaki ta demostra cu no ta cierto tipo di persona so ta haci e trabou aki.

Den cuadro pa stimula y intensiva trabou boluntario na Aruba lo bai tin un encuentro pa asina sondea e posibilidad pa funda un asociacion pa tur persona cu ta haci trabou boluntario na Aruba.

E encuentro lo tuma luga riba diaranson dia 29 di november 2006, di 7:00pm – 9:00pm na e oficina di ATHA na Caya Appeldam 2 (Dakota).

Tur persona cu ta interesa pa duna un contribucion pa asina hunto dialoga pa sondea e posibilidadnan, si lo por funda un asociacion pa e boluntarionan ta bon bini na e encuentro aki.

No laga e oportunidad aki pasa caminda cu bo contribucion por ta di suma importancia. Si pa cualkier motibo bo persona como boluntario no por ta presente bo lo por manda bo comentario na BoluntarioAruba@groups.msn.com.

Gerencia y empleadonan a celebra Spantenbier di Dijtham na Eagle



EAGLE - Dijtham Piant, Tools & Fasteners N.V. diabierna ultimo tabatin un tremendo celebracion di Spantenbier. For di 4'or di atardi invitadonan a cuminsa yega y a pasa ratonan agradabel te laat anochi.
Directiva di e compania, esta Paul, Rob y Juan ta hopi satisfecho cu e trabounan di WIPA Construction. Empleadonan di Dijtham tambe a goza y ta pura pa e trabounan keda kla pa otro aña nan por ta den e edificio grandi y nobo y cu nan por sigui brinda nan bon servicio na e clientenan.
Directiva di Dijtham ta gradici tur compania cu a duna un man te awor na e construccion di e edificio. Na e bon clientenan, keda pendiente pa e apertura oficial otro aña, y di awor caba ta desea nan un bon Pasco y felis aña 2007.















Centro di Bario Lago Heights ta celebra Sinterklaas

LAGO HEIGHTS - E aña aki atrobe Centro di Bario Lago Heights ta celebra Sinterklaas. Sinterklaas lo bin dia 1 di december pa 7'or di anochi, pa trece regalo pa e muchanan di San Nicolas y bicindario. Lo pidi un contribucion chikito, cual muchanan lo haya un saco di mangel y un refresco.
Mayornan di San Nicolas, trece boso yiu pa haya un regalo bunita for di Sint. Pa participa por yama Kenchi na 730-6840 of Susana na 584-5603. Bin celebra fiesta di Sinterklaas na Lago Heights.

Enlace matrimonial hopi emocional di Silvio y Marlene

ORANJESTAD – Recientemente famia Lindeborg y Tromp a reuni na stadhuis pa asina presencia e bunita enlace matrimonial di Silvio Lindeborg y Marlene Tromp. Durante un ceremonia masha bunita y cu un pareha yena cu emocion tur hende tabata por a scucha e bunita declaracion di amor aki. Hunto cu amigo y famia, tabata presente como testigo oficial Alfred Lindeborg, Garrick Erasmus, Lucienne Tromp y Kristy Rumay. Masha pabien na e pareha y cu amor yena boso dianan hunto.













BON DIA Aruba

Durante recepcion pa su despedida

Figuranan di comunidad a bini hunto y brinda pa director di Albo, AWM Henk Bijen







ORANJESTAD – E recepcion di despedida marcando e retiro di Henk Bijen como managing director di e companianan Albo Aruba N.V. y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij (AWM) tabata un acontecimento bon atendi, cu Gobernador di Aruba, dignatarionan di gobierno, socionan di comercio, amigo y famianan, yegando na Hyatt diasabra anochi pa yuda honra un personahe cu a hunga un papel central den yuda crea Aruba su paisahe moderno.

E historia di Albo y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij, ta bon conoci den e historia recien di Aruba, cu e companianan realisando numeroso proyectonan di construccion y infrastructura cu ta denomina paisahe di Aruba. Pa e binti aña largo cu el a pasa como managing director di Albo Holding, trahando den cooperacion estrecho cu Albo su Vice Managing Director Folkert van der Woude y AWM su Vice Managing Director Michel Daems, e companianan di Albo y AWM, sin interupcion, a construi e isla tiki-tiki. Esaki ta refleha awe den tur cos for di resortnan di luho te na casnan social practico, for di complehonan industrial te sports parks, for di facilidadnan di utilidad te na kilometernan di caminda publico.

AWM Vice Managing Director Michel Daems ta comenta cu e compania nunca tabata un "one-man show" pero mester concede cu pasonan grandi a ser logra bou di e liderato di Henk Bijen. "Henk tin vision. El a tuma decisionnan corecto na momentonan crucial, decidiendo na 1986 pa inverti den e compania y unifica Albo y AWM," asina sr. Daems a splica. "Pero apesar di tur su exito, nunca el a cambia; E ta keda abierto pa ideanan di otro y por conta riba dje como un homber di palabra."

Albo Vice Managing Director Folkert van der Woude calurosamente ta recorda e historia comparti cu Henk Bijen. "Cada proyecto cu nos a completa tin su storia," E ta bisa cu un sonrisa grandi. "Pero mas cu tur tin satisfaccion. Recientemente mi tabata na Divi, mirando rond, y mi a tuma nota di Divi Village, Costa Linda y Casa del Mar y a realisa cu nos tabata tin un parti den eseki. Nos a duna nos mihor na cada proyecto cu nos a completa, construyendo nan di tal forma cu potencialmente nan por para einan pa semper y cada uno ta un testamento pa tur loke nos por a logra hunto."

Despues di un carera di 46-year den construccion, completo cu numeroso logro meritorioso, Henk Bijen ta mustra satisfecho di por laga e trabou den "mannan mas hoben". Daems y Van der Woude lo sigui nan exitoso maneho di ambos compania di AWM y Albo, respectivamente, cu e apoyo di internacionalmente renombra di Janssen de Jong Groep B.V., cual awor ta e accionista principal di Albo Holding.

Na e recepcion recien, respet y admiracion pa Henk Bijen a keda expresa for di varios individuo incluso Prome Minister Nelson Oduber, amigo y colega Hans Schnog, Miembro di hunta di Janssen de Jong Groep Pieter van Gulick como tambe director di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba Arturo Werleman, kende a reconoce e contribucion haci dor di Albo y AWM y su socionan comercial dor di anuncia cu un area nobo pa hunga y terapia pa Bibito Pin lo ser yama "Hoffie Henk Bijen".

"E sosten cu nos a ricibi for di e companianan y e comunidad ta crucial pa por ofrece lo mihor na muchanan mental y fisicamente incapacita. Gobierno ta duna asistencia, pero avance substancial den nos administracion, training y programa, nunca por a ser logra sin sosten di comunidad. Awe nos por compara nos mes cu norma internacional," Werleman ta declara orguyosamente.

Ora cu e retira oficialmente riba 31 di december e aña aki, Henk Bijen lo keda Aruba, un isla na cual el a dedica su talento y a revela gran afecto p'e atrabes di su tantisimo contribucionnan na comunidad.

























Four Seas a celebra su di 2 aña di existencia

ORANJESTAD – Den fin di siman ultimo Four Seas Restaurant & Bar na Solito a celebra hunto cu su clientenan fiel su di dos aña di existencia. E celebracion aki a tuma luga den un ambiente masha dushi mes, cu presencia di e mucha muhenan di Dewar's White Label.

Tabatin champaña cu pasapalo pa tur hende saboria, mientras cu propietario di Four Seas Amanda Li a duna reconocemento y un regalo special na Jasmin Kemp, kende tambe a cumpli dos aña trahando cu e bar y restaurant. Potretnan ta mustra e celebracion ameno cu a tuma luga na Four Seas Restaurant diabierna ultimo.











Chaz Models a corona nan Reina Hubenil

ORANJESTAD-Diadomingo 26 di November, Lynette Do Nascimento a wordo oficialmente corona como "Youth Chaz Carnival Queen 2007".

El a wordo corona pa sr. Henry Van Grieken, kende ta director di Eagle Roofing.

E sjerp a wordo entrega dor di srta. Chastity Hodge, directora di "Chaz Modeling & Talent School".

Special pa e ocasion aki tabata presente e banda "Master" di Quincy Hasham. Tambe tabata presente sra. Tecla Kelly, Presidente di SAC.

E evento a tuma lugar na Residencia Do Nascimento na Tanki Leendert den un ambiente hopi festivo y alegre.

Por a tuma nota tambe di e gran apoyo cu Lynette tin di su grupo "Chaz Models & Dancers".













Sinterklaas lo bishita Parke Arawa hunto cu su pietjes!



MOKO - E kalender di Parke Arawa ta yenando pa e fin di aña aki. Cu varios fiesta di Pasco di compania, famia y club. Arawa a prepara 5 tremendo pakete cu menu pa fiesta di Pasco y a wordo bon ricibi.

Fuera di e fiestanan di Pasco, Parke Arawa a invita Sinterklaas cu su Pietjes pa bishita e parke diadomingo, 3 di december. E parke lo habri e dia ey 10'or di mainta, pero Sinterklaas lo yega 3'or di atardi pa cuminda tur mucha. Mayornan cu kier inscribi nan yiu, por yama libremente na oficina di Parke Arawa, telefoon 588-1438. E prijs di participacion y entrada ta AFL. 10,= y esaki ta inclui un tremendo show di canto y baile di Pierewietje, e estreno di e storia cu poppenkast "Meneer Pistacho", miniteca y un saco di mangel.

Parke Arawa tambe ta anuncia cu na peticion di hopi mayor, lo organiza un "Christmas Camp" e december aki. Hopi mayor a puntra Arawa pa haci un camp, ya cu e siman di 18 y 22 di december, e muchanan tin vakantie di skol y hopi mayor tin cu traha. Despues di e exito di "Summer Camp" y despues "Herfsvakantie Kamp", Parke Arawa ta complace tur e mayornan y mas cu claro tur e muchanan cu kier join e "Christmas Camp". E programa pa e siman ta hopi bon hinka den otro y ta consisti di por ehempel: Storia di Pasco presenta pa pastoor, siña con pa traha ponche crema, poppenkast, wega di awa, pintamento, gym, seso sport, water aerobics, obra di man, les di baile, pelicula di Pasco. E biaha aki e muchanan lo traha henter siman largo riba un pesebre bibo y tambe riba un grupo di gaita. Riba e ultimo dia di camp, Santa Claus lo bishita parke y e muchanan lo presenta e pesebre bibo y e grupo di gaita lo duna presentacion durante e "Christmas Dinner" como cierre di e "Christmas Camp". Pa mas informacion y pa inscripcion, por tuma contacto cu Parke Arawa na telefoon 588-1438

Sinterklaas y Zwarte Piet na Club Primavera

PRIMAVERA – Fundacao Social Cultural Portuguesa Club Primavera tambe lo haya bishita di Sinterklaas y su Zwarte Pietnan. Esei lo ta diadomingo 3 di december di 5'or di atardi pa 8'or di anochi.

Pa inscripcion y mas informacion por tuma contacto cu Albertina na 567-7928, Rondha na 994-7621 of 582-0586 despues di 3'or di atardi of cu Lourdes na 564-6716 despues di 6'or di atardi.

Tur mucha ta bon-bini. Corda haci bon mucha. Alabes ta corda tur hende cu Club Primavera ta habri tur diadomingo di 5'or pa 9'or di anochi.





Nomber ______________________
Aña __________ Tel __________

ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

Pueblo respondiendo na e ofertanan special

Digicel den bo Bario a percura pa hopi movecion na Madiki y Noord









ORANJESTAD – Den fin di siman Digicel a bishita tanto e bario di Madiki como esun di Noord den cuadro di su programa di "Digicel den bo Bario". Ta trata aki di un programa special na unda cu e compania cu mas te creciendo den henter Caribe, ta bishita e pueblo ofreciendo tarifanan special. Separa di e tarifanan aki, ta ofrece e cumpradornan un saco yena cu articulonan di propaganda manera sun-visor, flanel, pechi, yabero y hopi mas. Mester menciona cu na e sitionan di benta e personal di Digicel Aruba a reparti flyer na automobilistanan cu mesora a reacciona riba nan campaña. Digicel a bisa cu den e simannan nos dilanti lo tin mas di e tipo di eventonan asina, tur cu e intencion pa por ofrece e pueblo un bunita celular na un bon prijs.







Inauguracion di 'speeltuin' nobo na Commadeur Pieter Boerschool

SAN NICOLAS - Dia 24 di November Commandeur Pieter Boerschool, un scol preparatorio publico situa na San Nicolas, tabatin apertura di nan speeltuin "Parke Hunga Dushi". Minister Drs. Marisol Lopez Tromp, John Snel di BSL (Best Snel Laundry), asisti pa algun alumno, a efectua e acto di apertura.

Entre e invitadonan tabata presente Rosleen Oduber, Director di Departamento di Enseñansa y Jose Dañe di Openbaar Schoolbestuur. E team di Commandeur Pieter Boerschool conhuntamente cu mayornan kier a realiza e speeltuin aki pa nan alumnonan, pasobra movecion y hungamento ta hopi importante pa muchanan. No solamente pa nan hunga dushi y pasa pret, pero tambe pasobra movecion y hungamento ta bon pa nan desaroyo y nan salud.

Door di hunga, core, bula, subi, kleuternan ta desaroya nan habilidadnan motorico. Pa e kleuter hungamento ta sostene nan desaroyo mental. Por ehempel door di hunga nan ta siña kico kier men "ariba", "abou", paden, pafo, etc. Hungando e mucha tambe ta desaroya su conocimento di matematica.

Den aña 2005 e team y algun mayor a cuminsa traha duro riba un plan pa realiza e speeltuin, y cu e apertura awe, pa team, e mayornan y muchanan un soño a bira realidad.

E realizacion di e parke aki ta un bon ehempel cu nos por logra hopi pa enseñansa di nos muchanan, ora hende traha hunto pa un meta comun, y tur coopera cu otro.

Den nomber di e cabesante Myrna Hoen, e team di scol preparatorio Commandeur Pieter Boerschool y e muchanan, nan kier gradici Minister Marisol Lopez Tromp, cu a duna tur aporte pa logra e meta y cu a mustra cu e tin enseñansa pa muchanan na pecho; na John Snel y Mario Lie-Hap-Po di BSL cu a sostene nan cu bastante fondo pa por a cuminsa cu e proyecto y tur otro persona y organiza cu a coopera: Departamento di Enseñansa, Openbaar Schoolbestuur, Taskforce, DOW, Atco, Serlimar; Elmar; Arcades Playgrounf; JR Aumotive Center; Architecto sr. Jansen, Fantastic Gardens; Dowco; Jolly Holding; Victoria Bottling Co.; Experience Lodge no. 1; Ultimate Caribbean Drip; IDEFRE; EPI Salubridad y Servicio.











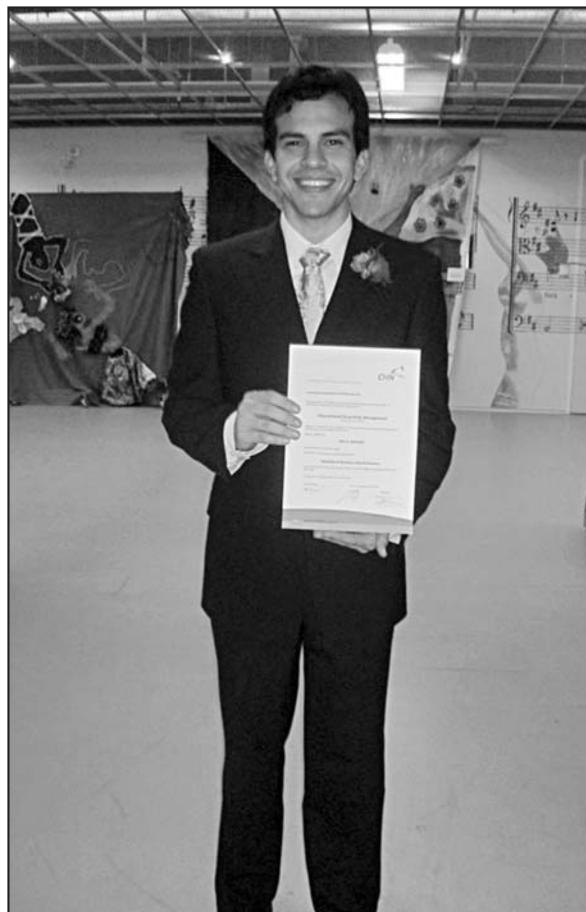
Ron Refunjol ta termina su estudio exitosamente

HULANDA - Recientemente famia v/d Linden & Refunjol a recibi e grato noticia cu Ron Refunjol a gradua na Hulanda como Bachelor den International Hospitality Management na CHN University na Leeuwaarden. Ron ta haya hopi felicitacion di henter su famia specialmente su mama Maria, su tata Norman, su ruman Keith, wela Maria (tan), tantanan y omonan y tur su primo y primanan na Aruba como tambe na Hulanda.

Nan tur ta desea Ron tur cos bon y hopi exito cu su siguiente estudio cu ta master opleiding in service management.

Ron hopi pabien, exito, cu Dios bendiciona bo y duna bo perseverancia pa sigui traha duro pa logra tur bo metanan.





Gaye Dorff a resulta ganador di campaña di sticker di auto di EcoTech



ORANJESTAD - Despues di un exitoso campaña di plak sticker di EcoTech riba bumper di auto, recientemente Michael Peasch di e departamento di Mercadeo di EcoTech a haci entrega oficial di e premio na Gaye Dorff di Tanki Flip 64-E. E feliz ganador tabatin e sticker pega riba su auto for di inicio di e campaña aki caba.

For di dia 19 di September ultimo, EcoTech a lanza su campaña pa promove limpieza y combati sushedad riba nos isla. Den cuadro di e campaña aki a cuminsa cu partimento di sticker na lugarnan strategico di nos isla. E idea tabata pa automobilistanan plak e bunita stickernan aki riba nan auto, promoviendo un Aruba sin sushi. Como premio EcoTech a anuncia cu lo regala e feliz ganador di e campaña aki un aña largo di servicio di EcoTech na su cas gratis! Esaki ta nifica cu pa un aña largo EcoTech lo pasa tur siman, sin falta, pa recoge bo boter cu su tapa riba dje.

Den e campaña aki, e number di auto A-38921 a resulta como e gran ganador. Manera e foto adhunto ta ilustra, e automobilista Gaye Dorff tin su sticker visiblemente geplak na e bumper di su auto. Awor e participante lo sa di goza di e servicio di EcoTech pa un aña largo, pabien!



ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba



Presentador di television Mexicano Raul Velasco a fayece



MEXICO – Raul Velasco, kende tabata presenta e programa mas popular na television Mexicano 'Siempre en domingo', a fayece diadomingo marduga na cu sa na Acapulco, asina e planta televisora unda cu e tabata traha a anuncia ayera mainta, Velasco tabatin 73 aña. Velasco, kende su show tabata wordo compara cu 'The Ed Sullivan Show' tabata tin como credito di a lanza masha hopi artista durante di e aña nan 1969 pa 1998. Presidente Vicente Fox yama su fayecimento uno ireparable den un carta habri cu el a manda pa Dorle Klokow, casa di Velasco. Fox, a yama Velasco fundador di periodismo entretendor, agregando cu el a laga nan cu un storia particularmente memorabel di alegria y entretenimento cu ta e so tabata sa com pa trece dilanti. Riba e website di e canal di television na unda e programa 'Siempre en Domingo' a publica un articulo nan unda cu e tabata bisa cu Velasco a fayece rondona pa su famia y sernan keri na su cas despues di a bataya contra diferente malesa. Den e articulo nan ta bisa cu esaki ta sera un parti di e historia di television Mexicano. Mas tempran den e aña aki e yiu homber di Velasco a bisa cu pa problema cu su stoma e no por tabata presente na e ceremonia cu a wordo haci na su honor. Durante di e homenahe aki tabata presenta artistanan manera Alejandra Guzman, Ricky Martin y Chayenne

Na 1998 un caso di hepatitis a forsa Velasco a haci un transplante di higra, cual segun media local ta loke cu a pone un paro na su show. Velasco tabata conoci pa su frasenan 'Aun hay mas', paz na su restonan.

Domingo ta presta su voz na esnan cu problema di oido



LOS ANGELES – Placido Domingo su proyecto mas recien ta musica pa esnan cu tin problema di oido. E tenor di opera a uni su mes cu 'Vienna Philharmonic Orchestra' pa asina hisa e nivel di concientizacion di problema di oido den un proyecto cu nan a duna e nomber di 'Hear the World' cu e proyecto aki tambe nan ta spera di por hiba e tecnologia mas nobo na e paisnan den desaroyo. Aparatonan di oido lo wordo entrega na muchanan pober y cu problema pa scucha na Guatemala, hobennan cu problema di oido na Pretoria na Sur Africa, nan lo wordo siña con pa traha cu nan y tambe con nan por funciona normal banda di nan coleganan den klas cu si ta tende bon. Durante di e proyecto aki muchanan na lugarnan desaloha na Fiji tambe lo wordo getest na nan oido pa prome biaha. Musica pa mi a un necesidad emocional y pesei mes mi ta sinti hopi tristo na momento cu un hende no por tende musica', asina Domingo a bisa prensa internacional. 'Ciencia a haci e posibel pa hende por scucha pero un parti masha grandi di mundo no sa di e desaroyo tecnologiconan aki', asina Domingo y e miembro di e orquesta cu ta acompaña e a bisa prensa internacional.

Integrante di 'Il Divo' sorprendi pa loke fanatico a pidi e



NEW YORK – E integrante Sebastein Izambard cu ta forma parti di e grupo cu ta canta opera 'Il Divo' a keda hopi sorprendi na momento cu un fanatico a pidi e si e por a firma su vibrator. E cantante Frances di 32 aña a admiti cu el a keda sorprendi na momento cu un fanatico a pidi e pa firma su cos di hunga sexual. El a bisa, 'E mucha muhe a bisa mi cu cada biaha cu e wak mi cara ora cu mi canta e ta bira masha excita. Mi tabata hopi naief y no a ripara kico el a pidi mi firma te ora cu el a cuminsa vibra den mi man. Di berdad mi no por a kere y mi no a firma riba dje tampoco'.

Principenan ta planeando concierto na memoria di nan mama Diana



LONDON – Principenan Britanico William y Harry ta planeando un concierto, cu lo inclui presentacion di Elton John, pa otro aña na honor di e di 10 aniversario di fayecimento di nan mama Princes Diana, asina corantnan local a anuncia diadomingo. E corant 'Sunday Minor' a anuncia den nan corant cu e ruman hombernan aki ta trahando duro riba e evento aki, nan tin e programa pa tuma luga dia 1 di Juli 2007 na Wembley Stadium na London cu a caba di wordo renova, e stadion aki ta carga mas o menos 90.000 hende. E fondonan recauda durante di e evento aki lo wordo duna na un instancia caritativo cu ta cuida esnan cu ta biba riba caya na Inglatera y tambe otro instancianan caritativo cu Dianan tabata yuda tambe lo ricibi donacion despues di e concierto aki. Paddy Harverson, representante di Prince Charles, kende a divorcia di Diana na 1996, a bisa cu e no por a confirma e noticia aki ainda, pero ta asina si cu nan ta considerando varios y idea pa asina nan por conmemora otro aña mas miho posibel y ta William y Harry lo tuma e decision di kico lo pasa ora cu momento ta corecto. E corant a sigui bisa cu segun nan informacion e pricipenan ta pensando pa acerca Madonna, Byonce y Kylie Minogue pa presenta durante di e evento aki. Diana y si pareha Dodi fayed, como tambe nan chauffeur Henri Paul a fayece den e accidente cu a tuma luga den e tunnel 'Pont d'Alma' na Paris dia 31 di augustus 1997.



Campaña anti Santa Claus a cuminsa



ALEMANIA – Santa Claus ta wordo prohibi for di Pasco na Alemania y Austria. Campañadonan Anti- Santa ta bisa cu Santa Claus a wordo inventa pa Coca-Cola y ta destai tur hende for di e berdadero spirito di Pasco. Na e mercado di Pasco mas grandi di Austria, unda cu normalmente tur hende ta haci nan compra, nan tabata spera decoracion nan di Santa Claus pero nada. E unico Santa Claus cu por wordo mira rond di e pais ta esun riba e sticker cu esnan contra di Santa Claus ta haciendo uso di dje. Esnan cu a cuminsa cu e campaña contra di esaki a bisa cu nan lo mester bai Merca si nan tin gana di wak Santa Claus paso eynan nan ta sigur cu nan lo presenta Santa Claus libremente pa nan.

Shelo ta e limite ya cu Chinesnan cu placa ta cumpra pasashi pa bai den espacio



CHINA – Un comerciante Chines a paga 200.000 dollar pa asina bira e prome persona di su pais pa tuma vacacion den espacio. E comerciante Chines aki ta enter e prome 100 hende nan cu lo e promenan cu lo tuma un vacacion den espacio. Un total di 20 homber y tres hende muhe di China a aplica pa forma parti di e viahe aki, for di un total di 65.000 hende rond di mundo. E viahe lo tuma 2.5 ora pa nan yega den espacio. E plan ta pa lanza e hende nan aki for di un stacion na California y New Mexico.

Studiante burachi ta wordo aresta despues di core den direccion robes



ITALIA – Un studiante burachi a wordo aresta despues cu el a core riba un caminda grandi y cu semper tin hopi trafico den direccion contrario. E studiante di 22 aña a wordo para pa polisnan di trafico despues di a core mianan largo den e direccion contrario riba un caminda bastante ocupa treciendo masha hopi hende mes den peliger. E studiante tabata tin 4 biaha mas hopi di loke ta wordo considera ilegal di alcohol den su sistema. Polis ta masha satisfecho si di por a logra di para e hoben aki prome cu e por a causa un disaster mas grandi.

Cachonan na Belgica awo tambe por tin record criminal



BELGICA – Cachonan na Belgica cu ta comporta nan mes malo por haña nan mes presenta cu nan record criminal, cu por varia di straf cu ta por ehempel un klap riba nan pata te na sentencia na morto, esaki ta loke cu a wordo publica den un corant local. Den e ley aki cachonan y nan doñonan ta haña problema. Por ehempel un hende cu si un hende tabata sera pa motibo di violencia of cualkier otro tipo di crimen no ta wordo permiti pa tin un cacho. Nan a cuminsa cu e reglamentacion aki ya cu na Belgica pa aña nan tin hopi problema cu cachonan cu ta morde hende, pa aña e cantidad ta mas cu 10.000 hende.
Di e manera aki nan ta spera cu hende nan lo por cuminsa pone mas atencion na nan cacho y tambe siña nan con pa nan comporta den hende.

2006 Toys for Tots

Pasco ta temporada Di dunamento di regalo y bo por yuda Bon Dia Aruba y Aruba Today hacie masha special pa famianan y muchanan den necesidad na Aruba.

Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad. Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.



Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e n projecto aki. Ultimo dia pa entrega, ta dia 15 di December 2006.

Masha Danki





J.A.C. Holdings N.V.

Inter TRANSFER

CODEMSA 1·stop center

Aruba TODAY

BON DIA Aruba

SOCIAL BON DIA Aruba

Renato y Jacqueline a bisa 'Si' na otro yena cu amor

ORANJESTAD – E feliz pareha Renato Rasmijn y Jacqueline Omaira hunto cu famia y amigo recientemente tabata na stadhuis pa asina bisa 'Si' na otro y sigui nan bida hunto como pareha casa. E dia tabata yena cu amor y nan a comparti esaki cu tur presente specialmente e testigonan cu tabata Carlos Wester, Mariana Rasmijn, Emiliana Croes y Aurelia Kock. Masha pabien na e feliz pareha y un eterna luna de miel.











DEPORTE BON DIA Aruba

Arruwac a clausura aña exitoso cu un tremendo cena







NOORD- Na Old Cununco House e organisacion ARRUWAC a clausura aña 2006 cu un tremendo cena. Varios di nan atletanan a ser honra cu un bunita plakkaat mientras cu manera semper tin algun tambe cu a tuma despedida pa un of otro motibo.

Durante anochi aki a eligi tambe un directiva nobo manera cu nan statuutnan ta stipula. Nos ta desea e directiva "nobo" hopi forsa ya cu nos a ripara cu cada biaha otro gruponan ta haci uso di e asistencia cu Arruwac ta brinda, promoviendo e deporte di coremento y canamento.

Riba pagina 2 nos tin mas potret y mas informacion.





Durante cena ameno na The Old Cununco House

ARRUWAC ta honra su atletenan cu a destaca den aña 2006





PALM BEACH- Diasabra ultimo durante di un cena ameno na The Old Cunuco House, e organisacion di ARRUWAC a honra su atletanan cu a destaca den e aña 2006 y alaves ta tene eleccion pa un directiva nobo. Tambe ta tuma despedida di dos persona cu ta bandona e directiva di Arruwac, kendenan a yuda e organisacion pa varios aña. Segun sr. Rafael Lopez, presidente di ARRUWAC, e calendario 2006 tabata uno hopi ocupa pa ARRUWAC, un total di 36 evento a ser organisa o asisti pa e organisacion, mayoria di nan exitoso, sr. Lopez a finalisa gradiciendo tur esnan cu a colabora cu e organisacion. A bai over na premia e atletanan masculino y femenino cu mas a destaca den 2006. Como boluntario di aña a keda escohi sra. Lientje Willems, atleta femenino den canamento srta. Rhona Steward, atleta hubenil femenino srta. Faela Lopez, atleta femenino 2006 sra. Shariska Dirksz, atleta masculino hubenil sr. Michael Rasmijn, atleta masculino den canamento sr. Joseph Croes y atleta masculino 2006 sr. Arnold Brouwer. Prome cu e eleccion pa un directiva nobo a tuma despedida di dos persona, kendenan a yuda e organisacion di ARRUWAC durante di nan existencia, nos ta referi aki na sr. Leo Hazel y sr. Manuel Cristo, ambos persona a ricibi un bunita recuerdo. Na final bou supervision di notario sra. Hilde Rodriguez – Taekema, kende ta miembro activo di ARRUWAC, a scohe un directiva nobo pa aña 2007. Como presidente a keda escohi sr. Rafael Lopez, vice presidente sr. Alrric Kock, tesorero sra. Raquel Croes, comisario sra. Vanessa Tromp y comisario Chito Geerman. A sera e anochi cu un dushi plato prepara pa e chefnan di The Old Cunuco House. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e organisacion di ARRUWAC cu e exitoso aña 2006 como tambe un pabien ta bai na tur e atletanan cu a destaca den e deporte di canamento y coremento. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente na The Old Cunuco House.







Den FEDEVETA 40 Plus

Inter, Nacional, Roma y Jong Brazil a pasa pa e semi-final





PARADERA- Diasabra ultimo riba veld di Caiquetio na Paradera un publico basta grandi a bin apoya nan teamnan den play off pa wak ken ta bira campeon pa 2006. Na prome
lugar Directiva di Fedeveta ta gradici tur fanatico cu a coopera hopi bon mes cu e trafico rond di e veld. Tambe Directiva ta manda un pabien grandi na e teamnan cu a participa y tambe na e refereenan cu a dirigi e weganan na un manera profesional pa asina e publico presente por a goza di cuater bunita wega di futbol di nos veteranonan.

E prome wega di atardi a bai entre Inter y Atletico, y ta Atletico a habri score ora cu Juan Agudelo a fusila e keeper y pero no a dura mucho cu Rafael Vanegas a empata e wega. Despues di halftime Inter a domina y controla e wega completo y asina a bin gana
3-1, golnan anota un biaha mas pa e topscorer di e campeonato Rafael Vanegas y tambe pa Juri Suarez. Inter ta bira ganador A y Atletico perdedor 1.

E di dos partido Nacional di Noord a enfrenta e maestronan di Teachers cu a duna un bon bataya pero no por a logra cu Nacional pa medio di golnan di Tello Sevillano y H. Izquierdo a gana e wega cu e score di 2-0. Nacional a bira ganador B y Teachers perdedor 2.

Despues Bubali cu a clasifica nr 4 a enfrenta Roma cu a keda nr. 5 den e campeonato regular. Ambos equipo tabata atacando un tras di otro pero ningun di dos por a habri e score. Asina e wega keda tambe 0 gol pa banda. Ta den e prome parti di prolongacion e hungador Ahmad Tawoosh a ricibi e bala den area di gol y a domina e cuero y a schuif un banda y deposita e bala cu tur trankilidad den huki sin cu e keeper di Bubali por a haya chens di reacciona. Roma, cu Jenny Loefstok den gol, a bira ganador C y Bubali ta keda perdedor 3.





E ultimo wega di anochi deportivo aki e dos teamnan Pariba di brug Phoenix y Jong Brazil a midi forza y tabata otro bon wega unda ambos equipo a defende y a sali ataca di baiha. Na halftime e wega tabata empata na 0 gol, y ta den di dos mitar Antonio Coffie for di un distancia basta leu a manda un fusil cu ta resulta den nobenta y asina Phoenix a pica dilanti cu 1gol, pero Jong Brazil a aumenta e presion riba Phoenix y na dado momento man di un hungador di Phoenix den area penal ta mishi cu e bala y referee ta pone penalti. Robby Alias ta cobra esaki exitosamente y ta haci e wega pareu atrobe. Den menos di dos minuut Jong Brazil a bolbe avansa pa e gol di Phoenix y Robby Alias un biaha mas ta tira un tiro cu ta dal contra e palo y bai den e net. Jong Brazil a bira ganador D y Phoenix perdedor 4. Refereenan cu a dirigi e weganan tabata Erwin Helder y Ernst Mohamed. Pa motibo di Luto nos amigo David Cruz no por tabata presente, nos condolencia y hopi forza pa David y famia. E semi-final lo tuma lugar aki dos siman, esta 9 di December, na veld Caiquetio cuminsando pa 5'or di atardi . Den semi-final perdedor 1 lo topa perdedor 4, Gannador 1 lo bay contra Ganador 4, Ganador 2 lo hunga cu Ganador 3 y e ultimo wega lo bai entre perdedor 2 y perdedor 3.

Un grupo grandi a keda sin diploma!!!!

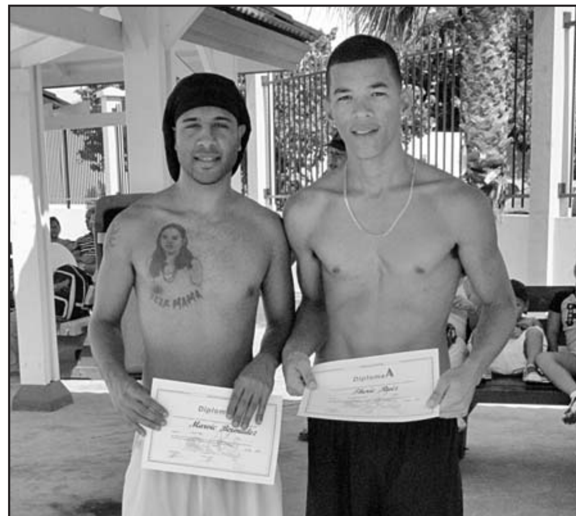
Hopi mucha a pasa na examen di natacion cu exito





SAN NICOLAS/ SAVANETA- Diasabra y Diadomingo tabata un dia special pa esnan cu ta siña landa, ya cu pa prome biaha hopi di nan a bai pasa examen pa diploma di A y B di natacion. Alrededor di 99 mucha y hoben pero tambe algun adulto a participa nan e examen di natacion cu a conta cu un total di 5 organisacion particular y priva. E organisacionnan cu a manda nan alumnonan pasa examen di natacion ta Ban Progresa, Yellow Tail, Stichting School Zwemmen, Aruba Dolphins y Pirañas.

Na final mayoria mucha a logra pasa nan examen cu exito y a haya nan diploma, pero tin un grupo grandi di esnan cu a pasa examen, mayoria pa diploma B cu no a haya nan diploma, esaki ta di lamenta, paso tur sigur e muchanan mas chikito tabata anhela pa haya nan diploma cu nan a traha pe. Nos no sa unda e fayo ta sinta, pero nos ta spera di haya reaccion di Aruba Zwembond. Corda cu ta cu mucha nos ta traha y mayoria no ta compronde ni maske con hopi bo splicanan. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a manda un palabra di pabien pa tur esnan cu a pasa nan examen di natacion cu exito. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e examen di natacion na Community Pool na San Nicolas.



Bon Dia Deportivo tin bon noticia pa esnan cu no a haya nan diploma ya cu for di Community Pool nos a haya e informe cu dia 10 di December lo entrega diploma na tur nan alumnonan di Aquatics durante un Cena di Pasco den nan cafeteria mes cu animacion di Arugaldo. Nos no sa si esaki ta conta pa tur esnan cu no a haya nan diploma!

Tambe nan ta recorda nan alumnonan cu Diadomingo awor tin examen pa diploma F y diploma E. Mainta pa 9'or lo pasa F y atardi 2.20 lo pasa F. Corda cu mester raporta 30 minuut prome cu e examen na cafeteria.

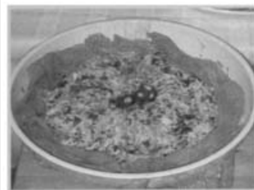
Nos RECETA

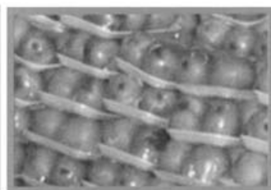
Salada di Wortel y Apel

Ingredientenan:

2 Cup di wortel raspa
1 Cup di apel corta chikito
1 Cup di col raspa
2 Cuchara di rasenchi
2 Cuchara di light sour cream
½ telep di casca di lamunchi

1. Combina wortel, apel, col y rasenchi.
2. Pone e sour cream y casca di lamunchi Acerca y mescla tur hunto.
3. Pone den frigidaire pa 1 te cu 24 ora.





Banco di Caribe-Piratas ta empata e serie 1-1 contra Benjamin Security-Giants





KUDAWECHA- Diaranson tur bon fanatico di baseball infantil a mobilisa nan mes pa e tereno di Kudawecha na Noord pa presencia un espectaculo grandi di baseball unda e equipo di Banco di Caribe den forma completo cu bon pitcheo y bateo a sa di empata e serie na un, ganando di Benjamin Security cu score di 4-2. E partido a worde dirigi pa e cuerpo di umpire ALLU bao di guia di Idelle Orman cual por cierto a hasi un bunita trabou y a dirigi cu autoridad y tabata atento riba tur hugada. Den baseball sin bon umpire, nos no tin nada. E combinacion perfecto ta e teamwork cu mester existi den tur organisacion. E fanaticada a gosa di bon baseball. E mihor bateador pa Banco di Caribe tabata Shariff Arends di 4-2 y Ayrton Reyes di 2-1. Pa Benjamin Security tabata Joshua Wever di 2-2, cu tabata tambe e pitcher cu a sali perdedor, tirando toch un bunita wega, sacando outnan na ora, pero e ofensiva di Benjamin Security no a compañe. Di otro banda e pitcher Gerson Croes di Piratas a sali esun ganador tirando atrobe un bunita wega, dominando su contricantenan. Nos mester bisa cu e tabata un wega bon balansa, Piratas a forsa un di tres partido. E equiponan aki a bataya cabes cabes y tur dos ta digno rival cu tremendo pelotero caminda poder, pitcheo y fildeo ta sobresali. Den e muchanan aki lo sali e proximo campeon di Aruba na unda e seleccion lo worde forma sin "vriendjespolitiek" pa bai representa Aruba den exterior. E di tres wega y final lo ta Diaranson awor dia 29 di November na Kudawecha pa 5'or di atardi. Pueblo di Aruba completo ta worde invita pa bin wak e final di LIBA 2006, un campeonato cu a worde patrocina pa Benjamin Security Services, unda e baseball ta worde hunga na un nivel basta bon.

Nota: E relato cu a ser scirbi pa e propio organisadornan di e campeonato ta haci cu esnan cu no ta altanto di e desaroyo di e baseball aki, por bay pensa cu "cosnan" tabata pasa, cu no ta tur ora e umpirenan tabata bon, cu e seleccion tabata ser forma a base di "vriendjespolitiek"! nos ta haya cu mester tene bon cuenta con ta expresa y con ta trece algun puntonan dilanti. Sin mas nos ta desea ambos equipo tur clase di exito y no lubida cu e muchanan, pa chikito cu nan port a, nan tambe ta hende y nan tin sentimento. Dia 20 ultimo tabata Dia di Mucha! Ban haci nan feliz!!!!!+

IDEFRE ta sera Diaranzon 29 di November

ORANJESTAD- Gerencia di IDEFRE ta informa na publico, cu tanto su oficina principal situa den Certified Megamall riba L. G. Smith Boulevard como tambe su filiaal Sportcentrum San Nicolaas den Dr. Schaepmanstraat lo ta sera henter dia riba Diaranzon 29 di November.

E motibo di e seramento di nos oficinanan ta pa motibo di un reunion general cu lo tene cu henter personal. Ta pidi un y tur pa tene bon cuenta cu e informacion aki. Servicionan na publico lo wordo reanuda normalmente riba Diahuebs 30 di November.

Copa Mitsubishi 2006

Futbol di Damas ta rekeri wega extra despues di empate diabierna anochi

JTL y RCA lo defini campeonato e siman aki







NOORD- Diabierna anochi e culminacion di e campeonato di futbol Damas mester a culmina caminda Juventud Tanki Leendert a enfrenta RCA den e partido decisivo pa e titulo.

Ambos ekipo a subi tereno cu 11 punto y e ganador lo a bai cas cu e titulo di campeon pero finalmente e wega a keda empata na 0-0 y esaki ta rekeri cu e siman aki lo tin cu hunga un wega adicional pa determina e campeon.

Si dado caso e wega aki tambe termina den un empate, lo tin cu hunga diez minuut extra cada banda y si eynan tampoco un decision cai, lo bai over na tiramento di penalty.

Den e prome wega di diabierna, entre Savaneta Stars y Britannia, e partido aki no a continua ya cu Britannia no a presenta cu suficiente hungador, pero e ekipo ta sigura cu nan a ser notifica cu e partido demasiado laat pa por a regla nan asuntonan.

Directiva di futbol damas a keda pa reuni riba kico ta bai haci cu e wega aki.

BATAYA

Tanto JTL como RCA a subi tereno pa e wega decisivo un tiki nervioso y den e prome tempo, e tricolornan a domina e wega mas cu nan rivalnan pero no a crea mucho situacion di gol.

Den di dos tempo e situacion no a cambia, cu RCA dominando e medio campo y JTL tratando di yega na su gol cu pasenan largo riba e centro delantero Isha van der Linden.

E partido a finaliza den un empate di 0-0 y awor lo tin cu organiza un wega extra pa defini e campeon di e torneo.

Final di Basketball B Klas ta inicia diahuebs awor na Centro Deportivo Libertador Betico Croes

SANTA CRUZ- Diahuebs venidero lo inicia e final di basketball division B Klas ora cu YMCA Ling & Sons, enfrenta su rival di YMCA ATCO cual partido lo inicia pa 7'or di anochi.

E wega aki lo ser hunga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes y e serie final aki ta priminti di bira un tremendo final di basketball.

Pa 8'or ta riba programa di wega den division di A Klas, e partido entre CPB Fasta'N Sure cu lo enfrenta e ekipo di YMCA Vitamalt Crashers den e ultimo wega di e buelta eliminatorio di division di A Klas.

E serie final di A klas ta inicia diasbra venidero riba tereno di Aruba Jrs na Socotoro.



AJAX ta perde cu Sparta y ta perde di dos lugar tambe cu AZ





DEN HAAG- PSV ta comodamente na prome lugar den e Liga Hulandes di futbol, despues cu den fin di siman el a supera facilmente e ekipo di FC Utrecht cu anotacion abulta di 5-0.
Di otro banda e actual campeon PSV ta hayando cooperacion di su rivalnan mas sercano, principalmente AJAX cu e fin di siman aki a perde sorpresivamente cu Sparta cu anotacion di 3-0.
E derota y combinacion di victoria di PSV, ta duna e campeon bentaha di 6 punto riba AJAX cu a cai na di tres lugar, ya cu AZ a supera Heerenveen cu anotacion di 3-1 pa subi pa di dos lugar, cinco punto aleha for di e punta. Otro resultado sorpresivo tabata e derota cu Feyenoord a sufri na man di NEC cu a gana cu score abulta di 4-1 y e derota aki a tuma e ekipo di Rotterdam ten a 11 punto tras di e actual lider cu ta PSV.

FACIL

PSV ta hungando pa algun tempo caba un futbol efectivo, concentra riba e parti defensivo, buscando un of dos gol pa gana nan wega facilmente. Ta un concepto cu tambe ta ser aplica pa entrenador Ronald Koeman den e Copa di Campeonnan cu gran exito.
PSV cu a bin di bishita serca PSV no a haya oportunidad pa haci algo y ya na di 9 minuut e campeon ta bai ariba 1-0 cu auto gol di Robin Nelisse kende a bai rechaza un centro pero a pusha e bala den su propio gol.
Utrecht no a haya oportunidad pa reacciona y na di 28 minuut pa medio di Ibrahim Afellay y Jefferson Farfan na di 39 minuut ta percura pa PSV finalize e prome periodo cu bentaha comodo di 3-0.
Den di dos parti di e wega, e situacion no a cambia cu PSV presionando pa mas gol y tabata Arouna Kone na di 54 y un biaha mas Jefferson Farfan na di 76 minuut kendenan ta percura pa e victoria comodo di 5-0.

FATAL

AJAX a bai di bishita serca Sparta cu ta number 16 riba e tabla di posicion y cosnan a bai fatal pa e ekipo di Henk ten Cate. Ya na di 14 minuut AJAX a keda cu solamente 10 hungador riba tereno ora cu Wesley Sneijder a wordo expulsa pa referee Ruud Bossen cu no a gusta e forma con e medio campista di AJAX, a protesta un carchi geel cu el a caba di ricibi.
For di e momento ey tur cos a bruha den AJAX y esaki a permiti Yuri Rose pone Sparta dilanti 1-0 na di 35 minuut di wega y den di dos tempo tabata Sjaak Polak kende ta probecha di un penalty ricibi pa duna Sparta bentaha di 2-0.
E ultimo gol di Sparta a wordo anota pa medio di un tiro liber caminda Haris Medunjanin a logra e 3-0 cu potente tiro.
AZ no a faya den su bishita na Heerenveen y ta bin gana facilmente cu anotacion di 3-1 den un partido fuertemente disputa.
Heerenveen a pica dilanti na di 20 minuut cu gol di Afonso Alves pero AZ ta logra di empata shete minuut despues pa medio di un gol di Shota Arveladze pa e wega bira 1-1.
E partido tabata mustra di lo termina den un empate pero na di 81 minuut tabata Danny Koevermans kende ta logra e 2-1 y cuater minuut despues tabata Maarten Martnes kende ta logra e gol di 3-1.



SORPRESA

Feyenoord ta sigui den crisis y desde salida di Dirk Kuytt e ekipo ta pasando den mal momento y e fin di siman aki e ekipo di Rotterdam ta perde cu anotacion di 4-1 for di NEC den un partido caminda tur cos a bai malo pa e ekipo di Edwin Koeman.
Den e prome tempo no a sosode mucho cos y ningun di dos ekipo a logra di anota pero den di dos parti di e wega, tur e golnan a cai.
Brett Holman a pone NEC ariba 1-0 pero despues a dura ten a di 80 minuut pa Chris Eagles aumenta e score na 2-0 mientras cu tres minuut despues tabata Dominique Kivuvu kende ta logra e 3-0 y tres minuut despues tabata Andrzej Niedzielen kende ta logra e 4-0 pa NEC prome cu finalmente Patrick Pothuizen anota un autogol pa duna Feyenoord su unico gol di e partido.

OTRO WEGANAN

Den otro weganan,
ADO Den Haag a logra un triunfo importante di 5-2 cu golnan di Goran Bunjevcevic, Richard Knopper, Laurent Delorge, y dos di Santi Kolk. E golnan di Groningen a keda anota pa Goran Lovre y Erik Nevland.
Roda JC ta supera NAC cu anotacion di 3-2 cu golnan di Andres Oper, Davy de Fauw y Abdil Ramzi mientras cu e dos golnan di NAC a keda anota pa Edwin de Graaf y Mike Zonneveld.
Willem II a supera RKC cu anotacion di 3-1 cu dos gol di Kevin Bobson y otro di Frank can der Struijk mientras cu e gol di RKC a keda anota pa Hans van der Haar.
Excelsior a duna Heracles un sota di 6-1 den fin di siman cu golnan anota pa Andwele Slory, Jos van Nieuwstadt, dos di Luigi Bruins, Sebastiaan Steur y tambe Guillano Grot.
E unico gol di Excelsior a wordo anota pa Everton.
FC Twente a supera Vitesse cu anotacion di 2-0 cu golnan di Kennedy Bakrcioglu na di 34 minuut y otro di Blaise N'Kufo na di 89 minuut di wega.

Den resultado sorpresivo

Fabio Cannavaro ta wordo eligi Mihor Futbolista di Europa pa revista L'Equipe





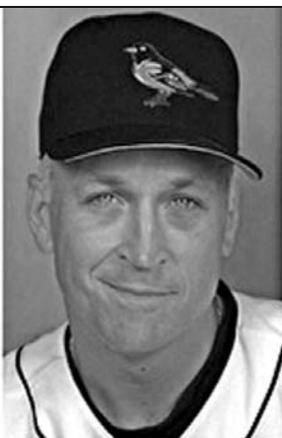
PARIS- E decision di e conocido revista di futbol Frances, L'Equipe pa nombra e defensor Fabio Cannavaro e Mihor Futbolista Europeo pa 2007, a cai manera un sorpresa grandi ya cu ningun hende a pensa riba e defensor Italiano como e mihor futbolista na e momentonan aki. Cannavaro a haya fama ora cu e seleccion Italiano a logra e titulo di Copa Mundial e aña aki na Alemania mientras cu hungadornan manera Thierry Henry di Arsenal, a pasa den un mihor periodo cu e defensor italiano. Tambe tin Didier Drogba kende ta hunga pa Chelsea na Inglaterra y a hunga den Copa Mundial pa Ivoorkust, ta entre otro hungadornan cu a causa un impacto mucho mas grandi cu Cannavaro.

Tin hungadornan manera Arjen Robben di Hulanda, Sameul Eto'o di Cameroon, Kaka di Brazil, y otronan tabatin mas merito cu Cannavaro pero un biaha mast a keda na e revista kende e ta nombra como e mihor figura den futbol Europero pa 2007, pero e nombramento aki a causa sorpresa sin duda algun.

Mark McGwire su nomber a aparece riba lista di votacion pa Hall of Fame ayera


GWYNN


MCGWIRE


RIPKEN JR.



NEW YORK- Ayera e comision di Salon di Fama di Ligra Grandi, a emiti su lista di votacion cu candidatonan cu ta bin na remarke pa un puesto honorable den e salon aki.

E tres nombernan ta Tony Gwynn kende a hunga hopi aña pa San Diego Padres y tabata un di e mihor bateadornan den Liga Grandi, Mark McGwire e honronero kende a kibra record di Baby Ruth pa prome biaha y e legendario Carl Ripken Jr, kende semper su bida a hunga pa Baltimore Orioles. Na mes momento McGwire a converti su mes den un figura controversial despues cu el a ser envolucra pa Jose Canseco como un di e hungadornan cu a usa steroids pa haya forza pa logra loke el a logra.

McGwire despues a nenga tur cooperacion cu comisionnan encarga cu investigacion riba uso di steroids den baseball Liga Grandi, y e hecho aki a lanta duda si enberdad e no a gaña ora cu el a testigua dilanti di un comision di Congreso, cu nunga el a usa steroids.

FC Cologne a prepara fiesta grandi pa ricibi entrenador nobo Christoph Daum





COLOGNE- Ayera tabata un dia grandi pa e popular ekipo di futbol Aleman, FC Cologne cu ta hunga den di dos division di Bundesliga, despues di a logra na contrata e conocido entrenador Aleman, Christopher Daum. Na aña 2000, Daum a wordo retira for di su puesto di director tecnico di e seleccion nacional, ora cu el a ser descubri cu e tabata usa cocaine. For di e tempo ey el a trata na varios occasion di regresa den futbol Aleman pero tabatin poco ekipo cu tabata interesa den su servicionan. Awor el a yega na un acuerdo cu FC Cologne, cual contrato ta ensera diferente incentivo pero tambe diferente control riba su comportacion y e popular ekipo aki ta mira den Daum e prome paso pa restablece prestigio di un di e ekiponan mas grandi na Alemania.

FC Cologne semper ta yena su stadionnan pero mal maneho ultimo diez añanan a pone cu e ekipo a cai pa division dos, un division den cual e ekipo no merece di ta.

Daum a logra un acuerdo pa cuater temporada y den e periodo aki e tin cu reconstrui un ekipo nobo pa Cologne, no solamente pa promove cu e organizacion, pero pa converti Cologne den un forza atrobe den futbol Aleman pa hopi tempo cu ta bin.



Manuel Oduber un homber kende a traha keto den mundo di deporte

ORANJESTAD- Siman pasa a fayece un figura masha popular mes den e mundo di deporte di Aruba, esta Manuel Oduber, conoci pa hopi como Manuel Halado.

Manuel pa añanan largo a traha cu deportistanan, cu varios organizacion y pa hopi pero hopi aña, el a yuda organizacionnan deportivo, y centenares di deportista di Aruba, recupera di lesionnan serio y menos serio.

Manuel tabata un amigo di tur hende, di tur cu tabatin e honor di conoce, un homber pasivo, masha respestuoso y semper dispuest pa duna un man na tur cu tabatin mester di su ayudo.

Ekiponan di softball, di baseball, di futbol, tur a busca su experticio y ayudo ora cu nan mihor hungadornan tabatin mester di un ayudo rapido y manuel semper a habri porta pa nan tur.

Pa añanan largo Manuel a traha cu e mihornan di Aruba, a atende futbolistanan conoci di diferente ekipo, a yuda esnan cu tabatin mester ayudo den corto tempo, pa nan por a subi tereno atrobe y guia nan ekipo na victoria.

Su conocemento y experticio a wordo respeta pa tur, y Manuel semper a duna un man y hopi ta esnan cu a conoce su capacidadnan como masahista y a busca su ayudo ora cu nan tabatin mester di dje.

Manuel a yuda hopi deportista recupera di lesionnan cu lo finaliza nan carera deportivo pero su mannan magico a yuda nan supera e lesionan serio y pone nan bek riba caminda di recuperacion y asina sigui cu nan carera deportivo.

Su aporte na deporte di Aruba nunca a sobresali ya cu semper Manuel a funciona den anonimidad, pero dunando masha hopi di su bida na deporte en general.

X-mas Kids Fashion Revue



Fecha :

Diadomingo 03 December 2006

Ora:

4:00 - 7:00 pm.

Lugar :

City One

Prijs : Afls. 10,=





Pa Reservacion:

561-6151

583-5353

















Adolescentenan ta activa bom artesanal den un Wal-Mart na Merca

KOWHEGAN, Maine, EE.UU. (AP) – Dos adolescente a ser acusa di pone dos bom artesanal den un establecimento comercial di e cadena Wal-Mart. E stablecimento aki tabata yen di cliente debi cu tabata un fin di siman largo debi na e celebracion di Thanksgiving, asina autoridad a informa.
Cantidad di cliente mester a bandona e establecimento comercial ora cu e dos bom a explota diasabra atardi. Por lo menos ocho persona mester a haya asistencia di paramedico ya cu nan a sufri iritacion den nan garganta y wowo. Ademas nan oidonan a resulta afecta, asina Stephen McCausland, vocero di departamento di Seguridad Publico di Maine a bisa.
E bomnan a ser fabrica cu un sustancia kimico relativamente facil di haya, y ora cu nan ta mix nan ta ocasiona un reaccion kimico cu ta produci gas locual ta explota e obheto cu ta contene nan.
E dos hobennan aki ambos di 15 anja a ser deteni despues cu e canalnan di television a divulga su potretnan cu a ser graba via camara di seguridad di e establecimento comercial. Ambos adolescente a ser acusa di delito cu explosivo, pero nan a ser laga den libertad bou custodia di nan mayornan. Autoridadnan competente a bisa cu e adolescentenan a fabrica otro tres explosivo.
E menornan a bisa cu nan a pone un di e bomnan ariba e dak di un negoshi den centro di ciudad y otro dos den e hardin di un residencia. E tres artefactonan aki ningun no a explota, y nan a ser haya dor di personal di recherche.
E gerente di establecimento comercial a bisa cu nan a habri bek diadomingo ultimo, y tur cos a bai normal; y nan a suministra caba tur informacion cu polis di mester di dje.

Merca su pasenshi cu gobierno di Irak a cuminsa caba



E caravana di auto di Prome Minister di Irak a ser ataca cu piedra dor di partidarionan Chiita den un bario pober di Bagdad, unda e mandatario a bai duna su condolencia pa e 200 personanan cu a muri siman pasa dor e atake mortal cu varios auto-bom. Foto: Mohammed Ameen/Reuters

WASHINGTON (AP) – E dirigentenan legislativo di Merca, a manifesta domingo ultimo su falta di pasenshi cu e gobierno di Irak, y nan ta presiona presidente Bush y Prome Minister Iraki, Nouri al-Maliki pa nan cuminsa haya un solucion den nan proximo reunion cu ta ser programa e siman aki.
"Ainda no ta demasiado lat. Merca por laga los di un forma honorabel e desaster inminente aki", asina e Senador Reoublicano Chuck Hagel, a bisa; y el a pidi pa gobierno Mericano cuminsa lanta su trupanan di un forma gradual for di Irak.
"Si presidente no ta logra construi un fundeshi bipartidista pa bin cu un strategia di retira for di Irak, Merca lo sigi paga un prijs halto pa su error, di cual lo resulta dificil pa nos por recupera di dje den e proximo anjanan", asina Hegel a declara den un articulo cu Washington Post a publica diadomingo ultimo.
E legisladornan aki ta mira cu e duracion di e guera na Irak a surpasa esun di Merca su participacion den II Guera Mundial, y esaki ta perhudica keto bai e confiansa riba e gobierno Iraki cu ta sostene Washington.
E ultimo siman tras di lomba caba tabata uno cruel den e lucha sectario cu ta tuma lugar na Bagdad for di inicio di e guera aki na Maart 2003, y esaki a contribui pa e presion contra e gobierno di Merca a bira mas grandi. Gobierno di presidente Bush ta persisti di mantene su presencia militar den e pais convulsiona aki.

Na Seul

100 mil parha a ser sacrifica pa brote di griep aviar



E autoridadnan di Salubridad di Sur Korea tabata alerta pa evita cu e virus di griep aviar lo sigi plama, despues cu a ser confirma e descubrimento di un cepa mortal H5N1, den un chiken farm di e pais aki. EFE/ Archivo

SEUL (AP) – Sur Korea a sacrifica casi 100 mil galinja y patonan den nan intento pa evita cu e malesa di parha aki por sigi plama den e pais aki. Esaki despues cu a ser descubri un brote di e cepa mortal H5N1 den un chicken farm siman pasa, asina autoridad di salubridad a informa ayera.
Autoridad di sector salud a sacrifica caba 96 mil galinja y pato den una area di 500 meter for di e sitio di e brote na Iksan, serca di 250 kilometer parti dur di Seul, asina Secretario di Agricultura a informa.
Sur Korea tin plania di sacrifica un total di 236 mil parha, ademas di otro cantidad di bestina ainda no specifica entrenan porko, cacho, pushi, etc... den e mesun area prome cu diahuebs awor, asina Secretaria di Salud a laga sa.

24 minero Chines a muri den un explosion cu gas

BEIJING (AP) – Un explosion cu a ser ocasion pa acumulacion di gas den un mina di carbon a tuma lugar den e region nort di China. E insidente aki a costa e bida di 24 minero, asina agencia oficial di noticia Chines Xinhua a informa ayera.

E explosion aki a sosode diadomingo anochi den e mina di carbon Luweitan na Linfen, ciudad di e provincia di Shanxi. Cada un di e 24 mineronan ccu tabata traha den un tunel a muri, segun a ser informa.

Un investigacion inicial a mustea cu e explosion aki a ser acusa pa gas cu a acumula den e tunel di e mina durante un fayo den e suministro di coriente cu a provoca cu e fannan a stop di funciona, asina agencia Xinhua a informa.

E explosion di diadomingo ultimo a sosode despues cu diasabra ultimo a ser registra dos explosion mas den otro mina cu a ocasiona cu por lo menos 53 trahado a muri.

E prome di nan a sosode den e mina di carbon Yuanhua na Jixi, ciudad situa den e provincia di Heilongjiang, parti norteste di China. Nan a haya e restonan mortal di 21 minero, mientras cu seis mas ainda ta desapareci, asina Xinhua a informa. Cuater di nan a logra scapa. Den e provincia di Yunnan, por lo menos 32 minero a muri den un explosion di gas den un tunel den e pueblo di Fuyuan, mientras cu otro 28 a resulta herida, segun a ser informa.

E minanan di China ta un di e mas peligroso. Cada anja miles di trahadonan ta perde nan bida debi na e exolosionnan, incendio y inundacion, cu a ser ocasiona principalmente pa negligencia den e reglanan di seguridad y falta di ekipo adecua pa haci e trabou aki.

Fianza di USD 75.000 pa un caricaturista na Miami

MIAMI (AP) - Un caricaturista a ser deteni despues cu el a tuma e instalacionnan di e diario The Miami Herald c'un arma di gaña gaña. E persona aki lo mester paga un fianza di USD 75.000

Jose Varela di 50 aña a ser deteni despues cu diabierna pasa el a keda mas cu dos ora den e instalacionnan di e corant El Nuevo Herald, unda cu e tabata exigi pa papia cu e director di e corant aki. Inicialmente su fianza tabata 22.500 dolar pero despues a sube te na USD 75.000

E dos corantnan aki ta banda di otro den e mesun sede y nan ta propiedad di empresa The Miami Herald Media Co. E corant El Nuevo Herald ta un di e principal corantnan na spaño na Merca.

Varela tabata tin un cuchiuw y un pistol di plastic cu tabata parse un semi-automatico di berdad, asina polis a bisa. El a wordo acusa di tres cargo di atake cu agravante di arma di candela.

Segun funcionario

India ta test misil interceptor cu exito

NEW DELHI – India a realisa cu exiti un prueba di un misil cu a intercepta otro misil den pleno vuelo for di un distancia medio, ayera dialuna den e costa orienta di e pais India, asina autoridadnan y medionan di comunicacion a informa.

E msil "di defensa" a ser lansa un minuut despues cu un "misil di atake" a se lansa durante un test, caminda e misil di defensa a dal esun otro y a explota, asina a indica e autoridadnan cu a asisti na e prueba aki. Nan a prefera di keda anonimo deno na e naturalesa reserva di e prieba aki. E canal di noticia CNN-IBN a informa cu e tabata un "intercepcion exitoso".

Eurotunel a ricibi oferta pa restructuracion



Riba e potret aki ta aparece un trein Eurostar di Eurotúnel na Coquelles, parti nort di Francia. Foto:Denis Charlet/AFP

PARIS (AFP) – E banco mundial Citigroup, ademas Goldman Sachs hunto cu Deutsche Bank, a presenta un serie di oferta pa financia di un forma integral un plan di reestructuracionn di Eurotunel, asina a indica e operador di e tunel.

Eurotunel a califica di "atractivo" e oferta di e gruponan financiero y nan a bisa cu lo wordo analisa cu nan conseheronan, prome cu Hunta Administrativo ta tuma un decision riba dje.

E grupo a emiti e anuncio aki prome cu su debedornan ta pronuncia nan mes riba e plan di reestructuracion financiero cu a ser presenta. E deuda di e socidad Frances/Britanico cu ta opera e canal aki ta surpasa 9 mil miyon Euro.

Na anja 2007

Inglaterra lo retira miles di soldatnan na Irak



El ministro de Defensa británico, Des Browne, este 27 de noviembre en el instituto Chatham House, en el centro de Londres, donde anunció que Gran Bretaña reducirá su contingente en Irak. Foto:Bertrand Langlois/AFP

LONDRES (AFP) – Minister Britanico di Defensa, Des Browne, a priminti cu Londres lo retira miles di soldatnan for di Irak for di awor te final di 2007. E mandatario a adverti Teheran, cu si nan no ta bira un "socio constructivo" na Medio Oriente, nan lo wordo isola completamente.

"Mi por bisa cu for di awor te cu final di proximo anja, mi ta premira cu e trupanan (Britanico) na Irak lo wordo reduci di manera sognificativo", asina Browne a declara durante un discurso cu el a duna ayera den Instituto di Relacion Internacional na Londres, conoci popularmente como e prestigioso "Chatham House". Riba e potret aki ta aparece e minister Britancio di Defensa, Des Browne, dia 27 di november durante un discurso cu el a trece dilanti den e Instituto di Relacion Internacional di Londres (Chatham House).

Colombia: investigan filtraciones en caso políticos-paramilitares

BOGOTA (AP) - La Corte Suprema de Justicia solicitó el lunes investigar las filtraciones a la prensa de declaraciones de testigos que fueron interrogados sobre los nexos de dirigentes políticos con grupos paramilitares.

La Fiscalía, la Procuraduría y el Consejo Superior de la Judicatura fueron encomendados para indagar la identidad de quiénes suministraron a la prensa los documentos y pruebas en las que la Corte se basó para llevar a la cárcel a tres congresistas oficialistas implicados en esa investigación.

La Corte dijo en un comunicado que pidió a esos organismos investigar "la eventual violación a la reserva del sumario" para determinar si se cometieron delitos y cabe por ello sancionar a alguien por las publicaciones que incluyeron contenidos de las audiencias que adelanta la corte.

Las revistas Semana y Cambio que circulan desde el domingo publicaron documentos y declaraciones de testigos que involucran a congresistas en fraudes electorales, gestión de contratos para cobrar comisiones con destino a los grupos paramilitares y la infiltración de la policía secreta.

El director de Semana, Alejandro Santos, dijo a la prensa que "los medios de comunicación tienen la responsabilidad de informarle al país y al mundo sobre el grado de penetración del paramilitarismo en el Estado colombiano...".

"La Corte Suprema está en todo su derecho de investigar a los funcionarios que filtran la información...(sin embargo,) la corte debería preocuparse más por buscar las pruebas contra los políticos involucrados con el paramilitarismo que ir a buscar los funcionarios que filtran la información", opinó.

Los medios de comunicación han tenido un rol determinante en impulsar estas investigaciones por hechos sucedidos desde 2001 y que hasta ahora no tuvieron eco en los organismos judiciales.

La investigación de la Sala Penal de la Corte Suprema se extiende a varios legisladores más. Las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), una confederación de grupos paramilitares, se acogió desde 2003 a un proceso de paz impulsado por el presidente Alvaro Uribe, cuyo gobierno ahora se ve salpicado por el escándalo pues casi todos los sospechosos son sus aliados políticos.

El mandatario exhortó a quienes tuvieron nexos con los paramilitares que lo confiesen.

Las AUC surgieron como un ejército privado de los hacendados para defenderse de las guerrillas izquierdistas, pero su cometido se distorsionó y pasaron a servir al narcotráfico, perpetraron atrocidades contra civiles e urdieron todo un plan para influir en la política del país.

Perú desiste buscar firma de TLC con EEUU

LIMA (AP) - El gobierno peruano desistió en su búsqueda de conseguir que el actual Congreso de Estados Unidos ratifique el tratado de libre comercio entre ambos países y esperará a que los nuevos representantes y senadores estadounidenses se posesionen en enero.

Por ahora, Perú intentará que el Legislativo estadounidense apruebe una prórroga de la ley de preferencias arancelarias andinas (ATPDEA, por sus siglas en inglés). "El presidente Alan García ha evaluado las condiciones que existen en el Congreso estadounidense y luego de considerar estos elementos, existe sin duda un gran riesgo que podría ser altamente negativa (la decisión)", anunció a la prensa el jefe del consejo de ministros, Jorge del Castillo.

Más de 6.000 cubanos viven con el VIH

LA HABANA - Un total de 6.361 cubanos viven con el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), el 80 por ciento de ellos hombres, de acuerdo con datos oficiales publicados hoy por la prensa local.

El primer caso seropositivo de VIH-sida se reportó en Cuba en enero de 1986 y hasta el pasado 7 de noviembre se han registrado 7.891 personas contagiadas.

De ellas, 2.986 han desarrollado la enfermedad y otras 1.429 han fallecido por esa causa, de acuerdo con datos del Ministerio de Salud Pública (MINSAP) que publica el semanario "Trabajadores".

La coordinadora del Programa Nacional de Prevención y Control de las Infecciones de Transmisión Sexual (ITS) y el VIH/sida, María Isela Lantero, señaló que el promedio de edad de los cubanos diagnosticados con el virus es actualmente superior a los 30 años.

Agregó que entre los infectados, el grupo más vulnerable sigue siendo el de los hombres que tienen sexo con otros hombres. Según los reportes del MINSAP, el 86 por ciento de los hombres contagiados ha adquirido la infección a través de relaciones sexuales con los de su mismo sexo.

La especialista subrayó que se han modificado los grupos de edades en las que predomina la infección con el VIH y que, si bien la mayoría son personas jóvenes, en los últimos tiempos prevalecen los mayores de 25 años.

También enfatizó en que la comunicación con adolescentes y jóvenes ha ocupado la atención de las instituciones estatales en la estrategia de educación y prevención que se desarrolla en el país.

"Un diagnóstico a tiempo permite que se realicen acciones que mejoran la calidad de vida, la prolongan y contribuyen a evitar la trasmisión del VIH a otras personas", apuntó.

Las fuentes indicaron que la mayoría de las personas que viven con VIH en la isla están en la fase de atención ambulatoria y muchos se integran en las acciones de prevención.

Mueren nueve personas en un incendio en una discoteca dominicana



nterior de la discoteca Yersey de Santo Domingo, donde nueve personas murieron en la madrugada de hoy en un incendio. EFE

SANTO DOMINGO, Rep. Dominicana (EFE).- Nueve personas murieron en la madrugada de hoy en un incendio desatado en una discoteca ubicada al este de Santo Domingo, informaron fuentes oficiales.

El incendió se declaró a las 2.30 hora local (6.30 GMT) y acabó con la vida de seis mujeres y tres hombres. Las víctimas aparentemente eran empleados de la discoteca Yersey, según las primeras informaciones ofrecidas por el Cuerpo de Bomberos y la Fiscalía de la provincia Santo Domingo.

Las autoridades abrieron una investigación para determinar las causas que provocaron el incendio y detuvieron al administrador y a varios empleados del local.

Según el coronel Javier Bueno, del Cuerpo de Bomberos de Santo Domingo Este, las víctimas murieron al inhalar monóxido de carbono. De acuerdo a las declaraciones del fiscal de la provincia de Santo Domingo, Perfecto Acosta, la discoteca también operaba como motel y prostíbulo.

BON DIA Aruba

Nacionalista Rafael Correa: virtual presidente electo de Ecuador



El candidato presidencial ecuatoriano, Rafael Correa, durante una conferencia de prensa en un hotel de Guayaquil. Foto: Jose Miguel Gomez/Reuters

QUITO (Reuters) - El nacionalista Rafael Correa se imponía el lunes en el conteo de votos del balotaje en Ecuador, con lo que asumiría la presidencia un admirador del líder venezolano Hugo Chávez que quiere patear el tablero económico renegociando la deuda externa y los contratos petroleros.

Cansados de los desprestigiados partidos políticos tradicionales, los ecuatorianos le dieron un fuerte apoyo al ex ministro de Economía de 43 años, quien recibía el 68,16 por ciento de los votos válidos, escrutado el 48,3 por ciento de las 36.613 urnas habilitadas el domingo.

"Los ciudadanos han dado un mandato claro, la segunda ventaja en amplitud más grande de los últimos 30 años de democracia. Queremos una reforma política profunda," aseguró Correa en una rueda de prensa en Guayaquil.

Su rival, Alvaro Noboa, el hombre más rico de Ecuador, obtenía el 31,84 por ciento, según datos de la corte electoral que marcarían un giro hacia la izquierda en el quinto productor de crudo de Sudamérica y lo sumarían al club de países en la región adversos a Washington liderado por Venezuela.

Además, Quito se alejaría de socios andinos como Perú y Colombia, cercanos a Washington y críticos de Chávez.

"Es un proceso democrático que respetamos y estamos a la espera de poder entablar rápidamente contactos con el nuevo gobierno para seguir un diálogo constructivo y práctico en pro de las buenas relaciones entre Colombia y Ecuador," dijo a Reuters la canciller colombiana, María Consuelo Araújo, durante una visita a Chile.

En tanto, Brasil, un socio económico de Venezuela, se mostró optimista en su relación con Ecuador. "Aparentemente sí, el candidato Correa ganó, así todo lo indica. Trabajaremos muy bien con él, estoy seguro," dijo a Reuters el canciller de Brasil, Celso Amorim, también de visita en la capital chilena.

Los datos oficiales ratifican los conteos privados, que le dieron el 56 por ciento de los votos a Correa. Noboa hasta ahora se negó a aceptar su derrota.

TIEMPO DE CAMBIO

El discurso Correa caló hondo en la clase media, que confía en sus promesas de reestructurar los pagos de la deuda externa de 10.000 millones de dólares para financiar planes sociales y de reformar la Constitución con el fin de restarle poder a los partidos tradicionales.

Sin embargo, el dirigente nacionalista puede toparse con un muro en su afán reformista, al estar el Congreso dominado por seguidores de Noboa a partir de enero.

Los mercados financieros reaccionaron negativamente al triunfo de Correa. La debilidad de los títulos de Ecuador disparó su riesgo país medido por el índice EMBI+ del banco JP Morgan, que subía hasta a los 611 puntos desde los 536 al cierre del viernes.

Sin embargo, Correa le restó importancia al nerviosismo entre los inversores.

"No creo en el riesgo país. Pienso que es una medida de la especulación financiera (...) El verdadero riesgo país que nos interesa es el 11 por ciento de desempleados, el 45 por ciento de subempleados," agregó.

El líder nacionalista se convertiría el 15 de enero en el octavo presidente en Ecuador en una década. Desde 1996, ningún mandatario ha logrado terminar su mandato por una alta conflictividad social en el país alimentada por la pobreza y la desconfianza a la clase política. Dos de cada tres ecuatorianos son pobres y cientos de miles han emigrado al exterior en busca de un mejor futuro.

REFORMA ECONOMICA

La reconfiguración del mapa de los compromisos financieros de Ecuador fue la punta de lanza de una política económica de izquierda que, según analistas, podría espantar las inversiones extranjeras que Ecuador necesita para desarrollarse.

Hasta ahora, Correa ha sido esquivo en precisar las líneas de la reestructuración, pero ha reiterado que podría apelar a una moratoria unilateral en el servicio de la deuda externa al estilo de Argentina para obligar a los acreedores a otorgar mejores condiciones de pago.

El otro eje de su política será su oposición al tratado de libre comercio entre Ecuador y Estados Unidos, cuyas negociaciones se mantenían abiertas a la espera de que se resolvieran contingencias entre empresas estadounidenses y de Ecuador, con una economía de 40.892 millones de dólares.

"No firmaremos un TLC porque destruiría nuestro sector agrícola, ganadero, avícola," aseguró Correa.

En el campo energético, Correa emprendería una renegociación global de los contratos que mantiene Ecuador con operadoras extranjeras como la española Repsol-YPF y la brasileña Petrobras para ampliar la participación en el crudo extraído de sus concesiones.

Correa iniciará la transición con una revisión del Presupuesto del Estado

GUAYAQUIL, Ecuador (EFE).- Rafael Correa, virtual presidente electo de Ecuador, afirmó ayer que esta misma semana iniciará la transición gubernamental con el envío de sus delegados al Ministerio de Economía para estudiar el Presupuesto del Estado.

En rueda de prensa en Guayaquil, el izquierdista Correa, que con la mitad de sufragios escrutados aventaja por más del doble de votos a su rival, el multimillonario populista Alvaro Noboa, aseguró hoy que el trabajo de su gobierno "no será improvisado".

"Vamos a empezar a adelantar el cumplimiento de mis promesas y, en esta misma semana, mis delegados irán al Ministerio de Economía para revisar el presupuesto", acotó Correa, que debe estudiar la situación de las cuentas del Estado para hacerse cargo del país.

Por otro lado, en materia petrolera, Correa aseguró que desea "transformar a la empresa estatal Petroecuador en una entidad totalmente independiente en las áreas administrativa, técnica y financiera".

Además, apuntó la necesidad que en su opinión tiene Ecuador de "mandar a refinar petróleo a países amigos", sin especificar nombres.

Durante su periodo de tres meses y medio al frente del Ministerio de Economía en el 2005, Correa, que admite ser amigo del presidente de Venezuela, Hugo Chávez, negoció con ese país la venta de bonos de la deuda de Quito a Caracas y la posibilidad de refinar crudo ecuatoriano en plantas venezolanas.

El domingo, junto con las elecciones presidenciales, en Ecuador se celebró en todo el país una consulta popular sobre salud, educación y redistribución del excedente petrolero y otra, limitada al cantón de Santo Domingo de los Colorados, sobre la posible conversión en provincia de esa zona.



El candidato izquierdista a la presidencia de Ecuador, Rafael Correa (en la imagen), mantiene una clara ventaja sobre el multimillonario Alvaro Noboa con el 47,73 por ciento de mesas contabilizadas en el escrutinio oficial. EFE

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA

Aruba Security
& Crime Prevention N.V.
Schotlandstraat #59
ta busca
1 Bewaker
Pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA



Brickel Bay Beach Club
L.G. Smith Blvd
ta busca
Pool Attendant M/F
Front desk M/F
Night Auditor M/F (1 biaha pa siman)
Accountant M/F (cu experiencia den hotel accounting)
Tel. 586-0900

TA BUSCA

Onerab N.V.
Piedra Plat # 44
Tel. 585-9031
ta busca
1 Bakker
Pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA

AVCES N.V.
Ta busca
Scaffold Builder
Seroe Colorado #201
Tel. 993-0044

IS LOOKING FOR

Live in maid
up 40 years
inf. Call. 594-6644 or
593-6644
puede ser peruano ±
40 aña o mas

SERVICIO

MAPA DI CAS

TEL. 743-9205

TA BUSCA

AMS Aruba Marine
Services N.V.
Palm Beach 510
Cell. 593-0552
ta busca
Boat Captain

TA BENDE

Mitsubishi Gallant '90
automatic Fls. 3000
ge keurd
Tel. 583-9171

TIN VACATURE

4 J.C. Architects
Services N.V.
Tin un vacature pa un
Graphic Designer
Adres. L.G. Smith Blvd
532 B.
Tel. 588-4982

GEZOCHT

I.M.C. International
Management & Trust N.V.
L.G. Smith Blvd. 62
suite 301
Tel: 582-3301
Gezocht: Account Manager
Reactie binnen een week

TA BUSCA

Arte Solo Jewelry
and Repair Shop
ta busca
Allround Medewerkster
mester tin 5 aña
experiencia
Tel. 964-0531
Havenstraat 26

TA BUSCA

Arte Solo Jewelry
and Repair Shop
ta busca
Goudsmit
mester tin 10 aña
experiencia
Tel. 964-0531
Havenstraat 26

TA BUSCA

M.E.C. Morales
Excavation &
Construction N.V.
Primavera # 65
Tel. 593-2119
Ta busca
1 Diesel Monteur
Pasa personalmente
pa un cita

A SER HORTA

A ser horta diasabra 25 november `06 pa 9:00 pm un cocker spaniel macho color blanco cu pleki bruin sin rabo y e tin banchi blauw.Esun ku tin informashion di e casho aki please jama na 5637304.Tin recopensa.



Nails



Tel: 747-4557
Nail Courses in Gel Nails,
Manicure, Pedicure

Call: to sign up.
We offer the following services:

- Full set of gel Afl. 50,=
- Spa Manicure Afl. 25,= • Pedicure Afl.30,=
- Spa Pedicure Afl. 45,= Re-fill Afl.25,=
- Over lays on Nails Afl. 35,=

Try our Gel with Calcium and Vitamin E,C,B for stronger and healthier Nails.

We are open Tue-Sat.,
From 10.00 am to 9.00 pm.

A SER PERDI

A wordo perdi un camara
den su tas preto na Toy's for us
diasabra 25 nov.
Si e persona hañe please yama
na 563-7209
tin un recompensa
danki

TA HUUR

Nice Apto semi furn.
Near Hooiberg, cable incl.
Afl. 800,= excl.
1 month deposit.
Directly available:
594-6699

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

... 25 volunteers who take care of the ... and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy:

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Check our website at: www.arubandonkey.org



Aries Maart 21 - April 19
Busca un manera nobo pa bo logra y caba di haci loke cu bo tin mester. E lo ta un manera hopi mas facil y eficiente.



Taurus April 20 - Mei 20
Tur loke cu ta briya no ta oro. Si awe loke cu bo ta mirando ta mustra demasiado bo pa ta berdad, mas tanto e lo ta asina tambe.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Relacionnan nobo no tey pa remplasa relacionnan bieu, traha un schedule unda cu bo por pasa tempo tanto cu amigonan bieu y nobo.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Si un persona serca di bo lo exhibi un actitud mas egoista cu normal awe, hala su atencion riba esaki. Si bo no haci esaki e lo keda cu e actitud aki.



Leo Juli 23 - Augustus 22
E alegria cu bo ta experienciando den romance na e momento nan aki lo wordo amplifica dor di un bon noticia cu lo bo ricibi awe.



Virgo Augustus 23 - September 22
Bo kier sigui lihe cu e plannan cu bo tin, pero bo no por. E tempo pronto lo ta corecto pa bo logra haci loke cu bo kier.



Libra September 23 - October 22
No sconde bo sintimento nan awe. Haci loke cu bo ta sinti cla pa asina hende no haña e idea incorecto di bo sintimentonan.



Scorpio October 23 - November 21
No confundi admiracion cu afeccion. Tene cuenta pa bo mantene un distancia saludabel entre e dos sintimento nan aki.



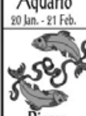
Sagittarius November 22 - December 21
No ta paso cu bo no a wordo gara den e momento kiermen cu bo no ta responsabel pa loke cu a pasa.



Capricorn December 22 - Januari 19
Persevera! E ta e manera mucho mas miho pa bo por logra loke cu bo kier. Sigui asina bo por logra loke cu bo kier.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Si bo laga un otro hende organisa tur cos pa e grupo awe, lo ta bai tin problema entre varios di e hendenan den e grupo.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Bo no ta un hende cu ta gusta papia, pesei mes awe ora noticianan confidencial yega na bo orea nan awe, keda keto!

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

###

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

###

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

###

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD
[redacted]
San Nicolas
Dr. Boderie



Botica na warda

San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Dakota

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

28 Adventure of the Seas
28 Summit
29 Empress of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Ven Mitsubishi L300 '00 color burgundy Tel: 562-9262

TA BENDE
Un Toyota Tacoma '03 std, a/c, 4 WD, mustang hood fits. Tel: 568-7500

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 den bon condicion, tin alarm, tinted glas y airco. Koenoekoe Abao #24-C Tel: 561-4066

TA BENDE
Un auto Ford '94 pa Afl. 5.500,= Tel: 561-5893

TA BENDE
Chevrolet Lumina TLZ '96 blanco full equipped,fin posibel Afl. 8.500,= Tel: 582-7061 / 746-6181

TA BENDE
Nissan Pick-up '93 Cd, Mac wheels, in good condicion Afl. 3.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Ford Escort 1999, automatic, airco, radio, AM/FM, color preto, pa motibo di viahe, prijs Afl. 8.000,= Tel: 594-5490 / 562-5956

TA BENDE
Ganga ganga 1 Van Hyundai 1999 full equipped,perfect condition special price. Pa mas informacion please yama Tel: 741-8442

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. tur cos Afl. 1.400,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Tel: 592-7225

TA BENDE
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Tur cos ta nobo. prijs barata mester bai. Tel: 592-7225

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Un set di sala di puro palo y 2 mesa, 1 set di comedor di palo cu 6 stoel, 2 airco 1 di 110 y 1 di 220, 1 fan di mesa Tel: 582-1833

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set
Afl. 1.300,=
Tel: 594-9990





TA BENDE
1 Chuwawa Ticup hopi hopi chiquito. Interesado serio so!!! Yama Tel: 587-1819

TA BENDE
Tur cos di cas, set di sala, set di camber, cama di un persona, TV, set di patio Tel: 747-8946

TA BENDE
Un cooler den bon condicion Afl. 2.500,= Tel: 566-3966 / 566-6333

TA BENDE
Un set di camber, king size (semi auping) color blanco Afl. 1.500,= un set di barbel cu banch y dump-bells pa Afl. 650,= Tel: 586-6099 / 568-5866

FOR SALE
Above ground swinning pool, galvanize walls and frames 15" x 48" with ladder, vacuum pump, filter, Afl. 1.000,= Tel: 592-8489

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Pa mas informacion. Tel: 592-7225

TA HUUR

TA HUUR
Un cas na Brazil (San Nicolas) 3 camber (5x4meter) prijs Afl. 1000,= Tel: 584-2052 / 568-8810

TA HUUR
Un cas na Savaneta, cu 2 camber. Pa mas informacion yama Tel: 962-2742

TA HUUR
UN Apartamento tipo studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas espacioso den caya principal di Santa Helena bon bario, bon situa, comodo pa oficina of consultorio. Tel: 566-7374 / 566-3130

TA HUUR
Un cas na Sereo Blanco Villas tres camber, dos baño, cushina, sala, comedor, semi muebla Afl. 1.500,= p/l. Pa mas informacion please yama Tel: 593-5464

TA HUUR
Espacio pa Negoshi, mainstreet S. Nicolas bon situa, Afl. 1.000,=/Afl. 500,= inclu. airco, coriente, awa. Pa mas informacion yama Tel: 560-4086 / 74-5610

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel y amabel pa mira pa un señora grandi. bario Paradera, mester domina papiamento y cu por keda drumi. Tel: 582-3243 please yama despues di 9'or

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
un apartamento pa un señora cu 4 pushi, entre Santa cruz y San Nicolas entre Afl. 600,= y Afl. 750,= Tel: 564-5316

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO PUBLICO
Opa, Oma boso kier siña traha cu internet cu famia afo. Tel: 560-7053 / 585-0418 nos ta bin siña boso na cas.

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos Tel: 594-1355 - 584-0204

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkwagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442





Funeraria Zepp Wever
Caya G.F. (Betico) Croes # 218
Tel.: (297) 821612 - Fax: (297) 827442

Cu hopi dolor y tristesa nos`ta anuncia fayecimento tragico di nos yui , ruman, niete y sobrina



Halen J. Croes

Nomber di su tata: Rodge A Croes
Su mama: Jacintha Croes- Ridderstaat

Rumannan:Roshalin J. Croes y Angelo
Ramzina A. Croes

Wela: Margo Luidens
Welo: Jacobo Ridderstaat

Madrina: Maria " Pechi " Ridderstaat y Marlon y famia
Padrino: Micheal Croes y Carina y yuinan

Tanta y omonan na Aruba y Hulanda
Primo y primanan na Aruba y Hulanda y demas famia : Croes, Ridderstaat, Rafael, Zievinger, Tromp, Falconi Maduro, Holsman y Webb amigo y amiganan na Aruba y Hulanda, ex coleganan di Schimmel Panek Huis, Gulden Tulip na hulanda Key Largo Casino Disculpa nos si por a lubida algun famia ta invita tur famia, amigo y amiganan , bisina, ex coleganan di trabow y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 30 Di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera. For di 12'or pa 1'or di merdia lo "Halen " ta reposa na Agencia Funeraria Zepp Wever y for di 2'or pa 4'or di atardi lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.

Enbez di manda flor of krans por haci un donacion na Santan di Paradera lo tin un box desponibel na misa pa e bon gesto aki.

Adres pa condolencia :Seroe Janchi # 6 For di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

Je hebt je strijd gestreden
Je hebt genoeg geleden
Rust nu maar uit

Met grote droefheid delen wij u mede dat we afscheid hebben moeten nemen van mijn lieve vrouw, moeder, schoonmoeder en oma,

Maria Wilhelmina Franssen-Gerissen

"Maya"

echtgenote van (Breda): José H. Franssen

kinderen (Aruba): Herman en Chantal Franssen en kinderen

(Breda): Sean-Michael Franssen en Joëlla Kouwelaar en kind

26 november 2006

Condoleance adres: Nieuwpoortstraat 37

4826 KB Breda, Nederland

herman.franssen@gmail.com

The Broken Chain

Remembering the first year lost of our beloved, mother, sister, daughter and grandmother



Elizabeth Anamaria Andrea jansen

28 November 2005 - 28 November 2006

Little did we know that morning that was going to call your name.
In life we loved you dearly
In death we do the same
It broke our heart to lose you, you did not go alone
For part of us went with you the day God called you home.

You left us peaceful memories
Your love is still opur guide all though we can not see you,
You are always at our side
Our family chain is broken and nothing seems the same
But as God calls us one by one the chain will link again.

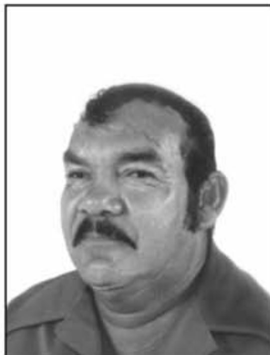
No farewell words were spoken
No time to say goodbye
You were gone before we knew it and only God knows why.

There will be a holy mass at the St. Theresita church on Tuesday November 28th at 6.30 pm.

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa mdio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Mario Carmelo "Mai Beke" Boekhoudt



Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, telegram y a haci yamadanan telefonico. un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. pa e bunita donacion. na su bon amistadnan Margriet Angela, Gloria Angela, margo vrolijk, greta Croes y demas famia y amigonan. na personal di 4de verdieping y I.C.U. pa nan atencion y cariño. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo sacrificio di misa:
Dialuna27, Diahuebs 30 di November y Diasabra 2 di December 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

boso presencia lo ta altamente aprecia.

na nomber di Sra. Vda. Magola Boekhoudt, yiunan y demas famia.



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Srta. Irena Vrolijk
mihor conoci como: "Chima"
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

rumannan: Sr.Vdo. Damasco "Dama" Vrolijk
Sra. Juanita "Ninita" y Dotty Boekhout-Vrolijk
Srta. Margarita "Maga" Vrolijk
Sr. Roman "Choman" y Livia Vrolijk-Tromp
Srta. Sabina "Tina" Vrolijk
Sra. Olimpia y David Cruz-Vrolijk

tanta: Sra. Maximina "Nini" y Jacobo "Coby" Smijders-Maduro y famia na Curaçao

sobrino y sobrinanan: Sra. Judith "Ivis" y Ludwig "Ollo" Hart-Vrolijk y famia
Sra. Maveline y Miguel Cortez-Vrolijk y famia
Sra. Ludwina "Ludi" Boekhout y famia
Sr. James y Helen Boekhout-Kock y famia
Sra. Garla y Richard Flemming-Boekhout y famia
Srta. Margriet "Lientje" Boekhout
Sr. Donisio "Donny" Boekhout
Sra. Jolanda "Jola" y Franklin "Teng" Perez-Vrolijk y famia
Sr. Anthony "Nito" y Jealda Vrolijk-Damian y famia
Sr. Vicentico "Tico" y Cecilia Vrolijk-Castaño Heenao y famia
Sra. Gwendoline "Gwendy" Vrolijk y famia
Sr. Arnold y Erlyn Cruz-Thiel y famia
Sra. Gina y Elvin Geerman-Cruz y famia
Sr. Eugene "Elvis" y Yagaira Cruz-Croes y famia

yiu di sobrino y sobrinanan: Denzel Hart
Stacy Cortez
Davic Vrolijk
Rocheline Geerman
Jesseline Geerman y yiunan: Jillian, Jilliany, Gwendoline, Glennseline
Jurienne y Arianne Boekhout
Rendy y Cary Flemming-Tromp y yiunan
Charline y Rodney v/d Biezen y yiu: Jeandrick
Jairo Perez
Antheajean Vrolijk
Veronique y Shawn Vrolijk
Ghislaine Thode
Kate-Lynn y Nathon Cruz
Elginah y Roderick Geerman
Eugeline Cruz

bon bisiña: Jossy y Thelma Giel
primo y primanan na Aruba, Curaçao y Hulanda
comer y compernan, tur ihanan

famia: Vrolijk, Croes, de Cuba, Boekhout, Tromp, Cruz, Hart, Cortez, Geerman, Kock, Flemming, v/d Biezen, Perez, Damian, Castaño-Heenao, Thode, Thiel, Snijders, Maduro, Leo, Lacle, Lampe, Fingal, Limonier, Arends, Maduro, Henriquez, Kelly, Hernandez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y compañeronan di Grupo Pegasaya y Grupo Kawara pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 28 di November 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di mainta na cas Seroe Preto 27 y for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Seroe Preto 27** ***(Paradera)***
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

La illusion de verte, me hace mirar fijamente la Esperenza de la Resureccion
Juan 5:28,29.

Deseosa que estes en la Memoria de Jehova Dios

Con profundo sentimiento y pesar anunciamos que ha fallecido inesperadamente el Señor:



Pedro Arturo Gomez-Torres
Mejor conocido como "Arturo"
A la edad de 39 años

En nombre de:

Su esposa: Graciela Gomez Villadiego

Sus hijas: Dayana y Sharlotte Gomez

Su Padre: Carlos Arturo Gomez en Colombia

Su Madre: Lucila Torres de Gomez en Colombia

Su hermano: Luis Jorge Torres y Matilde Sanchez en Colombia

Sus hermanas: Flora Alba Gomez y Jorge Hernan Leguizamon y familia en Colombia
Ligia Gomez y henry prada y familia
Nancy Gomez y familia en Colombia

Sus suegros: Lupo jose Villadiego y Elizabeth Payarez

Sus cuñados: Tulia Villadiego y Elias Torres en Colombia
Gloria Villadiego y Ruben pardo en Colombia
Carlos Villadiego y familia en Colombia
Martha Villadiego y familia en Colombia
Silvia Villadiego y Raul Uribe en Colombia
Samir Villadiego y Martha Dimate y familia en Colombia
Alfonso Villadiego y Ana Lorenoa Malluk y familia en Colombia

Tia y Tios, primas y primos y demas familiars, amigos, conocidos y colegas de Valero palm Beach N.V.
El acto de entierro se efectuata en Bogota-Colombia. La fecha sera anunciada despues.
La direccion para condolencias es: Noord #104-I de 7pm – 9pm



Staf y Personal di Valero Palm Beach N.V.
Tin e tristo deber di participa fayecimento di:



Sr. Pedro Arturo Gomez-Torres
Mihor conoci como "Arturo" na edad di 39 aña
Na bida empleado di Valero Palm Beach N.V.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su Señora y yiunan y demas famia na Aruba y Colombia.

Alavez nos ta desea boso hopi forsa na e momentonan dificil aki.

Cu "Arturo" sosega na paz.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loque e la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Jan Eusebio Roos

ex-directeur do Oficina Maritima di Aruba

Na nomber di su:

yiunan:	Bernard y Natasha Roos-Taytelbaum y yiunan Ivan H. Roos Albert Omar Roos Altagracia G. Roos y yiunan
nietonan:	Germain Peterson Christopher Roos
nietanan:	Farrah Roos Rachell Peterson Vanessah Roos Faith-Christine Peterson
mama di su yiunan:	Altagracia "Chita" Bulos y yiunan
empleadonan stima:	Gerardo y Liz Acosta y yiunan
cuñanan:	Sra.Vda. Josefa Roos y yiunan Sra.Vda. Claudia Roos y yiunan na New York Sra.Vda. Carmencita Roos y yiunan
enfermera personal:	Ignacia Pineiro
enfermera di cas:	Alicia Trinidad
dokter di cas:	Dr. Besselink

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Roos, Quant, Loefstop, Brokke, Bulos, Oduber, Henriquez, Fradl, Scholten,Frangie, Habibe, Ching, Taytelbaum, Peterson, Silva, Maduro, Bisslick y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 30 di november 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diaranzon 29 di november 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cu tur norma y balornan cristian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminalidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta sigur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki nos ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Sra.Vda. Viola Vrolijk-Henricus

mihor conoci como: "Tantan"
*** 10-3-1930 - + 26-11-2006**

Na nomber di su:

yiunan:	Juancito " Juan " y Ina Vrolijk-Brete Theo Vrolijk Sra.Vda. Filomena " Mena " Henriquez-Vrolijk Marcelino y Miriam Carmelita Tobel-Vrolijk
nieta y nietonan:	Marisol, Jeffrey, Albert, Alex, Stephanie, Josmary, Junior, Anushka, Theodoor, Shajaira, Joselito, Marcelino, Francisco,Elizabeth

bisanieto y bisanietanan,

ruman:	Felix y Imelda Henricus-Ras y famia
cuña:	Margarita Vrolijk y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Vrolijk, Henricus, Bakmeyer, Bustillos, Brete, Flemming, Croes, Henriquez, Leest, Tobel, Geerman, Donata, Perez, Werleman, Ras, Farro, Chai, v/d Biezen, Peña, Starren, Tromp, Timpner, Winterdaal, van Kleef, Thijsen, Rasmijn, Maduro, Yarzagaray, Donati, Ridderstaat, Cuervo, Arias, Eman, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 di november 2006 pa 4' or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal di "Tantan" lo ta reposa for di 11' or di mainta na cas Pos Chiquito 50 y for di 2' or di atardi den Kapel anta Famia na Pos Chiquito.

Adres pa condolencia: **Pos Chiquito 50**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su rumannan: Mateo Lacle
Sra.Vda Helena Zievinger-Lacle
Sra. Teresita Faro-Lacle

Y demas famia Lacle, Zievinger, faro, Orman y van Cleef ta gradici un y tur cu a compana nos na ora di entiero di nos defunto stima:



Srta. Maria Adelaida Lacle

Un danki special ta bay na pastor Bouwman, dr. Besselink, enfermernan y personal di San Pedro di Verona Paviljoen.

Alabes nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na tres (3) Santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:

Dialuna, 27 di november 2006 pa 18:30 or na Misa Santa Anna na Noord, Diamars, 28 di november 2006 pa 17:30 or na Kapel di Alto Vista, Diaranson, 29 di november 2006 pa 18:30 na Misa Santa Anna
na Noord

Gradicimento y invitacion

Nos kier a extende palabranan di imenso graditud na tur esnan cu a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:



Sra. Augustina Harms
" Tina"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan telefonico y cu a haci un donacion. Un danki special ta bai na tur mi tatanan y omonan, na tur mi prima y primonan, na tur e amiga y amigonan di mi mama y demas famia cu di un manera of otro a dunami y mi famia sosten durante e dianan dificilnan.
Na pastor Alex di parokia di Brazil tambe un danki imenso y na Ad Patres cu a sa di judami te na ultimo cu tur locual tawata mi deseo un danki di curason.
Nos no tin suficiente palabra pa gradici tur esnan cu a para oranan largo den rij den solo cayaente pa por a despedi di mi Tina y duna ami mi mi famia boso schoudernan pa yora riba nan. Boso bondad y lagrimanan a toca nos curason y ta un gran Consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita tur hende pa un Santo Sacrificio di misa diamars 28 di November 2006 pa 7:00 or anochi na parokia di Brazil pa recorda un luna di fayecimento di mi Tina.
Masah Danki
Di Ansushka, Willem y yuinan.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos estimado yiu, tata,ruman



Xavier Koeiman

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico ,
Anuncio den corant y tarheta.
Un danki na tur famia, bisiñanan, amigonan, conocirnan cu a compaña nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego.

Alavez nos ta invita bo(so) pa e santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Dialuna 27 di november 2006 pa 7:00 pm na Misa Fatima Dakota
Diaranson 29 di november 2006 pa 7:00 pm na Misa Inmaculata Cocepcion na Sta Cruz
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Un bes mas nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famianan den nos tristesa.

Danki di curason un biaha mas di su Mayornan,Rumanan, yiu y demas famia.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur es nan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecemento di nos defunto stima:



Alberto Yarzagaray

Alabes nos kier a gradici tur es nan cu a manda flor, Krans, telegram, telefoon y tur familiaresnan, bisiñanan, amigo(a)nan, conocieranan.
Danki tambe ta bay pa Maristella savaneta pa nan bunita trato cu nan a duna nos defunto stima. Di curason masha danki pa boso atención.
Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso coperacion y bon servicio durante entiero

Alavez nos Kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diahuebs 30 November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diabierna 1 December 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diadomingo 3 di December 2006 pa 6:30 di mainta na Misa San Francisco na Playa

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki esposo Fanfa croes, yiunan Frank, michael, mirella y nan famia kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto mama stima:



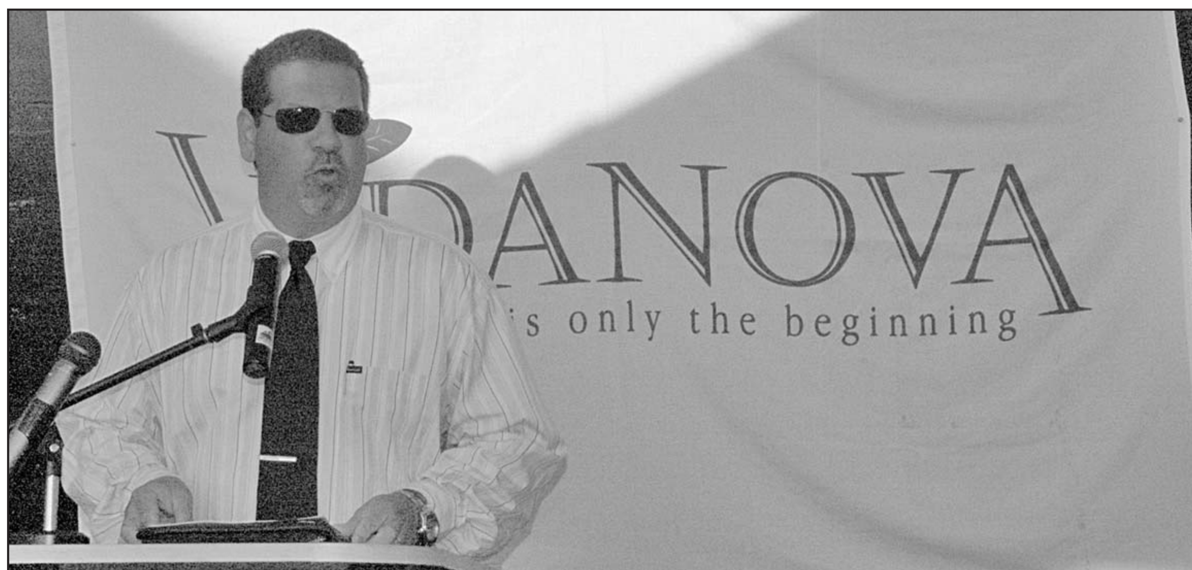
Sra. A.I. Irma Croes-Croes

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki.
Na dr. Anaya, personal di Ambulance pa nan cariño y atencion. na personal di 4de verd. klasse na Dr. horacio Oduber Hospital y tambe na personal di Wit Gele Kruis y nan bon cuido.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa un Santo Sacrificio di misa, Diarason 29 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa Grupo Legion di Maria lo tin un rosario na misa pa descanso di alma di nos defunto Irma stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

Edifisio di Vidanova a yega punto mas haltu

WILLEMSTAD – Djabièrnè ultimo hunta di supervishon, direktiva i personal di e Fondo di Penshun Vidanova, den kompania di nan invitadonan a konmemorá e hecho ku e edifisio nobo di Vidanova a yega e punto di mas haltu. Despues di a pone e promé piedra na kuminsamentu di yüli di e aña aki, den di apénas 6 luna a yega e punto di mas haltu di e edifisio nobo. E gastunan total di e proyekto ta enserá un invershon di 2.3 mion florin ku ta duna muestra ku Vidanova tin un konfiansa grandi den e fondo di penshon en partikular i nos pais en general.



Na okashon di e enkuentro ameno, ku a tuma lugá na Aquariusweg 4, presidente di e organisashon Humberto d' Abreu Poulo a hiba palabra mustrando riba e hecho ku no opstante ku tabata un enkuentro festivo nan di Vidanova kier a bosiferá nan prekupashon pa e diskushonnan di último simannan na nivel di gobernashon i e divishon ku esaki ta trese den nos komunidat.



Sr. d' Abreu Poulo a hasi un yamamentu riba prinsipalmente nos gobernantenan, pero tambe otro lidernan, pa atendé futuro di nos pais i areglonan di importansha manera penshun di behes, kuido médiko etc. di un forma mas responsabel, serio i sin emoshon. "Nos no tin nada na diskushonnan sin kontenido i desishonnan 'ad hoc' ku no tin un base duradero", presidente di Vidanova a opiná dilanti di e konkurensia grandi ku a reuní na nan ofisinanan na Groot Davelaar. Sr. d' Abreu Poulo a finalisá gradisiendo un i tur ku di un forma òf otro a yuda pa realisashon di e proyekto i a deseá esnan presente i komunidat di Kòrsou den su totalidat felis dianan di Pasku i un aña 2007 yen di dicha i felisidat.

Despues di e diskurso a hisa bandera di tur isla di Antia pa duna muestra ku Vidanova ta ofresé servisio na empresa i trahadónan di tur isla sin wak prosedensha i a bendishoná un bandera blanku di pas komo un akto tradishonal den kua ta sprengu serbes riba e bandera.



Korsou a sera kampanja "'Kòrsou ta lesa.....Arion'





WILLEMSTAD -- For di momentu ku a anunsiá e kampaña, públiko a reakshoná positivamente. Tabatin hopi petishon pa risibí e buki 'Dubbelspel' i durante temporada di e kampaña a parti aproksimadamente 3000 buki pa entre otro miembronan eksistente i miembronan nobo.

Mester bisa ku empresanan tambe a kooperá ku e kampaña. Spigthoff Advocaten ta e promé empresa ku a hasi su kolaboradornan ku no tabata miembro ainda miembro, pa nan tambe por risibí 'Dubbelspel'. Despues di Spigthoff a sigui PriceWaterhouseCoopers, Banko Sentral, APNA i tambe Curoil. Esaki sigur tabata un di e motibunan ku a kontribuí na éksito di e kampaña.

Durante e anochi di diskushon final tabatin 4 panelista, kendenan a diskutí tokante 'Dubbelspel' bou di guia di sra. Aileen Looman, kende a fungi komo moderadó. Biblioteka a formulá diferente ponensia, riba kua sra. Suzy Camelia-Römer, sr. Glenn Thomas, sra. Reina Joe i sr. Ronny Lobo a diskutí durante e anochi, huntu ku e públiko presente. Teniendo kuenta ku e kantidat di buki ku a ser repartí, e kantidat di miembro nobo pa biblioteka, e reakshonnan positivo ku tabata drenta diariamente en konekshon ku e kampaña i e públiko presente na e anochi final, por konkluí ku ta bale la pena konsiderá un kampaña asina'ki pa e aña benidero.

Biblioteka Públiko ta gradisí un i tur ku a mustra interes den 'Kòrsou ta lesa.....Arion' i ta gradisí un i tur, spesialmente miembronan di prensa, ku a kontribuí pa e kampaña por a bira un éksito.

Riba e portretnan por mira Miroushka Trapenberg, koordinadó di 'Kòrsou ta lesa.....Arion' ta hasi entrega di 'Dubbelspel' na sra. Xandra Kleine di Spigthoff Advocaten. Tambe PriceWaterhouseCoopers tambe a partisipá na e kampaña. Riba e foto por tuma nota di momentu kaminda sr. Ivan de Windt i srta. Moira Pietersz a risibí un èksemplar di e buki serka Miroushka Trapenberg di biblioteka.

Direktor di Curoil, sr. Gensley Capella, tambe a risibí un 'Dubbelspel' for di man di Gilian Martina di biblioteka i Diputado Dennis Jackson tambe tabata presente na e anochi final di 'Kòrsou ta lesa.....Arion'.





BON DIA Aruba

Gobiernu di Korsou lo traha kas di sokoro pa hende muhe ku ta kore peliger



WILLEMSTAD- Drs. sra. Gimena van der Gen ta kere firmemente den un alohamentu pa muhénan ku ta kore peliger, p'esei gobièrnu a invertí den un kas kaminda nan por haña refugio den nan ora di mester. Ta un tarea di gobièrnu pa regla, ku tin un kaminda ku hende muhé maltratá por akudí na dje ora ku nan bida ta na peliger i nan no tin otro kaminda di bai. Ta nesesario pa gobièrnu duna e sosten aki na e fundashon ku ta manehá e kasnan di refugio aki, ya komo ku e ta parti di bienestar i salubridat di e hende muhé, su famia i hinter komunidat, asina e diputado a bisa na okashon di Dia Internashonal pa Stop Violensha kontra Hende Muhe.

E diputado a splika ku for di aña 2003 Kòrsou tin un kas pa akohe hende muhé ku ta víktima di violensha doméstiko. Un kas di Sokoro tin komo meta pa duna protekshon i sosten na e hende muhé ku ta wòrdu maltratá i abusá i tambe na su yunan.

E yudansa ku un kas di Sokoro ta ofresé ta riba e nivel di guia i sosten psiko sosial, material, konseho hurídiko, informashon i formashon. Esakinan tur ta posibel dor di sera konvenionan di trabou ku instanshanan eksistente ku por duna e sosten nesesario i por pone tur e problemanan den un kuadro profeshonal.

Violensha doméstiko ta un problema serio den nos komunidat, su impakto ta afektá tantu víktima komo agresor. Violensha relashonal no ta aseptabel den ningun forma. Huntu nos mester traha na prevenshon i edukashon den famia. Tambe nos tin ku sòru pa tur e partidonan ku ta envolví den e akto violento haña formashon. Tantu e hende hòmber ku tin ku siña ku tin otro manera pa solushoná su problemanan i e hende muhé ku di su banda tin ku siña ku e no tin mester di keda serka un pareha violento.

Nos mester tene na kuenta tambe ku e hende muhé ku mayoria biaha den nos komunidat ta esun ku ta eduká e yunan tin ku haña èkstra sosten i maneranan pa eduká pa e por siña duna e bon ehèmpel na su yunan pa evitá ku nan ta krese personanan violento. Promé ku tur kos e hende muhé mes tambe mester ta fuerte pa por hasi esaki.

Pa medio di formashon nos por preví hopi di e kasonan aki.

Riba tereno di lei lo mester duna mas informashon na hende hòmber i hende muhé pero tambe na instanshanan ku tin ku implementá i kontrolá si e lei ta bon apliká.

Segun diputado van der Gen tur hende mester para ketu pa reflehá riba e dia 25 di novèmber, ku ta dia internashonal kontra violensha di hende muhé. Nos mester bai pensa kon por duna mas aporte na e muhé ku ta den un situashon kaminda e ta wòrdu abusá i yud'é pa sali for si e situashon aki.